

# gorenje

Parni generator

Generator pare

Generator pare

Steam generator

Parný žehliaci systém

Generator de aburi

Urządzenie do prasowania na parę

Vasaló

Паровые системы

Парогенератор

Ютия

Žehlička



**SGT 2400V PRO**

Navodila za uporabo SI

Upute za uporabu BIH HR

Uputstvo za upotrebu BIH SRB MNE

Упатства за употреба MK

Instruction manual GB

Návod na obsluhu SK

Instrukcja obsługi PL

Návod k obsluze CZ

Használati útmutató HU

Інструкції з експлуатації UA

Инструкции за употреба BG

Instrucțiuni de utilizare RO

Руководство по эксплуатации RUS

<b>SL</b>	<b>Navodila za uporabo .....</b>	<b>3</b>
<b>HR</b>	<b>Upute za uporabu .....</b>	<b>15</b>
<b>SRB, MNE</b>	<b>Uputstvo za upotrebu .....</b>	<b>27</b>
<b>MK</b>	<b>Упатства за употреба.....</b>	<b>39</b>
<b>EN</b>	<b>Instructions for use .....</b>	<b>51</b>
<b>SK</b>	<b>Návod na obsluhu .....</b>	<b>63</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi .....</b>	<b>75</b>
<b>HU</b>	<b>Használati utasítás .....</b>	<b>87</b>
<b>UA</b>	<b>Інструкція з експлуатації.....</b>	<b>99</b>
<b>BG</b>	<b>Ръководство за употреба.....</b>	<b>111</b>
<b>CS</b>	<b>Návod k použití.....</b>	<b>123</b>
<b>RO</b>	<b>Manual de utilizare .....</b>	<b>135</b>
<b>RU</b>	<b>Руководство по эксплуатации...</b>	<b>148</b>

**POMEMBNO**

*Iz varnostnih razlogov pred prvo uporabo aparata pozorno preberite navodila. Navodila shranite, če bi jih v prihodnje še potrebovali.*

*Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu. Uporabljajte ga izključno v skladu z navodili za uporabo v tem priročniku.*


*Aparat proizvaja vročo paro, zato z njim vedno ravnajte previdno ter ostale uporabnike opozorite na morebitne nevarnosti.*

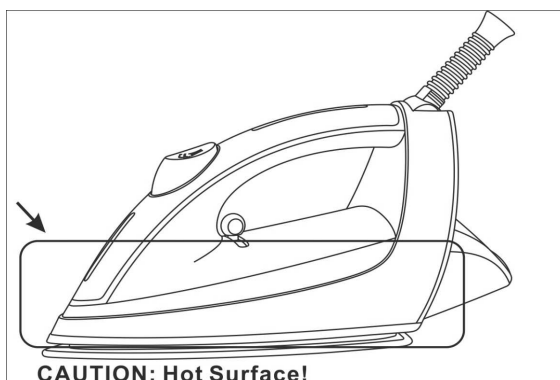
**VARNOSTNA OPOZORILA-KAJ MORATE STORITI**

1. Preverite, če napetost, navedena na napisni tablici, ustreza napetosti v vašem omrežju.
2. Pred uporabo odvijte in izravnajte priključno vrvico ter dovodno cev likalnika (cev za paro).
3. Aparat postavite na trdno in stabilno podlago.
4. Podlaga, na kateri uporabljate ali na katero odlagate likalnik, mora biti stabilna.
5. Pazite, da se priključna vrvica ter dovodna cev likalnika (cev za paro) ne dotikata likalne plošče.
6. Pred uporabo vstavite kartušo proti vodnemu kamnu.
7. Pred polnjenjem rezervoarja za vodo izklopite vtikač priključne vrvice iz vtičnice.
8. Kartušo in granule proti vodnemu kamnu vedno hranite izven dosega otrok.
9. Električne aparate shranjujte tako, da ne bodo dosegljivi otrokom ali onemoglim osebam. Ne dovolite jim, da bi aparate uporabljali brez nadzora.
10. Poskrbite, da bo podstavek stal na stabilni podlagi, preden nanj odložite aparat.
11. Da bi preprečili nevarnost, sme poškodovano priključno vrvico ali cev za paro zamenjati le proizvajalec ali pooblaščen serviser oz. druga strokovno usposobljena oseba.
12. Po uporabi izpraznite rezervoar z vodo.
13. Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
14. Otroci stari osem let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata.

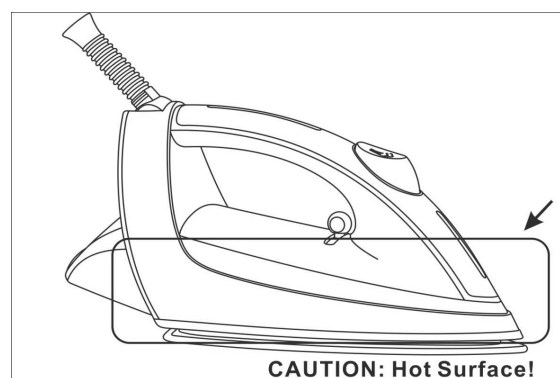
15. Ko je aparat pod napetostjo ali se ohlaja, naj bosta likalnik in priključna vrvica nedosegljiva otrokom, mlajšim od 8 let.

## **VARNOSTNA OPOZORILA-ČESA NE SMETE STORITI**

1. Ne dovolite otrokom, da bi se med likanjem dotikali aparata.
2. Ko je aparat priključen na vtičnico, ga ne puščajte brez nadzora.
3. Ne uporabljajte podaljškov, če jih ni predhodno odobril za to pristojni organ.
4. V rezervoar za vodo ne dodajajte odišavljenih tekočin, kisa ali drugih kemikalij, saj lahko resno poškodujejo aparat.
5. Nikoli ne potopite aparata v vodo ali katero koli drugo tekočino.
6. Ne uporabljajte aparata, če je poškodovan ali če deluje neobičajno.
7. Likalnika ne uporabljajte, če vam je padel na tla, če so na njem vidne poškodbe ali če pušča.
8. Ne dotikajte se podstavka za likalnik tik po likanju, saj je še vroče.
9. Ne zavijajte priključne vrvice ali dovodne cevi okrog likalnika ali podstavka, preden se aparat popolnoma ohladi.
10. Ne poskušajte odpreti ohišja oz. podstavka ali odstraniti kateri koli del aparata. V notranjosti aparata ni delov, ki bi jih uporabnik lahko popravil sam.
11. Med uporabo ne odpirajte pokrova za dodajanje vode. V tem priročniku so podana navodila za varno dolivanje vode v rezervoar.
12. Otroci naj ne čistijo aparata in naj ne opravljajo vzdrževalnih opravil na njem brez ustreznega nadzora.
13. Med likanjem ali tik po likanju se ne dotikajte se površin, označenih s simbolom , saj so te površine še vroče.  
(Prosim, glejte spodnji sliki 1 in 2.)



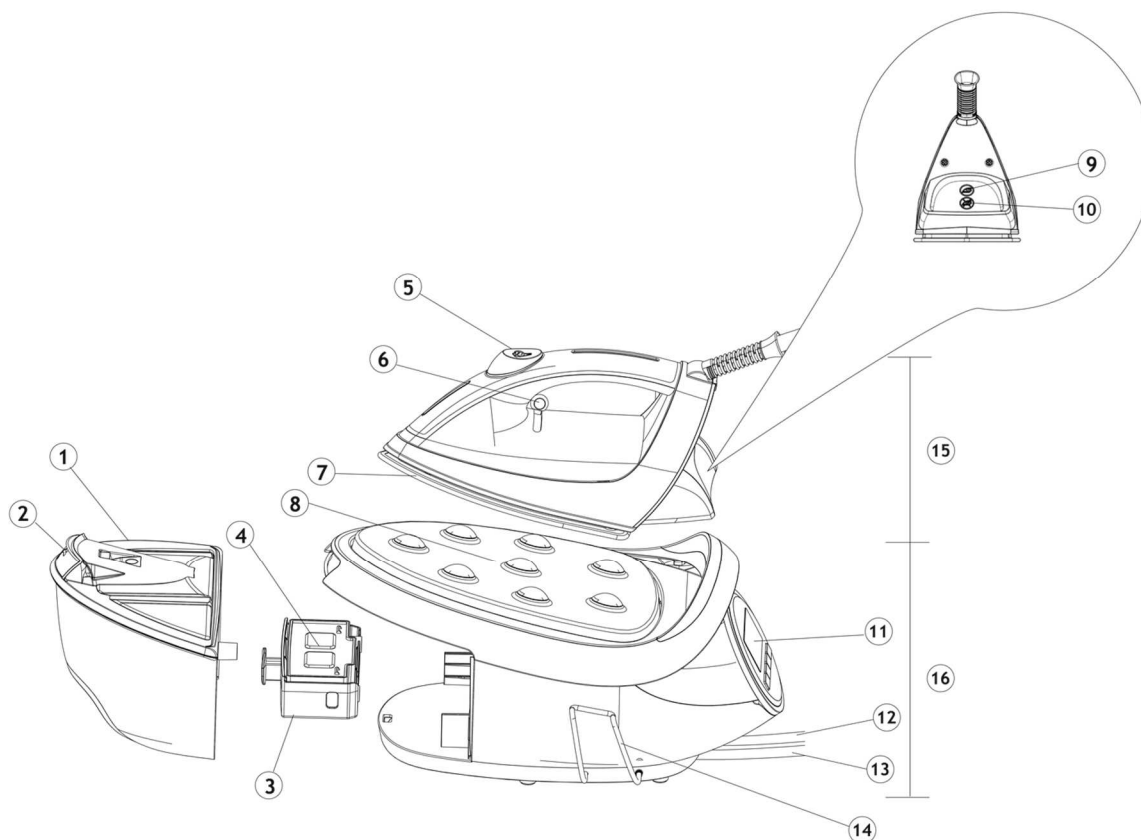
Slika 1



Slika-2

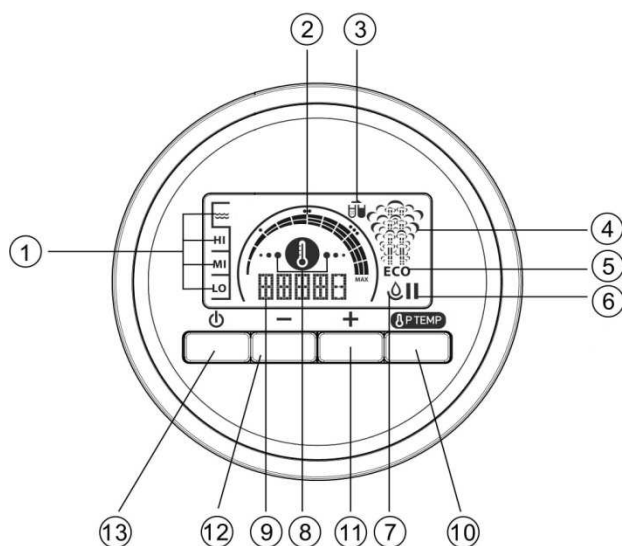


## DELI APARATA



1. Rezervoar za vodo	2. Pokrov odprtine za dolivanje vode
3. Ohišje za kartušo proti vodnemu kamnu	4. Kartūša proti vodnemu kamnu
5. Gumb za izpust pare	6. Gumb za uravnavanje pare
7. Likalna plošča	8. Odlagalna površina za likalnik
9. Signalna lučka za segrevanje likalnika	10. Signalna lučka pripravljenosti likalnika
11. Nadzorna plošča	12. Dovodna cev likalnika (cev za paro)
13. Priključna vrvica	14. Sponka za zvijanje priključne vrvice
15. Likalnik	16. Podstavek

## NADZORNA PLOŠČA:



1. Indikator trdote vode	8. Indikator načina P-TEMP
2. Nastavitev temperature	9. Indikator izbire vrste tkanine
3. Indikator: vstavite ali zamenjajte kartušo proti vodnemu kamnu	10. Gumb P-TEMP
4. Indikator ravni pare	11. Gumb za izbiro vrste tkanine '+'
5. Indikator ECO	12. Gumb za izbiro vrste tkanine '-'
6. Indikator za samodejni izklop	13. Gumb za vklop/izklop
7. Indikator: dodajte vodo	

## PRED PRVO UPORABO

1. Z aparata odstranite vse zaščitne folije in nalepke.
2. Odvijte in izravnajte priključno vrvico (kabel).
3. Za boljše delovanje pred prvo uporabo za 5 minut namočite novo kartušo proti vodnemu kamnu v vodo (glej poglavje "KARTUŠA PROTI VODNEMU KAMNU").

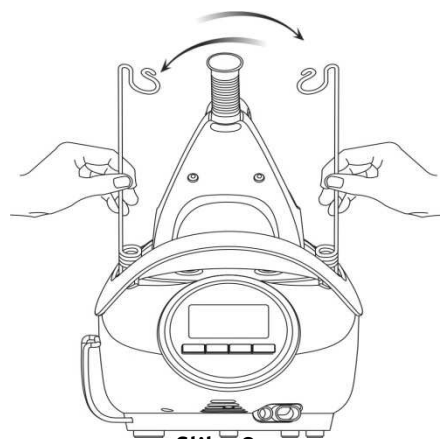
Opomba: Ko prvič uporabljate paro, je ne uporabljajte na svojem perilu. V aparatu lahko ostanejo tujki, zato pri prvem likanju uporabite staro brisačo. Pritisnite gumb za izpust pare; tako boste poskrbeli, da bodo vsi tujki povsem odstranjeni.

## UPORABA VAŠEGA APARATA

1. Aparat je namenjen uporabi z običajno vodo iz vodovodne pipe. Druge tekočine ali kondenzat lahko poškodujejo aparat.
2. Aparat priključite na ustrezno vtičnico.
3. Likati začnite šele, ko ikone na nadzorni plošči prenehajo utripati. To pomeni, da je dosežena nastavljena temperatura in da je aparat pripravljen za uporabo.
4. Po uporabi vedno izklopite aparat iz električnega omrežja.

## Uporaba držala za dovodno cev likalnika

1. Odvijte in izravnajte dovodno cev likalnika (cev za paro).
2. Namestite držalo za dovodno cev, kot kaže slika.
3. Dovodno cev obesite preko kljuke držala, kot kaže Slika 3.



## POLNJENJE REZERVOARJA ZA VODO

1. Izklopite aparat iz električnega omrežja.	
2. Pritisnite gumb za odstranitev rezervoarja za vodo na dnu rezervoarja ter ga izvlecite.	
3. Odprite pokrov odprtine za dolivanje vode ter v rezervoar nalijte vodo do oznake za maksimalno količino.	
4. Pritisnite in držite gumb za odstranitev rezervoarja za vodo ter rezervoar ponovno namestite na njegovo prvotno mesto. Prepričajte se, da je trdno nameščen na svoje mesto.	

## PROGRAMIRANA TEMPERATURA (način P-Temp)

Aparat ima funkcijo programirane oz. predhodno nastavljene temperature, ki omogoča likanje vseh vrst tkanine, ki so primerne za likanje, ne da bi nastavljali temperaturo likalnika. To je privzeti način delovanja tega aparata.

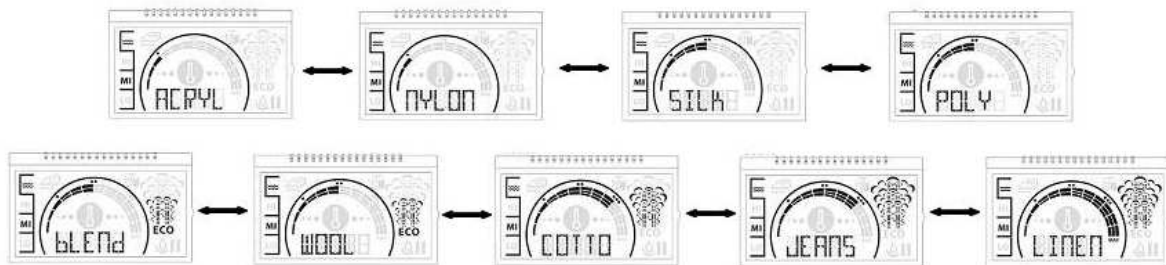
	S temi simboli so označene vrste tkanin, ki so primerne za likanje, na primer poliester, svila, viskoza, volna, bombaž ter lan.
	S tem simbolom so označene vrste tkanin, ki niso primerne za likanje, na primer polipropilen in elastan.

## UPORABA FUNKCIJE P-TEMP




Ko vklopite aparat, bo kot privzeta nastavitvev vklopljen način delovanja oz. funkcija P-TEMP. Tudi če je parna likalna postaja nastavljena za likanje druge vrste tkanine, lahko s pritiskom na tipko P-TEMP vedno aktivirate ta način oz. to funkcijo.

## NASTAVITEV APARATA ZA LIKANJE DRUGE VRSTE TKANINE

Aparat ima različne temperaturne nastavitve za likanje različnih vrst tkanine. Nastavitev za posamezno vrsto tkanine lahko izberete s pritiskom na tipko **+** ali **-**. Tako lahko izbirate med naslednjimi nastavitvami aparata: akril ("Acryl") <-> najlon ("Nylon") <-> svila ("Silk") <-> poliester ("Polyester") <-> mešanica vlaken ("Blend") <-> volna ("Wool") <-> bombaž ("Cotton") <-> "Jeans" <-> lan ("Linen"), in sicer v naslednjem vrstnem redu:



**POMEMBNO:** Pred začetkom likanja preberite oznake na listku z napotki za vzdrževanje na obleki ter upoštevajte proizvajalčeva navodila glede likanja. Ta so pogosto prikazana s simboli, kakršni so naslednji:

Nastavitev temperature		
		
<ul style="list-style-type: none"><li>. Acetat</li><li>. Elastan</li><li>. Poliamid</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Poliester</li><li>. Svila</li><li>. Triacetat</li><li>. Viskoza</li><li>. Volna</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Bombaž</li><li>. Lan</li></ul>



Če niste prepričani o tkanini, uporabite način/funkcijo P-TEMP ali pa začnite z likanjem na najnižji temperaturi.

## FUNKCIJA SAMODEJNEGA PROIZVAJANJA PARE

Aparat bo količino pare samodejno prilagodil izbrani vrsti tkanine. Funkcija zagotavlja ravno pravnjo količino pare ob vsaki temperaturi za natančno likanje.



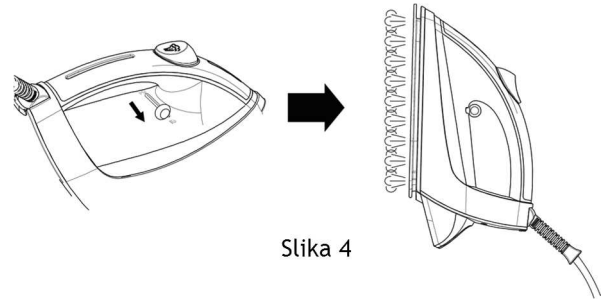
## POSTOPEK ZA LIKANJE

<p>1. Pritisnite tipko za vklop/izklop (on/off), da vklopite aparat. Nato izberite želeno temperaturo likanja.</p>	
<p>2. Odvisno od izbrane temperature nastavitve bo na nadzorni plošči utripal ustrezeni temperaturni simbol. Ko je likalnik pripravljen za uporabo, temperaturni simbol preneha utripati in ostane vklopljen.</p>	
<p>3. Za suho likanje začnite likati, ko je likalnik pripravljen.</p>	
<p>4. Likanje s paro je na voljo za mešanico vlaken, volno, bombaž, jeans in lan. Za likanje s paro pritisnite gumb za izpust pare, da aparat pripravi paro. Če indikator za paro pri izbrani nastavitvi vrste tkanine utripa, to pomeni, da aparat pripravlja oz. proizvaja paro. Spustite gumb za izpust pare, da aparat preneha proizvajati paro.</p>	
<p>5. Nastavitev vrste tkanine na aparatu lahko spremenite s tipkama + ali -, lahko pa s pritiskom na tipko P-TEMP izberete tudi način delovanja oz. funkcijo P-TEMP.</p>	
<p>6. Po uporabi pritisnite tipko za vklop/izklop (Power on/off), da izklopite aparat.</p>	
<p>7. Po vsaki uporabi sledite navodilom za "Praznjenje rezervoarja za vodo". <i>Priporočamo, da po vsaki uporabi izpraznite rezervoar za vodo.</i></p>	

## NADZOR NAD PARO

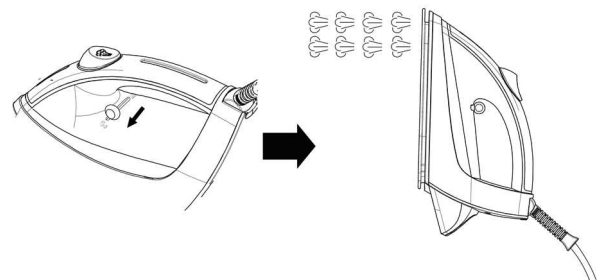
Aparat ima dve različni nastavitvi za dovajanje pare:

1. običajna nastavev na paro: para se porazdeli po vsej likalni plošči za enakomerno likanje tkanine (Slika 4).



Slika 4

2. Nastavev za posebej močan curek pare: para je koncentrirana na sprednjem delu likalne plošče, kjer je tlak višji, kar omogoča odstranjevanje posebej vztrajnih gub (Slika 5).



Slika 5

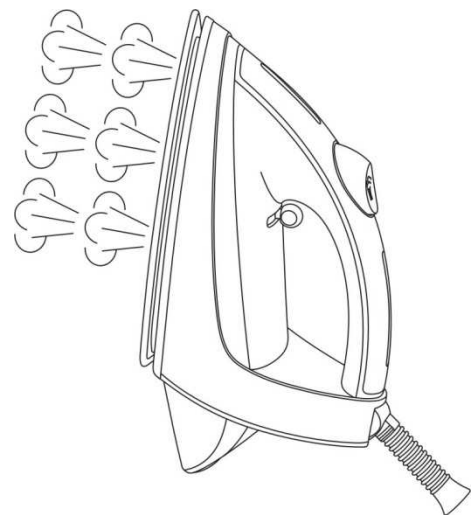
3. Gumb za uravnavanje pare lahko obrnete v levi ali v desni položaj, da izberete eno od dveh nastavev izpuha pare.

## NAVPIČNO LIKANJE S PARO

Pri obleki iz občutljivih tkanin, zavesah in drugih visečih tkaninah se lahko odstranjevanja gub lotite tudi, ko je tkanina obešena.

1. Izberite zeleno nastavev temperature, ko je na voljo parno likanje.
2. Držite likalnik v navpičnem položaju (Slika 6) 15 do 30 centimetrov proč od tkanine.
3. Pritisnite gumb za izpust pare.

**Opozorilo:** Ne spuščajte pare v obleko ali tkanino, medtem ko jo nosijo ljudje ali hišni ljubljenci. Temperatura pare je zelo visoka.



Slika 6

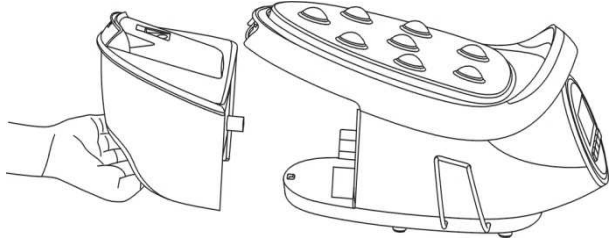

## VARNOSTNI IZKLOP

Funkcija varnostnega izklopa se aktivira samodejno, če likalnika ne premaknete 10 minut.

1. V tem primeru bo indikator za samodejni izklop utripal, kar označuje, da se je aparat zaradi varnosti samodejno izklopil.
2. Za ponovno aktiviranje likalnika pritisnite gumb za vklop/izklop. Nadzorna plošča se vrne na predhodno temperaturno nastavitvev in aparat se ponovno začne segrevati. Lahko je potrebnih do 60 sekund, da je likalnik ponovno pripravljen.

**Opomba:** Ko aparat izklopi zaradi funkcije samodejnega varnostnega izklopa, ni povsem izklopljen. Če želite aparat povsem izklopiti, pritisnite in držite tipko za izklop ter izvlecite vtikač priključne vrvice iz vtičnice.

## PRAZNJENJE REZERVOARJA ZA VODO

1. Izklopite aparat iz električnega omrežja.	
2. Pritisnite tipko za odstranitev vodnega rezervoarja in odstranite rezervoar.	
3. Odprite pokrov za dolivanje vode in odlijte vodo iz rezervoarja.	
4. Ponovno namestite rezervoar za vodo in poskrbite, da je čvrsto na svojem mestu.	

## IZBIRA JEZIKA

Aparat ima tri različne jezikovne nastavitve: ANGLEŠČINA, FRANCOŠČINA in NEMŠČINA.


1. Če želite spremeniti jezik, hkrati pritisnite gumba **+** in **-** ter ju držite 5 sekund. Odprl se bo meni za izbiro jezika.
2. S tipkama **+** in **-** izberite drug jezik.
3. Počakajte nekaj sekund in aparat bo samodejno preklopil za vašo izbiri ter se vrnil na prikaz glavnih nastavitvev.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

### SISTEM ZA ZAŠČITO PRED VODNIM KAMNOM TER OPOMNIKI

Aparat je za daljšo življenjsko dobo opremljen z dvojnim sistemom za zaščito pred vodnim kamnom. Oba sistema filtrirata in odstranita kalcij iz vode.


#### A. Zamenljivi sistem proti nalaganju vodnega kamna

Ovisno od trdote vode in dejansko uporabe je treba občasno zamenjati kartušo. Aparat ima elektronski sistem za spremljanje življenjske dobe oz. stanja kartuše proti vodnemu kamnu. Odvisno od nastavitve trdote vode vas bo znak  občasno opozoril, da je čas za zamenjavo kartuše proti vodnemu kamnu. Če takrat nimate nove kartuše, lahko namesto vode iz vodovodne pipe uporabite destilirano vodo.

Menjava kartuše proti vodnemu kamnu:

1. *Novo kartušo proti vodnemu kamnu za 5 minut namočite (potopite) v vodo.*
2. Odstranite rezervoar za vodo.
3. Izvlecite ohišje za kartuše proti vodnemu kamnu in zamenjajte kartušo.
4. Počakajte 5 sekund, nato pa ponovno namestite ohišje za kartuše proti vodnemu kamnu na svoje mesto v aparatu.
5. Ponovno namestite rezervoar za vodo.

#### Opomba:

Če ohišje za kartuše proti vodnemu kamnu ni pravilno nameščeno, bo znak  utripal in aparat bo piskal, kar pomeni, da kartuša ni nameščena. Če kartušo proti vodnemu kamnu zamenjate, medtem ko je aparat izklopljen, ta ne bo mogel zaznati zamenjave.

#### Pomembno:

1. *Ne poskušajte ponovno uporabiti izrabljene kartuše proti vodnemu kamnu, saj lahko tako poškodujete aparat.*
2. *Ne pustite ohišja za kartušo proti vodnemu kamnu praznega, saj lahko tako poškodujete aparat.*

## NASTAVITEV TRDOTE VODE



### Preverite raven trdote vode







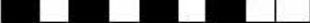


Trdoto vode v vaši vodovodni napeljavi lahko preverite s testnim trakom, ki je priložen knjižici z navodili ter opravite ustrezen preskus, kot je prikazano spodaj.

Testni trak za eno sekundo potopite v vodo.

1. Otrsite odvečno vodo s traku in primerjajte spremembo barve testnega traku po eni minuti z barvno razpredelnico.
2. Nastavitev trdote vode prilagodite izmerjeni ravni trdote vode.

### Nastavitev ravni trdote vode

1. Hkrati pritisnite gumb  ter gumb P-TEMP in ju držite 5 sekund, da izberete način za nastavitev trdote vode.
2. S pritiskom na gumb za izbiro vrste tkanine  izberite raven trdote vode v skladu s spodnjo tabelo.

WATER HARDNESS TEST STRIP RATING			WATER HARDNESS SETTING	
5 grün/green/vert		0° dH/ 0.00° e/ 0° f	LOW	
1 rot/red/rouge		5° dH/ 6.25° e/ 9° f	MEDIUM	
2 rot/red/rouge		10° dH/12.50° e/18° f	HIGH	
3 rot/red/rouge		15° dH/18.75° e/27° f	HIGH	
4 rot/red/rouge		20° dH/25.00° e/36° f	HIGH	
5 rot/red/rouge		25° dH/31.25° e/45° f	HIGH	

Aparat je namenjen uporabi z vodo iz pipe.

**Če živite na območju z zelo trdo vodo, lahko pride do hitrega nabiranja vodnega kamna. V tem primeru priporočamo, da za podaljšanje življenjske dobe aparata uporabite destilirano vodo !!**

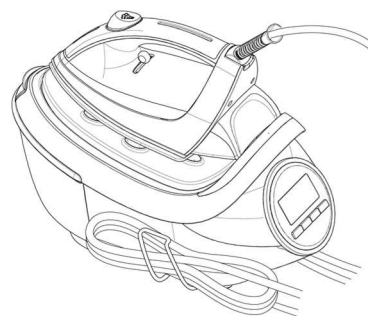
#### PRIPOROČILA /NASTAVITEV RAVNI TRDOTE VODE

Zelo mehka voda (0 dH)	Uporabite vodo iz pipe / <b>LO</b>
Mehka voda (3-7dH)	Uporabite vodo iz pipe / <b>MI</b>
Srednje trda voda (8-12 dH)	Uporabite mešanico 50 % vode iz pipe in 50 % destilirane vode* / <b>HI</b>
Trda voda/Zelo trda voda(12-25dH)	Uporabite mešanico max 30 % vode iz pipe in 70 % destilirane/ <b>HI</b>

**Opomba: ne dodajajte dišav, vode iz sušilnika, kisa, magnetno obdelane vode , škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, pripomočkov za likanje, kemično omehčane vode ali drugih kemikalij, ker lahko uhaja voda, nastanejo rjavi madeži ali se poškoduje aparat.**

#### SHRANJEVANJE APARATA

1. Izklopite aparat iz električnega omrežja.
2. Počakajte, da se aparat povsem ohladi.
3. Izpraznite rezervoar za vodo (glej poglavje "Praznjenje rezervoarja za vodo").
4. Likalnik postavite vodoravno na podstavek (odlagalno površino) parne likalne postaje.
5. Zvijte priključno vrstico ter dovodno cev likalnika ter ju pritrdite s sponko.



Slika 7

#### **Opomba:**

1. Z vlažno krpo ali drugim čistilnim pripomočkom, ki ne opraska površine, odstranite morebitne ostanke z likalne površine ter z ohišja.
2. Nikoli ne uporabljajte ostrih ali grobih predmetov za odstranjevanje ostankov z likalne površine.
3. Nikoli ne uporabljajte grobih pripomočkov ali čistil, kisa ali sredstev za odstranjevanje vodnega kamna.

#### OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

**Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.**

## GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Vzrok	Rešitev
Aparat ne deluje.	Aparat se še segreva.	Pred uporabo počakajte nekaj minut.
	Aparat ni priključen.	Priključite aparat na električno omrežje.
	Gumb za vklop/izklop je v položaju za izklop (off).	Pritisnite gumb za vklop/izklop aparata na aparatu.
	Vtičnica ne deluje.	Aparat priključite na delujočo vtičnico.
Indikator za polnjenje rezervoarja za vodo je vklopljen.	Rezervoar za vodo je prazen.	V rezervoar za vodo dolijte zadostno količino vode.
Likalna površina se ne segreje dovolj.	Neustrezna nastavitve vrste tkanine.	Pritisnite gumb za uravnavanje pare ter izberite ustrezno vrsto tkanine.
Iz likalne površine kaplja voda.	Para, ki je ostala v cevi, se je ohladila ter se kondenzirala v vodo.	Nekaj sekund spuščajte paro iz likalnika, ki ga usmerite proč od oblačil.
Iz aparata ne prihaja para.	Kartuša proti vodnemu kamnu je suha.	Odstranite kartušo proti vodnemu kamnu in jo za pet minut potopite v vodo, nato pa jo ponovno namestite.
Poškodba tkanine	Pregrevanje	Upoštevajte napotke za likanje oblačila ali pa preskusite likanje z izbranimi nastavitvami na skritem delu oblačila.
Iz ohišja teče ali kaplja voda.	Filter za kalcij ni ustrezno nameščen.	Pravilno namestite filter.
Hrup	Prva uporaba	To je normalno.
	Črpanje vode v grelnik	To je normalno.
	Rezervoar za vodo je prazen.	Napolnite rezervoar za vodo.

***Samo za osebno uporabo!***  
**Pridržujemo si pravico do sprememb!**

**GORENJE**

**VAM ŽELI OBILO ZADOVOLJSTVA PRI UPORABI VAŠEGA APARATA!**

## VAŽNA UPOZORENJA

Iz sigurnosnih razloga, prije prvog korištenja uređaja pažljivo pročitajte i proučite upute za uporabu. Također ih sačuvajte za kasniju uporabu.

***Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu i smije se koristiti samo u skladu s uputama iz ovog priručnika.***

Uređaj proizvodi vrelu paru. Uređajem uvijek rukujte vrlo pažljivo, te upozorite ostale korisnike na moguće opasnosti.


## VAŽNA UPOZORENJA -ŠTO MORATE OBVEZNO NAPRAVITI

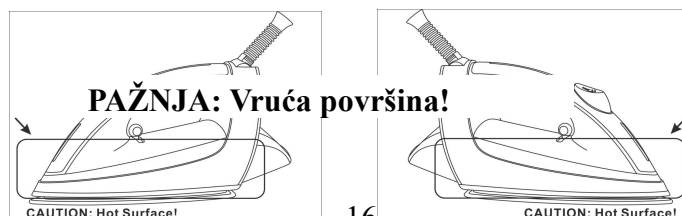
1. Provjerite dali napon, naveden na natpisnoj tablici odgovara naponu vaše kućne instalacije.
2. Prije početka korištenja odvijte i izravajte priključni kabel za struju i cijev za dovod pare u glačalo.
3. Uređaj postavite na tvrdi i stabilnu podlogu.
4. Podloga koju koristite za glačanje, kao i oslonac na kojega ćete stavljati uređaj tijekom glačanja, moraju također biti čvrsti i stabilni.
5. Pazite da priključni kabel za struju i cijev za dovod pare u glačalo ne dodiruju vruću radnu ploču glačala.
6. Prije početka uporabe stavite obavezno kasetu protiv vodenog kamenca u uređaj.
7. Prije punjenja spremnika za vodu izvucite utikač priključnog kabela iz utičnice.
8. Kasetu i zrnca protiv vodenog kamenca držite izvan domašaja djece.
9. Električne uređaje čuvajte na mjestu gdje neće biti na domašaju djece ili nemoćnih osoba, i nemojte im dozvoliti da koriste uređaj bez nadzora.
10. Provjerite da li oslonac na kojeg stavljate glačalo stoji na stabilnoj podlozi, da se uređaj ne može prevrnuti.
11. Ako je priključni kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač ili njegov ovlaštenu servisera, odnosno neka druga stručno osposobljena osoba, da bi izbjegli moguće rizike od ozljeda.
12. Nakon uporabe ispraznite spremnik s vodom.
13. Djeci nemojte dozvoliti da se igraju uređajem.
14. Djeca starija od osam godina, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe sa nedostatkom iskustava i znanja, smiju koristiti uređaj isključivo ako su pod

odgovarajućim nadzorom, i ako dobile odgovarajuće upute o sigurnoj uporabi uređaja, te su svjesne opasnosti povezanih sa njegovim korištenjem.

15. Kada je uređaj pod naponom, ili kada se hladi nakon uporabe, glačalo i njen priključni kabel nikako ne smiju biti na domašaju djece mlađe od 8 godina.

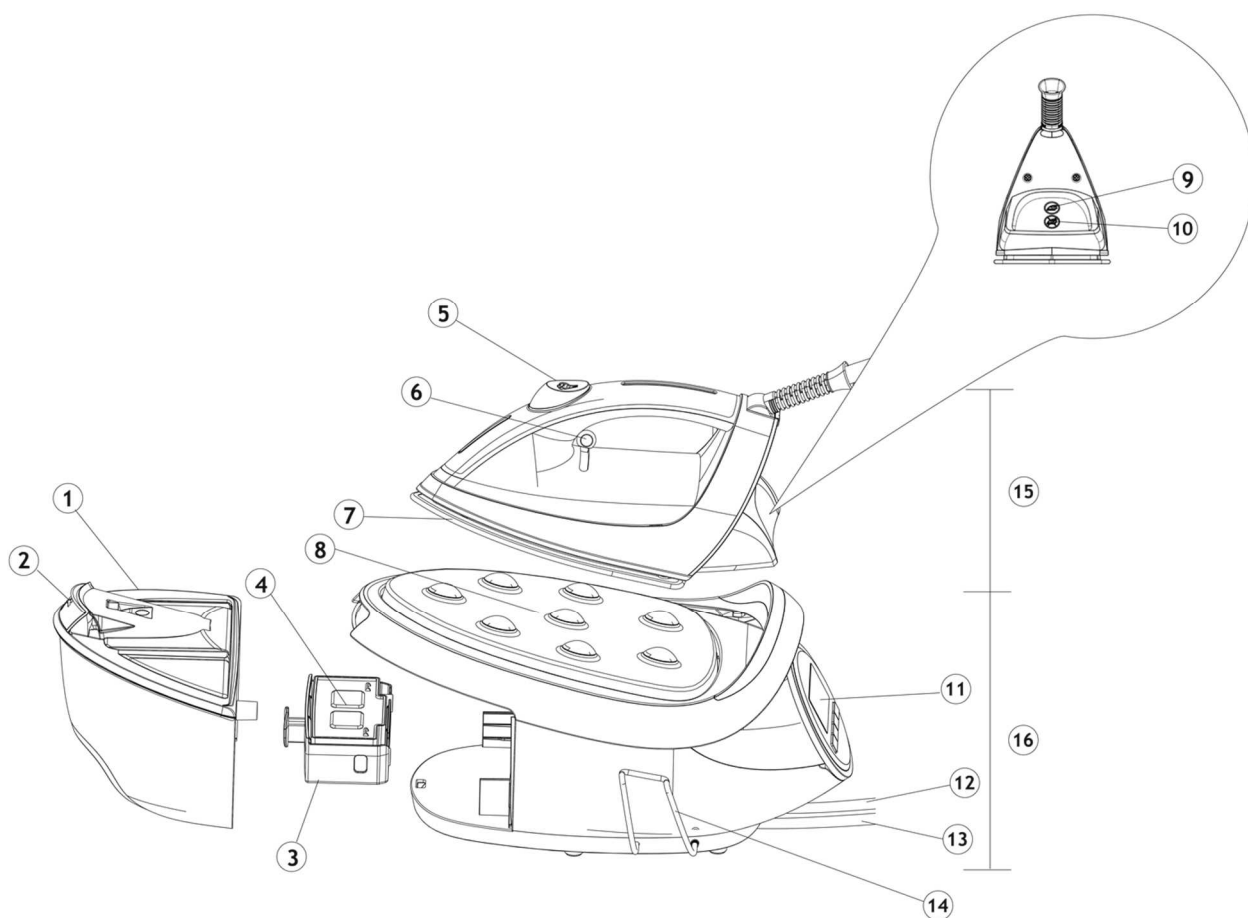
## VAŽNA UPOZORENJA- ŠTO NE SMIJETE ČINITI

1. Ne dozvolite djeci da dodiruju uređaj kada njime glačate.
2. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen u struju.
3. Nemojte koristiti produžne kabele koje nije odobrila ovlaštena ustanova.
4. U spremnik nemojte ulijevati mirišljave tekućine, ocat, niti bilo kakve druge kemikalije, jer mogu ozbiljno oštetiti uređaj.
5. Uređaj nemojte uranjati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
6. Nemojte koristiti uređaj koji je oštećen ili za koji ste utvrdili da nepravilno radi.
7. Nemojte koristiti glačalo koja vam je palo na pod, ili na kome su vidljiva oštećenja, odnosno ako utvrdite da uređaj propušta.
8. Nemojte dodirivati oslonac glačala tijekom ili netom nakon glačanja, jer je vrlo vruć.
9. Priključni kabel za struju i za dovod pare nemojte omotavati oko glačala ili njenog oslonca da bi ga spremili nakon glačanja, sve dok se uređaj potpuno ne ohladi.
10. Nemojte pokušavati otvoriti kućište uređaja niti demontirati bilo kakve dijelove, jer uređaj nema upotrebljivih dijelova koje bi korisnik mogao koristiti za popravke.
11. Nemojte otvarati poklopac za dolijevanje vode tijekom uporabe uređaja. Ovaj priručnik sadrži upute za sigurno dolijevanje vode u spremnik.
12. Djeca ne smiju čistiti uređaj niti obavljati bilo kakve radove na održavanju bez odgovarajućeg nadzora.
13. Tijekom glačanja ili netom nakon završetka nemojte dodirivati površine označene simbolom , jer su te površine još uvijek vrlo vruće (molimo vas da pogledate donje slike 1 i 2.)



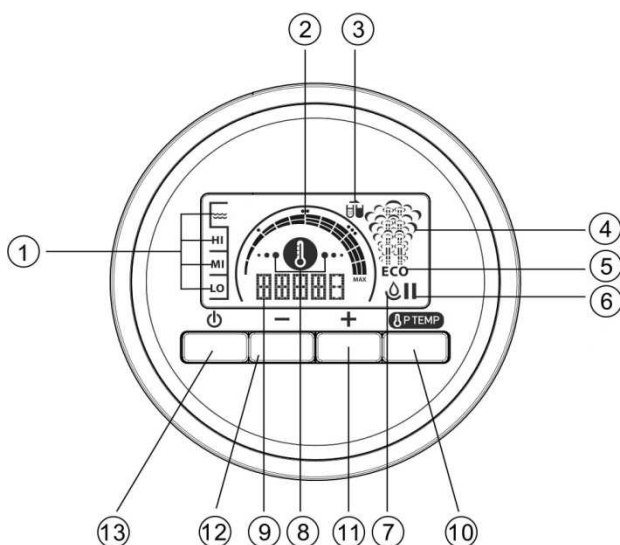


## UPOZNAJTE VAŠU PARNU POSTAJU ZA GLAČANJE



1. Spremnik za vodu	2. Poklopac otvora za dolijevanje vode
3. Kućište kasete za vodeni kamenac	4. Kasete za vodeni kamenac
5. Gumb za ispuštanje pare	6. Gumb za podešavanje pare
7. Radna ploča za glačanje	8. Oslonac za odlaganje glačala
9. Signalna lampica za zagrijavanje glačala	10. Signalna lampica pripremljenosti glačala
11. Ploča za upravljanje	12. Dovodna cijev glačala (cijev za paru)
13. Priključni kabel	14. Konzola za navijanje priključnog kabela
15. Glačalo	16. Postolje

## PLOČA ZA UPRAVLJANJE:



1. Pokazivač tvrdoće vode	8. Pokazivač načina P-TEMP
2. Podešavanje temperature	9. Pokazivač izbora vrste tkanine
3. Pokazivač: stavite ili zamijenite kasetu za zaštitu od kamenca	10. Gumb P-TEMP
4. Pokazivač količine pare	11. Gumb za izbor vrste tkanine '+'
5. Pokazivač ECO	12. Gumb za izbor vrste tkanine '-'
6. Pokazivač automatskog isključenja	13. Gumb za uključenje/isključenje
7. Pokazivač: doliti vodu	

## PRIJE PRVE UPORABE

1. Sa uređaja odstranite sve zaštitne folije i naljepnice.
2. Odvijte i izravnajte priključni kabel.
3. Za bolje djelovanje, prije prve uporabe glačala namočite novu kasetu za zaštitu od kamenca u vodu i ostavite 5 minuta (pogledati poglavlje "KASETA ZA ZAŠTITU OD KAMENCA").

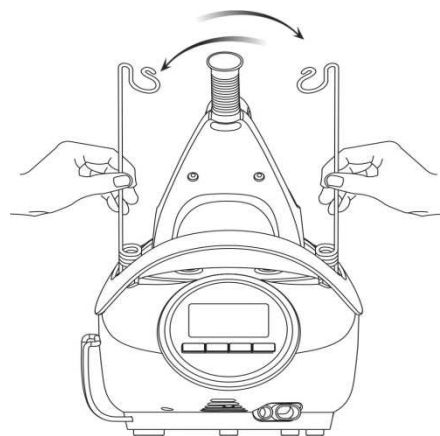
**Napomena:** kad po prvi puta koristite paru, nemojte glačati odjeću ili rublje. U uređaju mogu ostati razne strane čestice, stoga za prvo glačanje uzmite stari ručnik. Pritisnite gumb za ispuštanje pare; tako ćete izbaciti i odstraniti eventualne ostatke raznih prljavih čestica.

## UPORABA VAŠEG UREĐAJA

1. Uređaj je namijenjen za rad s običnom vodom iz vodovodne slavine. Druge tekućine ili kondenzati mogli bi oštetiti uređaj.
2. Uređaj priključite na odgovarajuću zidnu utičnicu.
3. Glačanje počnite tek kada ikone na ploči za upravljanje prestanu bljeskati. To je znak da je postignuta prethodno odabrana temperatura, i da je uređaj spreman za uporabu.
4. Nakon uporabe uređaj uvijek isključite iz električne instalacije.

## Uporaba držača za dovodnu cijev pare u glačalo

1. Odvijte i izravnajte dovodnu cijev glačala (cijev za paru).
2. Držać dovodne cijevi namjestite kao što to pokazuje slika.
3. Dovodnu cijev objesite preko kvake držača kao što je to prikazano na slici 3.



Slika 3

## PUNJENJE SPREMNIKA ZA VODU

<p>1. Uređaj mora biti isključen iz električne instalacije.</p>	
<p>2. Pritisnite gumb za vađenje spremnika za vodu na dnu spremnika, i izvucite ga.</p>	
<p>3. Otvorite poklopac otvora za dolijevanje vode, i u spremnik nalijte vodu do oznake za maksimalnu količinu.</p>	
<p>4. Pritisnite i držite pritisnut gumb za vađenje spremnika za vodu. Sada spremnik ponovno vratite na svoje mjesto. Provjerite da li je čvrsto nasjeo na svoje mjesto.</p>	

## PROGRAMIRANA TEMPERATURA (način P-Temp)

Uređaj ima funkciju programirane, odnosno prethodno odabrane i podešene temperature koja omogućuje glačanje svih vrsta tkanina podesnih za glačanje, a da nema potrebe za podešavanjem temperature glačala. To je tvornički dodijeljen način rada ovoga uređaja.

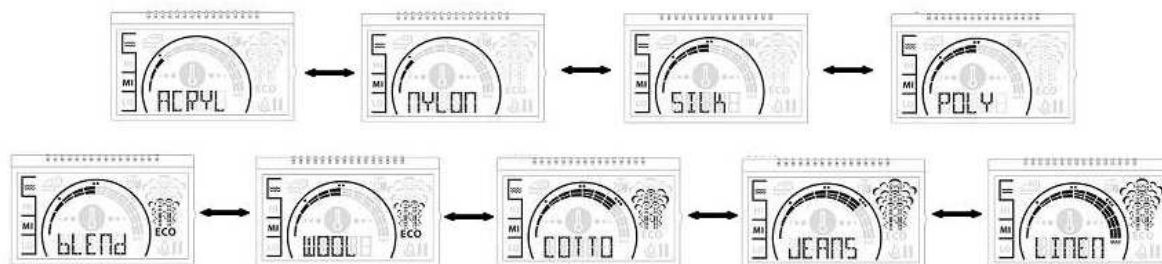
	<p>Symbolima prikazanim na lijevoj slici označene su vrste tkanina koje su primjerene za glačanje, na primjer poliester, svila, viskoza, vuna, pamuk, i lan.</p>
	<p>Symbolom na lijevoj slici označene su vrste tkanina koje nisu primjerene za glačanje, na primjer polipropilen i elasthan.</p>

## UPORABA FUNKCIJE P-TEMP




Kada uključite uređaj, automatski će biti izabran tvornički dodijeljen režim rada, odnosno funkcija P-TEMP. Čak i kada je parna postaja podešena za glačanje neke druge vrste tkanine, jednostavnim pritiskom na tipku P-TEMP možete u svakom trenutku aktivirati ovaj režim rada, odnosno tu funkciju.

## PODEŠAVANJE UREĐAJA ZA GLAČANJE DRUGIH VRSTA TKANINA

Uređaj ima različite temperaturne postavke koje služe za glačanje različitih vrsta tkanine. Pojedinu regulaciju za odabranu vrstu tkanine birate pritiskom na tipka **+** ili **-**. Tako možete birati sljedeće postavke uređaja: akril ("Acryl") <-> najlon ("Nylon") <-> svila ("Silk") <-> poliester ("Polyester") <-> mješavina vlakana ("Blend") <-> vuna ("Wool") <-> pamuk ("Cotton") <-> "Jeans" <-> lan ("Linen"), i to sljedećim redoslijedom:



**VAŽNO UPOZORENJE:** Prije početka glačanja obvezno pročitajte oznake na našivenom privjesku s uputama za održavanje na odjeći, i pridržavajte se uputa proizvođača u vezi glačanja. Upute su često prikazane korištenjem određenih simbola, kao što su:



Podešavanje temperature		
		
<ul style="list-style-type: none"><li>. Acetat</li><li>. Elastan</li><li>. Poliamid</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Poliester</li><li>. Svila</li><li>. Triacetat</li><li>. Viskoza</li><li>. Vuna</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Pamuk</li><li>. Lan</li></ul>

*Ako niste sasvim uvjereni o kojoj vrsti tkanine se radi, koristite način/funkciju P-TEMP, ili započnite glačanje na najnižoj temperaturi.*

## FUNKCIJA AUTOMATSKE IZRADE PARE

Uređaj će automatski prilagoditi količinu pare za izabranu vrstu tkanine. Funkcija omogućuje ispuštanje točno određene količine pare za pojedinu temperaturu koja će omogućiti precizno glačanje.

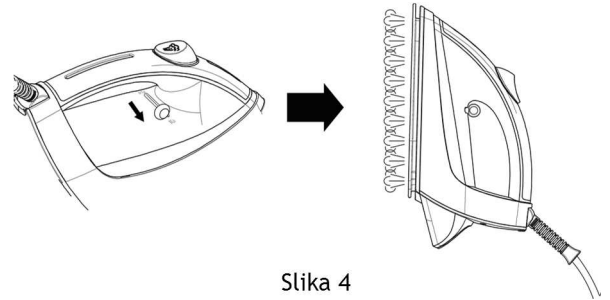
### POSTUPAK GLAČANJA

1. Pritiskom tipke za uključenje/isključenje (ON/OFF) upućujete uređaj u rad. Zatim birate traženu temperaturu glačanja.	
2. Ovisno o izabranoj temperaturnoj regulaciji, na ploči za upravljanje bljeska odgovarajući temperaturni simbol. Kada je glačalo spremno za uporabu, temperaturni simbol prestaje bljeskati i ostaje stalno upaljen.	
3. Za suho glačanje počnite glačati čim je glačalo spremno.	
4. Glačanje parom primjereno je za mješavinu vlakana, vunu, pamuk, džins i lan. Za glačanje parom pritisnite gumb za ispuštanje pare, da uređaj pripremi paru. Ukoliko pokazivač za paru na izabranoj postavci vrste tkanine bljeska, to znači da uređaj priprema, odnosno proizvodi paru. Kada isпустite gumb za ispuštanje pare, uređaj će prestati proizvoditi paru.	
5. Postavku za izbor vrste tkanine na uređaju možete mijenjati koristeći tipke <b>+</b> ili <b>-</b> , a možete i pritiskom na tipka P-TEMP izabrati i režim rada, odnosno funkciju P-TEMP.	
6. Nakon završetka uporabe pritisnite tipku za uključenje/isključenje (Power ON/OFF), čime ste isključili rad uređaja.	
7. Nakon svake uporabe postupite u skladu s uputama za "Pražnjenje spremnika za vodu". <i>Preporučljivo je da nakon svake uporabe ispraznite spremnik za vodu.</i>	

## KONTROLA PARE

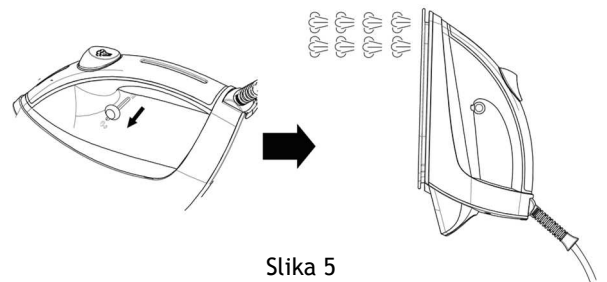
Uređaj ima dvije različite podešenosti za dovod pare:

1. Uobičajena način ispuštanja pare: para se raspodijeli po čitavoj površini radne ploče za glačanje i omogućuje ravnomjerno glačanje određene tkanine (slika 4).



Slika 4

2. Postavka za izrazito jak mlaz pare: para je koncentrirana na prednjem dijelu ploče za glačanje gdje je pritisak veći, što omogućuje glačanje izrazito zgužvanih tkanina (slika 5).



Slika 5

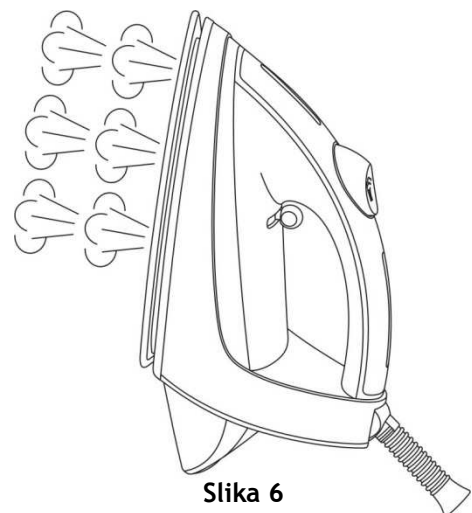
3. Gumb za podešavanje pare možete okrenuti u lijevi ili u desni položaj, čime birate jednu od dvije postavke odnosno načina ispuštanja pare.

## USPRAVNO ISPUŠTANJE PARE

Za odjeću iz osjetljivih tkanina, za zavjese i za druge viseće tkanine, izgužvane površine možete izglacati i kada je tkanina obješena.

1. Izaberite postavku temperature za parno glačanje.
2. Držite glačalo u uspravnom položaju (slika 6) na razmaku 15 do 30 centimetara od tkanine.
3. Pritisnite gumb za ispuštanje pare.

**Upozorenje:** paru ne smijete nikad ispuštati na odjeću ili na tkanine kada ih na sebi nose ljudi ili kućne životinje. To je opasno jer je temperatura pare vrlo visoka.



Slika 6

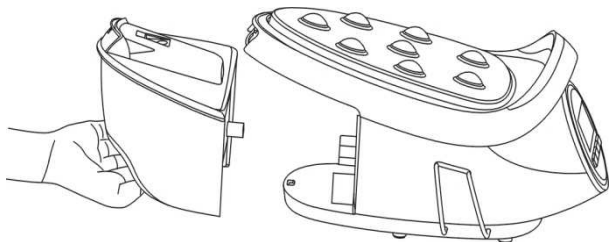

## SIGURNOSNO ISKLJUČENJE

Funkcija sigurnosnog isključenja aktivira se automatski ako glačalo ne pomaknete u roku 10 minuta.

1. U tom slučaju pokazivač za automatsko isključenje bljeska, što znači da se je uređaj iz sigurnosnih razloga automatski isključio.
2. Za ponovno aktiviranje glačala pritisnite gumb za uključenje/isključenje. Ploča za upravljanje vraća se na prethodno izabranu temperaturnu regulaciju, i uređaj se ponovno počne zagrijavati. Možda će biti potrebno do 60 sekundi da glačalo bude ponovno spremno za uporabu.

**Napomena: kad se uređaj isključi zbog aktivirane funkcije automatskog isključenja, on nije posve isključen. Ako želite uređaj posve isključiti, pritisnite i držite pritisnutu tipku za isključenje, a nakon toga izvucite i utikač priključnog kabela iz utičnice.**

## PRAŽNENJE SPREMNIKA ZA VODU

1. Isključite uređaj iz električne mreže.	
2. Pritisnite tipku za vađenje spremnika za vodu, i izvadite spremnik.	
3. Otvorite poklopac za dolijevanje vode i ispraznite vodu iz spremnika.	
4. Spremnik za vodu vratite na natrag svoje mjesto i provjerite dali je u potpunosti nasjeo u ležište.	

## IZBOR JEZIKA

Uređaj ima na raspolaganju tri različite jezičke varijante: ENGLESKI, FRANCUSKI i NJEMAČKI JEZIK.


1. Ako želite promijeniti jezik, istovremeno pritisnite gumbе **+** i **-** i držite ih pritisnute 5 sekundi. Otvara se izbornik za izbor jezika.
2. Tipkama **+** i **-** izaberite drugi jezik.
3. Pričekajte nekoliko sekundi, i uređaj će se automatski prebaciti na vaš novi izbor, a nakon toga će se vratiti na prikaz glavnih postavki.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### SUSTAV ZA ZAŠTITU OD VODENOG KAMENCA I SIMBOLI UPOZORENJA

Za što duži vijek trajanja uređaj je opremljen dvostrukim sustavom za zaštitu od vodenog kamena. Oba sustava filtriraju i odstranjuju kalcij iz vode.


#### A. Zamjenjiv sustav zaštite od naslaga kamena

U ovisnosti od tvrdoće vode i stvarne uporabe, povremeno je potrebno zamijeniti kasetu. Uređaj ima elektronski sustav za praćenje životnog vijeka, odnosno stanja kasete za zaštitu od vodenog kamena. Ovisno o izabranoj regulaciji tvrdoće vode, znak  povremeno će vas upozoriti da je vrijeme za zamjenu kasete protiv kamena. Ukoliko tada nemate na raspolaganju novu kasetu, možete umjesto vode iz vodovodne slavine koristiti destiliranu vodu.

Zamjena kasete protiv vodenog kamena:

1. Novu kasetu za zaštitu od kamena za 5 minuta uronite u vodu.
2. Izvadite spremnik za vodu.
3. Izvucite kućište kasete za zaštitu od kamena i zamijenite kasetu.
4. Pričekajte 5 sekundi, i nakon toga ponovno vratite kućište kasete za kamenac na svoje mjesto u uređaju.
5. Ponovo namjestite spremnik za vodu.

#### Napomena:

Ako kućište kasete za zaštitu od kamena nije pravilno namješteno, znak  bljeska, a uređaj ispušta zvučni signal što je znak da kasetu nije namještena. Ako kasetu za kamenac zamijenite dok je uređaj isključen, zamjena neće biti prepoznata.

#### Važno:

1. Nemojte pokušavati ponovno uporabiti potrošenu kasetu za zaštitu od kamena, jer time možete oštetiti uređaj.
2. Kućište kasete za zaštitu od kamena nemojte ostavljati prazno, jer možete također oštetiti uređaj.



## PODEŠAVANJE TVRDOĆE VODE

### Provjerite tvrdoću vode

Tvrdoću vode u vašoj vodovodnoj instalaciji možete provjeriti probnom trakom koja je priložena u priručniku s uputama. Probnu napravite kao što je opisano u nastavku.

1. Probnu traku uronite u vodu i držite jednu sekundu.
2. Istresite višak vode sa trake, i nakon jedne minute usporedite promjenu boje probne trake sa tabelom boja.
3. Regulaciju tvrdoće vode prilagodite izmjerenoj razini tvrdoće vode.

### Podešavanje razine tvrdoće vode

1. Istovremeno pritisnite gumb  i gumb P-TEMP, i držite ih pritisnute 5 sekundi; tako ulazite u način za podešavanje tvrdoće vode.
2. Pritiskom na gumb za izbor vrste tkanine  izaberite razinu tvrdoće vode u skladu s tabelom u nastavku.



WATER HARDNESS TEST STRIP RATING			WATER HARDNESS SETTING	
5 grün/green/vert		0° dH/ 0.00° e/ 0° f	LOW	<b>LO</b>
1 rot/red/rouge		5° dH/ 6.25° e/ 9° f	MEDIUM	<b>MI</b>
2 rot/red/rouge		10° dH/12.50° e/18° f	HIGH	
3 rot/red/rouge		15° dH/18.75° e/27° f	HIGH	<b>HI</b>
4 rot/red/rouge		20° dH/25.00° e/36° f	HIGH	
5 rot/red/rouge		25° dH/31.25° e/45° f	HIGH	

Aparat je dizajniran za uporabu s vodom iz slavine. Ako živite u području s vrlo tvrdom vodom, može doći do brzog nakupljanja kamenca. U tom slučaju, preporučuje se uporaba demineralizirane ili destilirane vode kako bi se produžio vijek trajanja aparata !!

\* Vrlo mekana voda(0° dH) -Koristite vodu iz slavine /**LO** tvrdoća vode  
 \* Mekana voda(3°-7° dH) -Koristite vodu iz slavine/**MI** tvrdoća vode

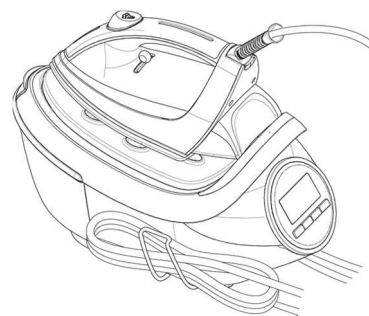
\* Srednje tvrda voda(8-12° dH)  
 -Koristite mješavinu od 50% destilirane vode i 50% vode iz slavine\*/**HI**

\*Tvrda voda/ Vrlo tvrda voda(12-25° dH)  
 -Koristite mješavinu od 30% destilirane vode i 70% vode iz slavine / **HI**

Nemojte dodavati parfem, vodu iz sušilice, ocat, vodu tretiranu magnetima štirku, sredstva za uklanjanje kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijskim postupkom očišćena od kamenca ili neka druga kemijska sredstva jer mogu uzrokovati naglo izbacivanje vode, smeđe mrlje ili oštećenje aparata.

## ČUVANJE UREĐAJA

1. Isključite uređaj iz električne mreže.
2. Pričekajte da se uređaj posve ohladi.
3. Ispraznite spremnik za vodu (pogledati poglavlje "Pražnjenje spremnika za vodu").
4. Glačalo stavite horizontalno na postolje (oslonac) parne postaje za glačanje.
5. Smotajte priključni kabel i dovodnu cijev glačala, i pričvrstite ih sponom.



Slika 7

### Napomena:

1. Vlažnom krpom ili nekim drugim pomagalom za čišćenje koje neće izgredsti površinu, uklonite eventualne ostatke sa površine za glačanje i sa kućišta.
2. Nikad nemojte koristiti oštre ili grube predmete za skidanje ostataka sa površine za glačanje.
3. Također nemojte nikad koristiti grubi pribor ili sredstva za čišćenje, ocat, ili sredstva za uklanjanje kamenca.

## OTKLANJANJE KVAROVA

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Uređaj se još zagrijava.	Prije uporabe pričekajte nekoliko minuta.
	Uređaj nije priključen.	Priključite uređaj na električnu mrežu.
	Gumb za uključenje/isključenje je u isključenom položaju (OFF).	Pritisnite gumb za uključenje/isključenje na uređaju.
	Utičnica je neispravna.	Uređaj priključite na ispravnu utičnicu.
Pokazivač za punjenje spremnika za vodu je upaljen.	Spremnik za vodu je prazan.	U spremnik za vodu dolijte dovoljnu količinu vode.
Površina za glačanje se ne zagrije dovoljno.	Nepravilan izbor regulacije za vrstu tkanine.	Pritisnite gumb za podešavanje pare, i odaberite pravilnu regulaciju za vrstu tkanine.
Iz radne površine za glačanje kaplje voda.	Para koja je ostala u cijevi se je ohladila i kondenzirala.	Nekoliko sekundi puštajte paru iz glačala, a mlaz okrenite na drugu stranu od odjeće.
Iz uređaja ne izlazi para.	Kaseta za zaštitu od kamenca je suha.	Izvadite kasetu za zaštitu od kamenca, uronite u vodu i držite pet minuta, a zatim ju ponovno stavite u uređaj.
Oštećenje tkanine	Pregrijavanje	Pridržavajte se uputa za glačanje odjeće, ili isprobajte glačanje sa izabranim postavkama na sakrivenom dijelu odjeće.
Iz kućišta teče ili kaplje voda.	Filtar za kalcij nije pravilno namješten.	Pravilno namjestite filtara.
Šumovi (buka)	Prva uporaba	To je normalno.
	Crpenje vode u grijač	To je normalno.
	Spremnik za vodu je prazan.	Napunite spremnik za vodu.

### Okolina



Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

### Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom trgovcu Gorenja, ili odjelu Gorenja za male kućanske aparate.

**Nije za profesionalnu uporabu! Pridržavamo pravo do promjena!**

**GORENJE**

**VAM ŽELI PUNO ZADOVOLJSTVA U RADU S VAŠIM APARATOM**

## VAŽNA UPOZORENJA

Iz bezbednosnih razloga, pre prvog korišćenja aparata pažljivo pročitajte i proučite uputstva za upotrebu. Takođe ih sačuvajte za kasniju upotrebu.

***Aparat je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu i sme da se koristi samo u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika.***

Aparat proizvodi vrelu paru. Uvek rukujte aparatom veoma pažljivo, te upozorite ostale korisnike na moguće opasnosti.


## BEZBEDNOSTNA UPOZORENJA -ŠTA MORATE DA URADITE

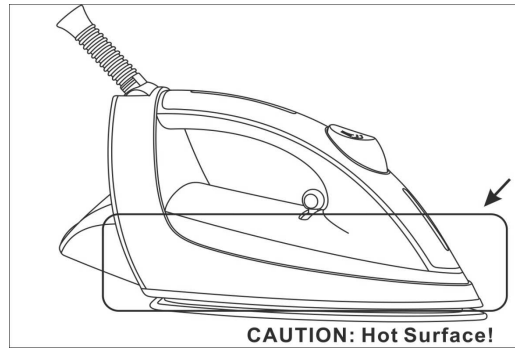
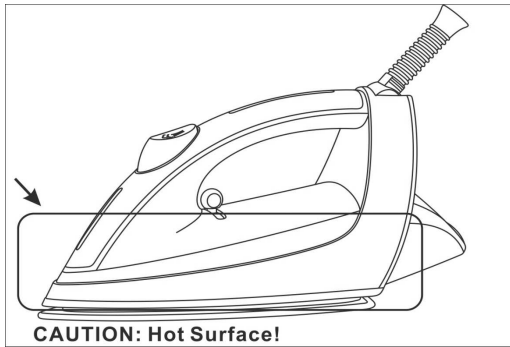
1. Proverite dali napon, naveden na natpisnoj tablici odgovara naponu vaše kućne instalacije.
2. Pre početka korišćenja odmotajte i izravajte priključni kabl za struju i crevo za dovod pare u peglu.
3. Aparat postavite na tvrd i stabilnu podlogu.
4. Podloga koju koristite za peglanje, kao i oslonac na kog ćete stavljati aparat tokom peglanja, treba takođe da budu čvrsti i stabilni.
5. Pazite da priključni kabl za struju i crevo za dovod pare u peglu ne dodiruju vruću radnu ploču pegle.
6. Pre upotrebe ubacite kasetu protiv vodenog kamenca u aparat.
7. Pre punjenja rezervoara za vodu izvucite utikač priključnog kabla iz utičnice.
8. Kasetu i zrnca protiv vodenog kamenca držite izvan domašaja dece.
9. Električne aparate čuvajte na mestu gde neće biti na domašaju dece ili nemoćnih lica, i nemojte im dozvoliti da upotrebljavaju aparat bez nadzora.
10. Proverite da li oslonac na kog stavljate peglu stoji na stabilnoj podlozi, da aparat ne može da se izvrne.
11. Ako je priključni kabl oštećen, sme ga zameniti samo proizvođač ili njegov ovlašćeni serviser, odnosno neko drugo stručno lice da bi se izbegao rizik povreda.
12. Nakon upotrebe ispraznite rezervoar sa vodom.
13. Deci nemojte dozvoliti da se igraju aparatom.
14. Deca starija od osam godina, kao i lica smanjenih fizičkih, osetilnih ili mentalnih sposobnosti, ili lica sa nedostatkom iskustava i znanja, smeju koristiti aparat isključivo ako su pod odgovarajućom kontrolom, i ako

dobila odgovarajuća uputstva o bezbednoj upotrebi aparata, te su svesna opasnosti povezanih sa njegovim korišćenjem.

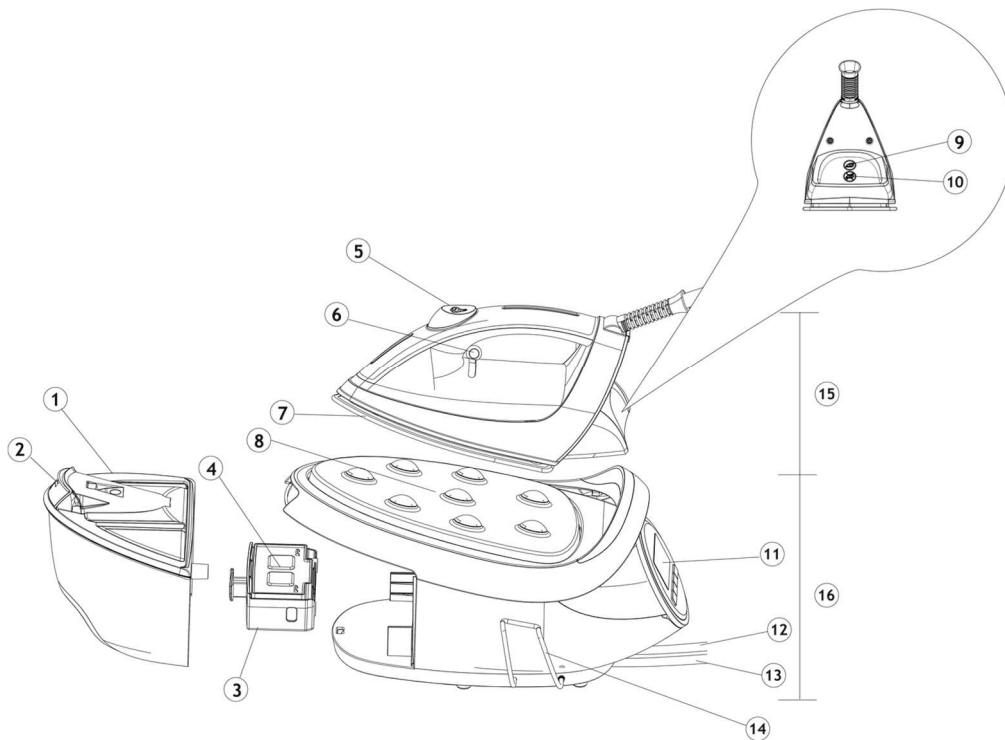
15. Kada je aparat pod naponom, ili kada se hladi nakon upotrebe, pegla i njen priključni kabl nikako ne smeju biti na domašaju dece mlađe od 8 godina.

## **BEZBEDNOSTNA UPOZORENJA-ŠTA SE NESME**

1. Ne dozvolite deci da dodiruju aparat kada njime peglate.
2. Ne ostavljajte aparat bez nadzora dok je uključen u struju.
3. Nemojte koristiti produžne kablove, koje nije odobrila ovlašćena ustanova.
4. U rezervoar nemojte sipati mirišljave tečnosti, sirće, niti bilo kakve druge kemikalije, jer mogu ozbiljno da oštete aparat.
5. Aparat nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
6. Nemojte upotrebljavati aparat koji je oštećen ili ako nepravilno funkcioniše.
7. Nemojte upotrebljavati peglu koja vam je pala na pod, ili na kojoj su vidljiva oštećenja, odnosno ako utvrdite da propušta.
8. Nemojte dodirivati oslonac pegle u toku ili netom nakon pegljanja, jer je veoma vruć.
9. Priključni kabl za struju i za dovod pare nemojte omotavati oko pegle ili njenog oslonca da bi ga spremili nakon pegljanja, sve dok se aparat potpuno ne ohladi.
10. Nemojte pokušavati otvoriti kućište aparata niti demontirati bilo kakve delove, jer aparat nema upotrebljivih delova koje bi korisnik mogao koristiti za popravke.
11. Nemojte otvarati poklopac za sipanje vode tokom upotrebe aparata. Ovaj priručnik sadrži uputstva za bezbedno sipanje vode u rezervoar.
12. Deca ne smeju čistiti aparat niti obavljati bilo kakve radove na održavanju bez odgovarajućeg nadzora.
13. U toku pegljanja, ili odmah nakon završetka nemojte dodirivati površine označene simbolom , jer su te površine još uvek veoma vruće (molimo vas da pogledate donje slike 1 i 2.)

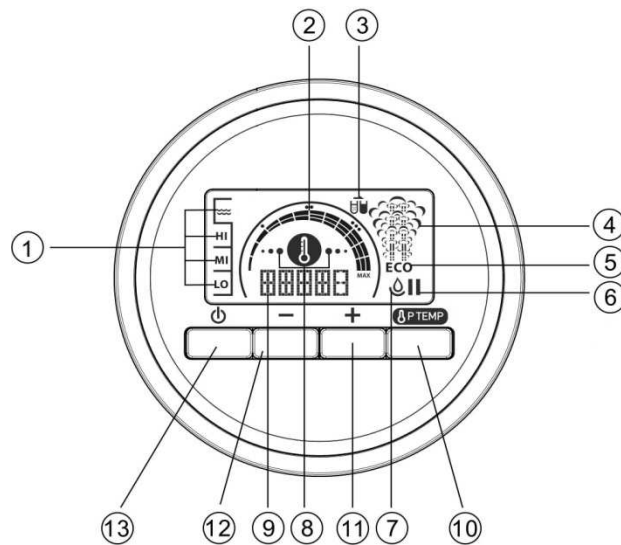


**OPOZNAJTE VAŠU PARNU STANICU ZA PEGLANJE**



1. Rezervoar za vodu	2. Poklopac otvora za sipanje vode
3. Kućište kasete za vodeni kamenac	4. Kasete za vodeni kamenac
5. Dugme za ispuštanje pare	6. Dugme za regulisanje pare
7. Ploča za peglanje	8. Oslonac za stavljanje pegle
9. Signalna lampica za zagrevanje pegle	10. Signalna lampica pripremljenosti pegle
11. Kontrolna tabla	12. Dovodno crevo pegle (crevo za paru)
13. Priključni kabl	14. Konzola za namotavanje priključnog kabla
15. Pegla	16. Postolje

## KONTROLNA TABLA:



1. Indikator tvrdoće vode	8. Indikator načina P-TEMP
2. Regulisanje temperature	9. Indikator izbora vrste tkanine
3. Indikator: stavite ili zamenite kasetu za zaštitu od kamenca	10. Dugme P-TEMP
4. Indikator količine pare	11. Dugme za izbor vrste tkanine '+'
5. Indikator ECO	12. Dugme za izbor vrste tkanine '-'
6. Indikator automatskog isključenja	13. Dugme za uključenje/isključenje
7. Indikator: sipati vodu u rezervoar	

## PRE PRVE UPOTREBE

1. Sa aparata odstranite sve zaštitne folije i nalepnice.
2. Odmotajte i izravnajte priključni kabl.
3. Za bolje delovanje, pre prve upotrebe pegle potopite novu kasetu za zaštitu od kamenca u vodu i ostavite 5 minuta (pogledati poglavlje "KASETA ZA ZAŠTITU OD KAMENCA").

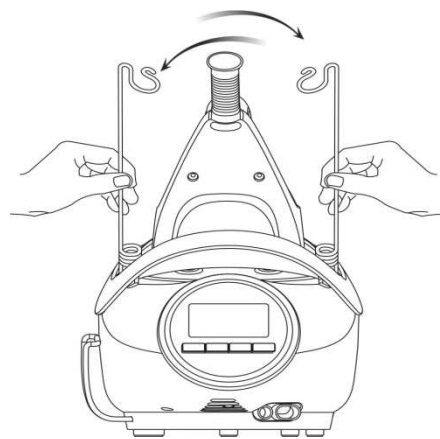
**Napomena:** Kada po prvi puta koristite paru, nemojte peglati svoju odeću ili veš. U aparatu mogu da ostanu razni delići, zato za prvo peglanje uzmite stari peškir. Pritisnite dugme za ispuštanje pare; tako ćete izbaciti i odstraniti eventualne ostatke raznih prljavih delića.

## UPOTREBA VAŠEG APARATA

1. Aparat je namenjen za rad sa običnom vodom iz vodovodne česme. Druge tečnosti ili kondenzat mogu da oštete aparat.
2. Aparat priključite na odgovarajuću zidnu utičnicu.
3. Peglanje počnite tek kada ikone na kontrolnoj tabli prestanu da trepću. To je znak da je postignuta prethodno odabrana temperatura, i da je aparat spreman za upotrebu.
4. Nakon upotrebe aparat uvek isključite iz električne instalacije.

## Upotreba držača za dovodno crevo pare u peglu

1. Odmotajte i izravnajte dovodno crevo pegle (cev za paru).
2. Držać dovodnog creva namestite kao što to pokazuje slika.
3. Dovodno crevo obesite preko kvake držača kao što je to prikazano na slici 3.



Slika 3

## PUNJENJE REZERVOARA ZA VODU

<p>1. Aparat treba da je isključen iz električne mreže.</p>	
<p>2. Pritisnite dugme za vađenje rezervoara za vodu na dnu rezervoara, i izvucite ga.</p>	
<p>3. Otvorite poklopac otvora za sipanje vode, i u rezervoar sipajte vodu do oznake za maksimalnu količinu.</p>	
<p>4. Pritisnite i držite pritisnuto dugme za vađenje rezervoara za vodu. Sada rezervoar ponovno vratite na svoje mesto. Proverite da li je čvrsto naseo na svoje mesto.</p>	

## PROGRAMIRANA TEMPERATURA (način P-Temp)

Aparat ima funkciju programirane, odnosno prethodno odabrane i podešene temperature koja omogućuje peglanje svih vrsta tkanina podesnih za peglanje, a da nema potrebe za podešavanjem temperature pegle. To je fabrički dodeljen način rada ovoga aparata.

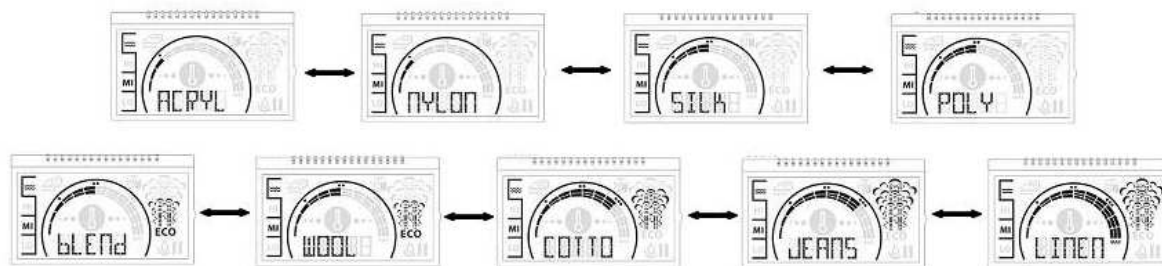
	<p>Simbolima prikazanim na levoj slici označene su vrste tkanina koje su primerene za peglanje, na primer poliester, svila, viskoza, vuna, pamuk, i lan.</p>
	<p>Simbolom na levoj slici označene su vrste tkanina koje nisu primerene za peglanje, na primer polipropilen i elasthan.</p>

## UPOTREBA FUNKCIJE P-TEMP




Kada uključite aparat, automatski će biti izabran fabrički dodeljen režim rada, odnosno funkcija P-TEMP. Čak i kada je parna stanica podešena za peglanje neke druge vrste tkanine, jednostavnim pritiskom na tipku P-TEMP možete u svakom momentu aktivirati ovaj režim rada, odnosno tu funkciju.

## PODEŠAVANJE APARATA ZA PEGLANJE DRUGIH VRSTA TKANINA

Aparat ima različite temperaturne regulacije koje služe za peglanje različitih vrsta tkanine. Pojedinu regulaciju za odabranu vrstu tkanine birate pritiskom na taster **+** ili **-**. Tako možete da birate naredne regulacije aparata: akril ("Acryl") <-> najlon ("Nylon") <-> svila ("Silk") <-> poliester ("Polyester") <-> mešavina vlakana ("Blend") <-> vuna ("Wool") <-> pamuk ("Cotton") <-> "Džins" <-> lan ("Linen"), i to narednim redosledom:



**VAŽNO UPOZORENJE:** Pre početka peglanja obavezno pročitajte oznake na ceduljčetu sa uputstvima za održavanje na odeći, i pridržavajte se uputstava proizvođača u vezi peglanja. Uputstva su često prikazana koristeći određene simbole, kao što su:

Podešavanje temperature		
		
<ul style="list-style-type: none"><li>. Acetat</li><li>. Elastan</li><li>. Poliamid</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Poliester</li><li>. Svila</li><li>. Triacetat</li><li>. Viskoza</li><li>. Vuna</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Pamuk</li><li>. Lan</li></ul>



*Ako niste posve uvereni o kojoj vrsti tkanine je reč, koristite način/funkciju P-TEMP, ili započnite peglanje na najnižoj temperaturi.*



## FUNKCIJA AUTOMATSKE IZRADE PARE

Aparat će automatski prilagoditi količinu pare za izabranu vrstu tkanine. Funkcija obezbeđuje ispuštanje tačno određene količine pare za pojedinu temperaturu koja će omogućiti precizno peglanje.

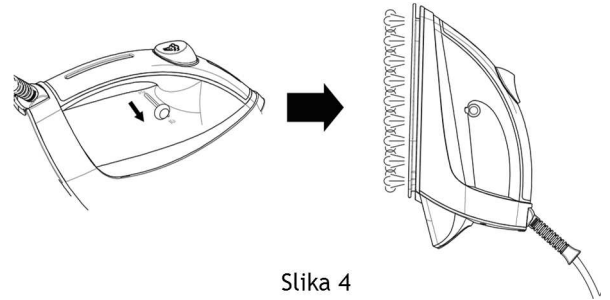
### POSTUPAK PEGLANJA

1. Pritiskom tastera za uključenje/isključenje (ON/OFF) upućujete aparat u rad. Zatim birate traženu temperaturu peglanja.	
2. Ovisno o izabranoj temperaturnoj regulaciji, na kontrolnoj tabli trepće odgovarajući temperaturni simbol. Kada je pegla spremna za upotrebu, temperaturni simbol prestaje treptati i ostane upaljen.	
3. Za suvo peglanje počnite peglati čim je pegla spremna.	
4. Peglanje parom na raspolaganju je za mešavinu vlakana, vunu, pamuk, džins i lan. Za peglanje parom pritisnite dugme za ispuštanje pare, da aparat pripremi paru. Ukoliko indikator za paru na izabranoj regulaciji vrste tkanine trepće, to znači da aparat priprema, odnosno proizvodi paru. Kada ispuštite dugme za ispuštanje pare, aparat će prestati sa izradom pare.	
5. Regulaciju (izbor) vrste tkanine na aparatu možete menjati koristeći tastere <b>+</b> ili <b>-</b> , a možete i pritiskom na taster P-TEMP izabrati i režim rada, odnosno funkciju P-TEMP.	
6. Nakon završetka upotrebe pritisnite taster za uključenje/isključenje (Power ON/OFF), čime ste isključili rad aparata.	
7. Nakon svake upotrebe postupite u skladu s uputstvima za "Pražnjenje rezervoara za vodu". <i>Preporučljivo je da nakon svake upotrebe ispraznite rezervoar za vodu.</i>	

## KONTROLA PARE

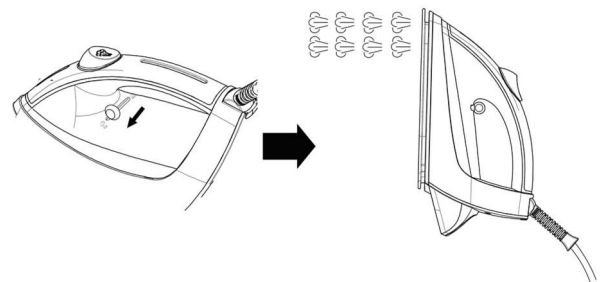
Aparat ima dve različite regulacije za dovod pare:

1. Uobičajena regulacija za paru: para se raspodeli po celoj radnoj površini ploče za peglanje i omogućuje ravnomerno peglanje određene tkanine (slika 4).



Slika 4

2. Regulacija za izrazito jak mlaz pare: para je koncentrisana na prednjem delu ploče za peglanje gde je pritisak veći, što omogućuje dubinsko peglanje izrazito zgužvanih tkanina (slika 5).



Slika 5

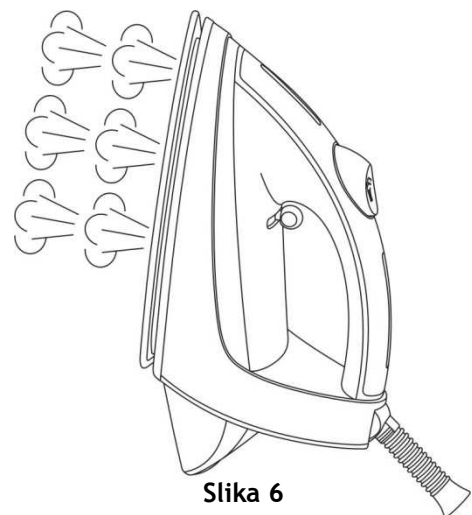
3. Dugme za regulisanje pare možete okrenuti u levi ili u desni položaj, čime birate jednu od dve mogućnosti ispuštanja pare.

## VERTIKALNO ISPUŠTANJE PARE

Za odeću iz osetljivih tkanina, za zavese i za druge viseće tkanine, izgužvane površine možete ispeglati i kada je tkanina obešena.

1. Izaberite regulaciju temperature za parno peglanje.
2. Držite peglu u uspravnom položaju (slika 6) na razmaku 15 do 30 centimetara od tkanine.
3. Pritisnite dugme za ispuštanje pare.

**Upozorenje:** paru ne smete nikad ispuštati na odeću ili na tkanine kada ih na sebi nose ljudi ili kućne životinje. To je opasno jer je temperatura pare veoma visoka.



Slika 6

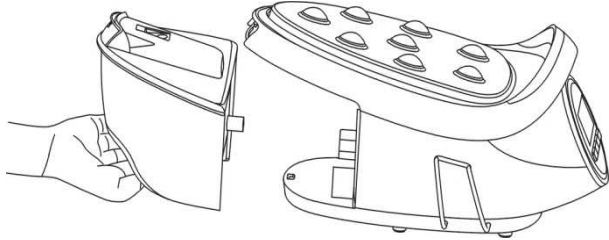

## BEZBEDNOSNO ISKLJUČENJE

Funkcija bezbednosnog isključenja aktivira se automatski ako peglu ne pomerite u roku 10 minuta.

1. U tom slučaju indikator za automatsko isključenje trepće, što znači da se je aparat iz bezbednosnih razloga automatski isključio.
2. Za ponovno aktiviranje pegle pritisnite dugme za uključenje/isključenje. Kontrolna tabla vraća se na prethodno izabranu temperaturnu regulaciju, i aparat ponovno počne da se zagrejava. Možda će biti potrebno do 60 sekundi da pegla bude ponovno spremna za upotrebu.

**Napomena:** kada se aparat isključi zbog aktivirane funkcije automatskog isključenja, on nije posve isključen. Ako želite aparat posve isključiti, pritisnite i držite pritisnut taster za isključenje, a nakon toga izvucite i utikač priključnog kabla iz utičnice.

## PRAŽNENJE REZERVOARA ZA VODU

1. Isključite aparat iz električne mreže.	
2. Pritisnite taster za vađenje rezervoara za vodu, i izvadite rezervoar.	
3. Otvorite poklopac za sipanje vode i ispraznite vodu iz rezervoara.	
4. Rezervoar za vodu vratite na nazad svoje mesto i proverite dali je u potpunosti naseo u ležište.	

## IZBOR JEZIKA

Aparat nudi na izbor tri različite jezičke varijante: ENGLESKI, FRANCUSKI i NEMAČKI JEZIK.


1. Ako želite promeniti jezik, istovremeno pritisnite dugmeta **+** i **-** i držite ih pritisnuta 5 sekundi. Otvoriće se meni za izbor jezika.
2. Tasterima **+** i **-** izaberite drugi jezik.
3. Pričekajte nekoliko sekundi, i aparat će automatski da se prebaci na vaš novi izbor, a nakon toga vratiće se na prikaz glavnih regulacija.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### SISTEM ZA ZAŠTITU OD VODENOG KAMENCA I SIMBOLI UPOZORENJA

Za što duži vek trajanja aparat je opremljen duplim sistemom za zaštitu od vodenog kamenca. Oba sistema filtriraju i odstranjuju kalcijum iz vode.


#### A. Uklonjiv sistem zaštite od naslaga kamenca

U ovisnosti od tvrdoće vode i stvarne upotrebe, povremeno treba da se zameni kasete. Aparat ima elektronski sistem za praćenje životnog veka, odnosno stanja kasete za zaštitu od vodenog kamenca. Ovisno o izabranoj regulaciji tvrdoće vode, znak  povremeno će vas upozoriti da je vreme za zamenu kasete protiv kamenca. Ukoliko tada nemate na raspolaganju novu kasetu, možete umesto vode iz vodovodne česme koristiti destilovanu vodu.

Zamena kasete protiv vodenog kamenca:

1. Novu kasetu za zaštitu od kamenca potopite u vodu na 5 minuta.
2. Izvadite rezervoar za vodu.
3. Izvucite kućište kasete za zaštitu od kamenca i zamenite kasetu.
4. Pričekajte 5 sekundi, i nakon toga ponovno vratite kućište kasete za kamenac na svoje mesto u aparatu.
5. Ponovo namestite rezervoar za vodu.

#### Napomena:

Ako kućište kasete za zaštitu od kamenca nije pravilno namešteno, znak  trepće, a aparat ispušta zvučni signal što je znak da kasete nije nameštena. Ako kasetu za kamenac zamenite dok je aparat isključen, zamena neće biti prepoznata.

#### Važno:

1. Nemojte pokušavati ponovno upotrebiti potrošenu kasetu za zaštitu od kamenca, jer time možete oštetiti aparat.
2. Kućište kasete za zaštitu od kamenca nemojte ostavljati praznu, jer možete takođe oštetiti aparat.



## PODEŠAVANJE TVRDOĆE VODE

### Proverite nivo tvrdoće vode

Tvrdoću vode u vašoj vodovodnoj instalaciji možete proveriti probnom trakom koja je priložena u priručniku s uputstvima. Probnu uradite kao što je opisano u nastavku.

1. Probnu traku potopite u vodu i držite jedan sekund.
2. Istresite višak vode sa trake, i nakon jednog minuta uporedite promenu boje probne trake sa tabelom boja.
3. Regulaciju tvrdoće vode prilagodite izmerenom nivou tvrdoće vode.

### Podešavanje nivoa tvrdoće vode

1. Istovremeno pritisnite dugme  i dugme P-TEMP, i držite ih pritisnute 5 sekundi; tako ulazite u način za regulisanje tvrdoće vode.
2. Pritiskom na dugme za izbor vrste tkanine  izaberite nivo tvrdoće vode u skladu sa tabelom u nastavku.

WATER HARDNESS TEST STRIP RATING			WATER HARDNESS SETTING	
5 grün/green/vert		0° dH/ 0.00° e/ 0° f	LOW	<b>LO</b>
1 rot/red/rouge		5° dH/ 6.25° e/ 9° f	MEDIUM	<b>MI</b>
2 rot/red/rouge		10° dH/12.50° e/18° f	HIGH	
3 rot/red/rouge		15° dH/18.75° e/27° f	HIGH	<b>HI</b>
4 rot/red/rouge		20° dH/25.00° e/36° f	HIGH	
5 rot/red/rouge		25° dH/31.25° e/45° f	HIGH	

Ovaj aparat je predviđen za korišćenje savodom sa česme.

**Ako živate u oblasti ukojoj je voda izuzetno tvrda, može da dođedo brzog stvaranja naslaga kamenca. U tom slučaju preporučuje se korišćenje samo demineralizovane ili destilovane vode radi produžavanja radnog veka aparata !!**

\*Veoma meka voda(0°dH )

-Koristite vodu sa česme /**LO** nivo tvrdoče

\*Meka voda(3°-7°dH)

-Koristite vodu sa česme /**MI** nivo tvrdoče

\*Srednje tvrda voda(8°-12°dH)

-Koristite mešavinu 50% vode sa česme i 50%destilovane vode\* /**HI** nivo tvrdoče

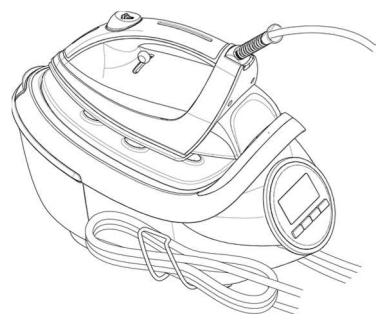
\*Tvrda voda /Veoma tvrda voda(12°-25°dH)

-Koristite mešavinu 30% vode sa česme i 70% destilovane vode /**HI** nivo tvrdoče

**Napomena: Nemojte da dodajete u rezervoar parfem, vodu iz mašine za sušenje veša,sirće, magnetno tretiranu vodu štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije zato što to može da dovede do prskanja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata .**

## ČUVANJE APARATA

1. Isključite aparat iz električne mreže.
2. Pričekajte da se aparat posve ohladi.
3. Ispraznite rezervoar za vodu (pogledati poglavlje "Pražnjenje rezervoara za vodu").
4. Peglu stavite horizontalno na postolje (oslonac) parne stanice za peglanje.
5. Smotajte priključni kabl i dovodno crevo pegle, i pričvrstite ih sponom.



Slika 7

### **Napomena:**

1. Vlažnom krpom ili nekim drugim pomagalom za čišćenje koje neće izgresti površinu, uklonite eventualne ostatke sa površine za peglanje i sa kućišta.
2. Nikad nemojte koristiti oštre ili grube predmete za skidanje ostataka sa površine za peglanje.
3. Takođe nemojte nikad koristiti grub pribor ili sredstva za čišćenje, sirće, ili sredstva za uklanjanje kamenca.

## OTKLANJANJE KVAROVA

Problem	Uzrok	Rešenje
Aparat ne radi.	Aparat se još zagrejava.	Pre upotrebe pričekajte nekoliko minuta.
	Aparat nije priključen.	Priključite aparat na električnu mrežu.
	Dugme za uključenje/isključenje je u isključenom položaju (OFF).	Pritisnite dugme za uključenje/isključenje na aparatu.
	Utičnica je neispravna.	Aparat priključite na ispravnu utičnicu.
Indikator za punjenje rezervoara za vodu je upaljen.	Rezervoar za vodu je prazan.	U rezervoar za vodu sipajte dovoljnu količinu vode.
Površina za peglanje ne ugreje se dovoljno.	Nepravilan izbor regulacije za vrstu tkanine.	Pritisnite dugme za podešavanje pare, i odaberite pravilnu regulaciju za vrstu tkanine.
Iz površine za peglanje kaplje voda.	Para koja je ostala u crevu se je ohladila i kondenzovala.	Nekoliko sekundi ispuštajte paru iz pegle, a mlaz okrenite na drugu stranu od odeće.
Iz aparata ne izlazi para.	Kaseta za zaštitu od kamenca je suva.	Izvadite kasetu za zaštitu od kamenca, potopite u vodu i držite pet minuta, a zatim ju ponovno stavite u aparat.
Oštećenje tkanine	Pregrevavanje	Pridržavajte se uputa za peglanje odeće, ili isprobajte peglanje sa izabranim regulacijama na sakrivenom delu odeće.
Iz kućišta teče ili kaplje voda.	Filter za kalcijum nije pravilno namešten.	Pravilno namestite filter.
Šumovi (buka)	Prva upotreba	To je normalno.
	Pumpanje vode u grejač	To je normalno.
	Rezervoar za vodu je prazan.	Napunite rezervoar za vodu.

### Zaštita okoline



Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih i električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

### Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odelu Gorenja za male kućanske aparate.

**Nije za komercijalnu upotrebu! Pridržavamo pravo do promena!**

**GORENJE**

VAM ŽELI MNOGO ZADOVOLJSTVA U RADU S VAŠIM APARATOM

**ВАЖНО**

*Од безбедносни причини, внимателно прочитајте го упатството пред да го употребите апаратот по првпат. Сочувајте го упатството заради идно користење.*

*Апаратот е наменет за употреба во домаќинството и со него треба да се ракува единствено според ова упатство за употреба.*

*Апаратот генерира пареа со висока температура. Употребувајте го со внимание и предупредете ги другите корисници на можната опасност.*


**РАБОТИ ШТО ТРЕБА ДА ГИ ПРАВИТЕ**

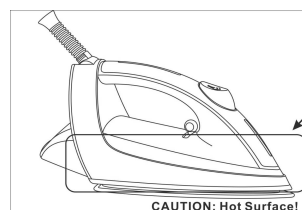
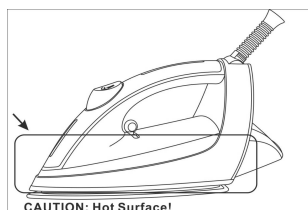
1. Проверете дали напонот наведен на плочката со спецификации одговара на напонот на локалниот довод на електрична енергија.
2. Одмотајте го и исправете го струјниот кабел и цревето за довод на пареа пред да го користите апаратот.
3. Ставете го апаратот на цврста и стабилна површина.
4. Пеглата мора да се користи и да се остава да стои на стабилна површина.
5. Избегнувајте кабелот за струја и цревето за пареа да го допираат дното на пеглата.
6. Пред употреба, ставете го патронот против бигор.
7. Струјниот кабел мора да се извади од штекерот пред резервоарот за вода да се наполни со вода.
8. Секогаш чувајте ги патронот против бигор и гранулите вон дофат на деца.
9. Чувајте ги електричните апарати вон дофат на деца или болни лица. Не дозволувајте им да ги користат апаратите без надзор.
10. Проверете дали подлогата е ставена на стабилна површина пред да го ставите апаратот на неа.
11. Доколку струјниот кабел или цревето за пареа се оштетени, треба да ги заменат производителот или овластениот сервисер или слично квалификувано лице, за да се избегне опасност.
12. По употребата, испразнете го резервоарот за вода.
13. Деца не треба да си играат со апаратот.
14. Апаратот може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или без искуство и знаење, доколку им се дадени упатства во врска со употребата на апаратот на безбеден начин и

доколку се свесни за опасностите.

15. Чувајте ја пеглата и нејзиниот кабел вон дофат на деца помали од 8 години кога истата е вклучена во струја или додека се лади.

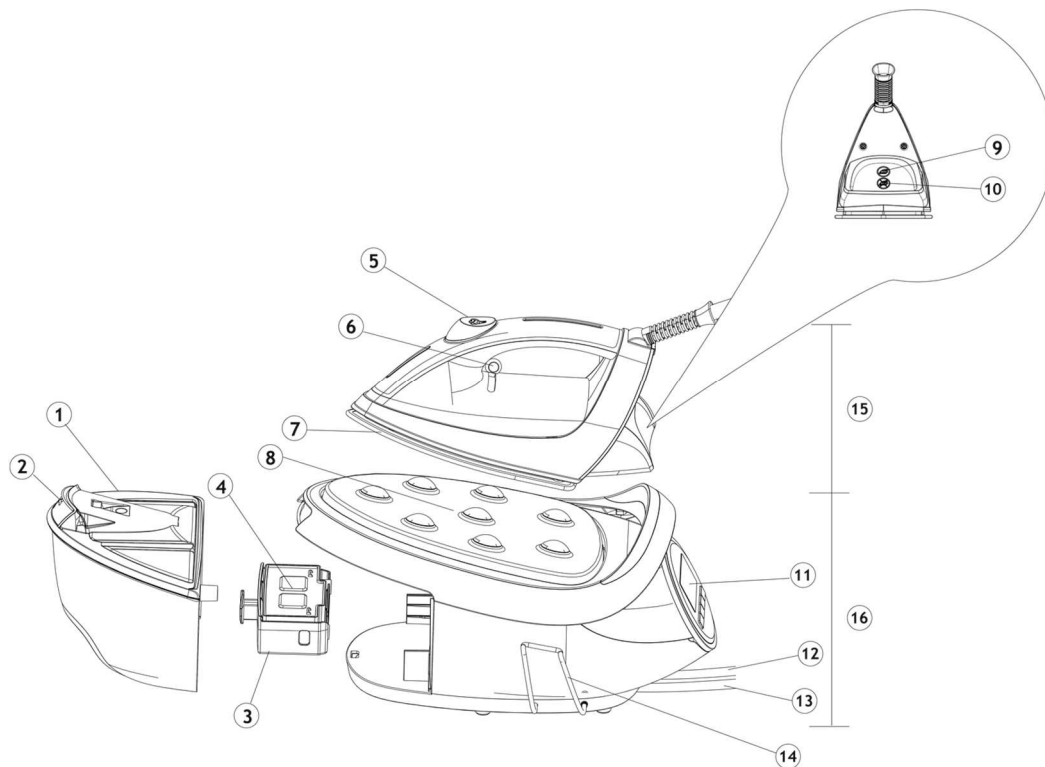
## ШТО НЕ ТРЕБА ДА ПРАВИТЕ

1. Не дозволувајте им на децата да го допираат апаратот додека пеглате.
2. Не оставајте го апаратот без надзор кога е приклучен на струја.
3. Не користете продолжен кабел, освен доколку тоа не го одобри надлежно лице.
4. Не додавајте парфимирани течности, оцет или други хемиски течности во резервоарот за вода; тие може сериозно да го оштетат апаратот.
5. Не потопувајте го апаратот во вода или во други течности.
6. Не користете го апаратот кога е оштетен или кога не работи нормално.
7. Пеглата не треба да се користи доколку ви паднала, доколку има видливи знаци на оштетување или доколку од неа истекува вода.
8. Не допирајте ја подлогата на пеглата во текот на пеглањето или веднаш потоа. Врела е!
9. Не замотувајте го струјниот кабел или цревето за пареа околу пеглата или околу подлогата додека не се изладат целосно.
10. Не обидувајте се да го отворите куќиштето или да расклопите некој дел од апаратот, зашто внатре нема делови што може да се сервисираат.
11. Капакот на отворот за ставање вода не смее да биде отворен во текот на употребата. Подолу се дадени упатства за безбедно дополнување на резервоарот за вода.
12. Деца не треба да го чистат и да го одржуваат апаратот без надзор.
13. Не допирајте ја површината означена со симболот  во текот на употребата или веднаш потоа. Врела е! (Погледнете ги слика 1 и слика 2)



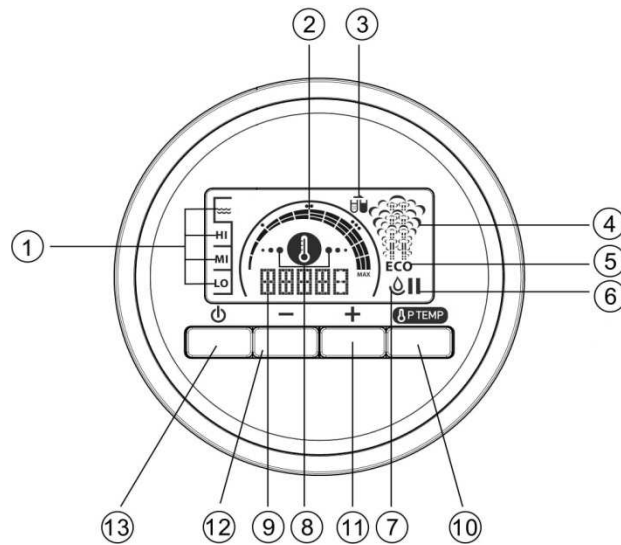


## ОЗНАЈТЕ ЈА ВАШАТА ПЕГЛА НА ПАРЕА



1. Резервоар за вода	2. Капак на отворот за вода
3. Сад за патрон против бигор	4. Патрон против бигор
5. Активатор на пареа	6. Копче за контрола на пареата
7. Дно	8. Подлога на пеглата
9. Индикатор на загревање на пеглата	10. Индикатор дека пеглата е подготвена
11. Контролен панел	12. Црево за пареа
13. Струен кабел	14. Штипка за собирање на цревото
15. Пегла	16. Основа

## КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ:



1. Индикатор на тврдост на водата	8. Индикатор на програмирана температура
2. Дотерувач на температурата	9. Индикатор за избор на материјал
3. Индикатор кој јавува дека нема патрон против бигор или дека треба да се замени	10. Копче за програмирање температура
4. Индикатор на нивото на пареа	11. Копче за избор на материјал '+'
5. ЕКО индикатор	12. Копче за избор на материјал '-'
6. Индикатор за автоматско исклучување	13. Копче за вклучување/исклучување
7. Индикатор за дополнување вода	

## ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

1. Отстранете ги сите заштитни фолии или лепенки на апаратот.
2. Одмотајте го и исправете го струјниот кабел.
3. Потопете го новиот патрон против бигор во вода и оставете го во вода 5 минути пред првата употреба, заради подобро работење на апаратот (види „ПАТРОН ПРОТИВ БИГОР“).

Белешка: Кога за првпат ја користите функцијата со пареа, не правете го тоа со вашите алишта. Во апаратот може да има остатоци. Првиот пат почнете со пеглање стара крпа. Притиснете го активаторот на пареа, за да бидете сигурни дека сите остатоци се целосно исфрлени.

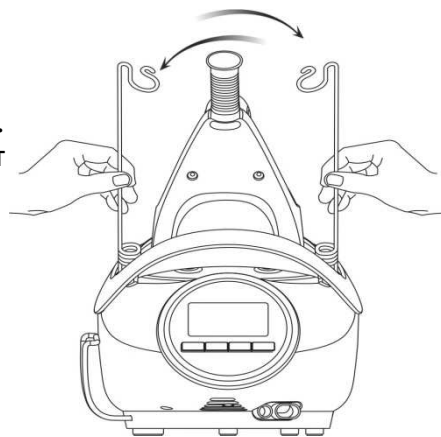
## КОРИСТЕЊЕ НА АПАРАТОТ

1. Со овој апарат треба да се користи нормална вода од чешма. Други течности или кондензирана вода може да го оштетат.
2. Приклучете го апаратот на струја во соодветен штекер.

3. Почнете да пеглате откако иконите на екранот ќе престанат да трепкаат, што е знак дека е постигната потребната температура и пеглата е подготвена за употреба.
4. Секогаш исклучувајте го апаратот од струја по употреба.

### Користење на држачот на кабел

1. Одмотајте го и исправете го струјниот кабел.
2. Инсталирајте го држачот за кабел како на сликата.
3. Ставете го струјниот кабел на ченгелот на држачот за кабел како што е прикажано на Слика 3.




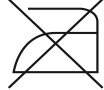
Слика 3

### ПОЛНЕЊЕ НА РЕЗЕРВОАРОТ ЗА ВОДА

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Извадете го струјниот кабел од штекерот.</li> </ol>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Притиснете го копчето за ослободување на резервоарот за вода на дното на резервоарот и извлечете го резервоарот.</li> </ol>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Отворете го капакот на отворот за вода и наполнете го резервоарот со вода до ознаката за максимум на самиот резервоар.</li> </ol>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Држете го копчето за ослободување на резервоарот за вода притиснато и вратете го резервоарот во првичната положба. Проверете дали е цврсто ставен на своето место.</li> </ol>	

## ПРОГРАМИРАНА ТЕМПЕРАТУРА (Работа со програмирана температура)

Апаратот има можност да работи со програмирана температура, што овозможува со апаратот да се пеглаат сите материјали што може да се пеглаат, без да се дотерува температурата на пеглата. Температурата на апаратот е фабрички дотерана.

	<p>Материјалите со овие симболи може да се пеглаат, како, на пример, полиестер, свила, вискоза, волна, памук и лен.</p>
	<p>Материјалите со овие симболи не може да се пеглаат, како, на пример, полипропилен и еластин</p>

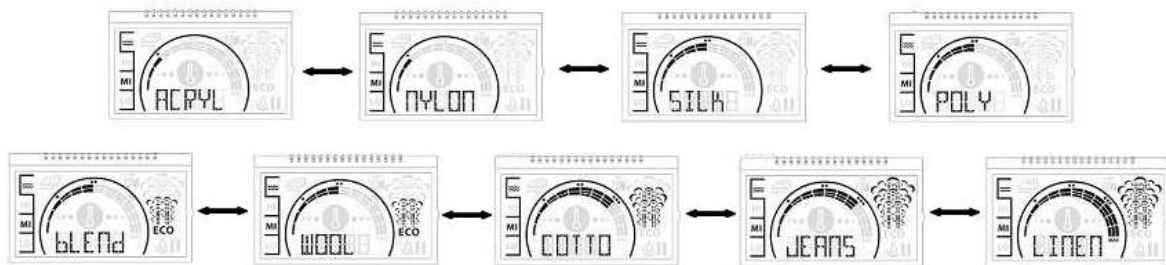
## ПЕГЛАЊЕ СО ПРОГРАМИРАНА ТЕМПЕРАТУРА

Кога го вклучувате апаратот, тој автоматски почнува да работи со програмирана температура. Може да го користите копчето за програмирање на температурата кога пеглата е дотерана да работи со поинаков материјал.



## ДОТЕРУВАЊЕ НА АПАРАТОТ СПОРЕД РАЗНИТЕ МАТЕРИЈАЛИ

Апаратот има можност да се дотера на различни температури, за да се пеглаат разни видови материјали. Може да се избере температурата според материјалот со притискање на копчето + или -.

Апаратот може да се дотера за работа со следните материјали: „Акрил“ <-> „Најлон“ <-> „Свила“ <-> „Полиестер“ <-> „Мешан материјал“ <-> „Волна“ <-> „Памук“ <-> „Фармерки“ <-> „Лен“, според долниот редослед:



**ВАЖНО:** Пред да почнете со пеглање, прочитајте ја етикетата на облеката и следете ги инструкциите за пеглање на производителот, кои се често означени со симболи слични на следниве:



Дотерување на контролата		
 <ul style="list-style-type: none"> <li>. Ацетат</li> <li>. еластин</li> <li>. Полиамид</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>. Полиестер</li> <li>. Свила</li> <li>. Триацетат</li> <li>. Вискоза</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>. Памук</li> <li>. Лен</li> </ul>

Ако не сте сигурни од каков материјал е облеката, пеглајте со програмираната температура или почнете да пеглате на ниска температура.

## ФУНКЦИЈА НА АВТОМАТСКО ИСПУШТАЊЕ ПАРЕА

Апаратот автоматски го прилагодува нивото на пареа што се испушта, според одбраниот начин на работа со одреден материјал. Оваа функција го обезбедува правилното количество пареа за секоја температура, за да се постигнат саканите резултати од пеглањето.

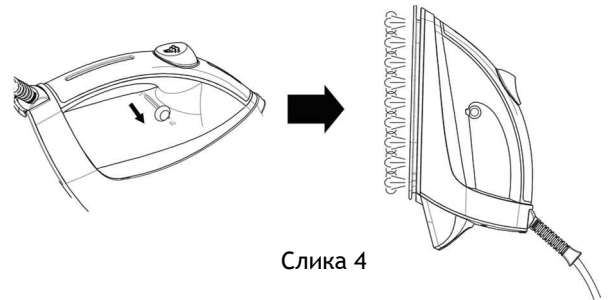
### ЗА ДА ПЕГЛАТЕ

<p>1. Притиснете го копчето вклучи/исклучи, за да го вклучите апаратот и да ја изберете саканата температура на која ќе пеглате.</p>	
<p>2. Во зависност од тоа која температура сте ја избрале, на контролниот панел ќе почне да трепка соодветниот симбол за температура. Кога пеглата е подготвена за употреба, симболот за температура ќе престане да трепка и останува постојано запален.</p>	
<p>3. Ако сакате да пеглате „на суво“, може да почнете со пеглање веднаш штом пеглата биде подготвена за употреба.</p>	
<p>4. Со пареа може да се пеглаат материјалите „Волна“, „Мешан материјал“, „Памук“, „Фармерки“ и „Лен“. Може да го држите активаторот на пареа притиснат, за да создадете пареа за пеглање. Индикаторот на пареа за материјалот што сте го одбрале ќе трепка, означувајќи дека испушта пареа. За апаратот да престане лида пушта пареа, отпуштете го активаторот на пареа.</p>	
<p>5. Може да го смените дотерувањето на материјалот со притискање на копчињата + или - или работете на програмирана температура со притискање на копчето за програмирана температура.</p>	
<p>6. По употребата, притиснете го копчето вклучи/исклучи, за да го исклучите апаратот.</p>	
<p>7. По секоја употреба, следете го делот од упатството за „Празнење на резервоарот за вода“. Се препорачува по употребата водата што е останата во резервоарот да се исфрли.</p>	

## КОНТРОЛА НА ПАРЕАТА

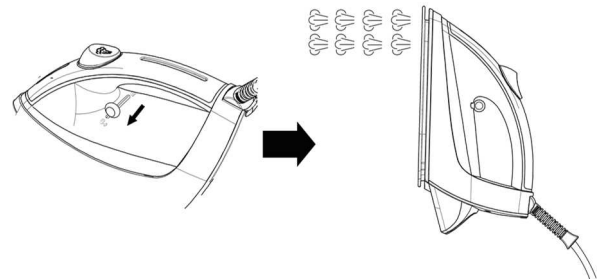
Апаратот има два различни начина на испуштање на пареата:

1. Нормално испуштање: пареата се испушта по целото дно на пеглата, за рамномерно пеглање на материјалот (Слика 4).



Слика 4

2. Засилено парење: пареата се концентрира на предниот дел од дното на пеглата, со што се создава поголем притисок и може да се израмнат наборите кои потешко се пеглаат (Слика 5).



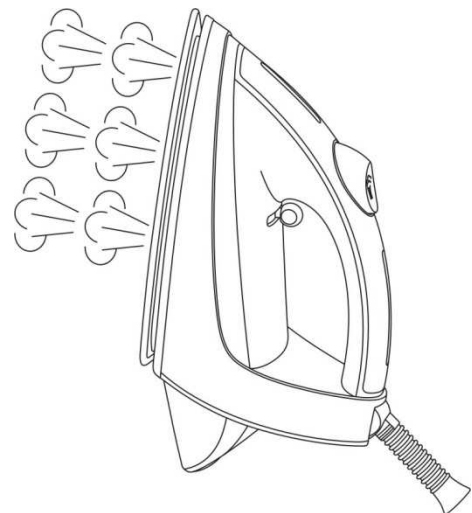
Слика 5

3. За да изберете еден од начините на испуштање на пареата, свртете го контролното копче налево или надесно.

## ВЕРТИКАЛНО ПАРЕЊЕ

Може и да ги отстраните наборите на деликатните алишта додека се обесени, на висечки завеси или на други материјали што висат:

1. Одберете ја саканата температура за пеглање со пареа.
2. Држете ја пеглата во вертикална положба (Слика 6) на оддалеченост од 15 до 30 сантиметри од материјалот.
3. Притиснете го активаторот на пареа.



Слика 6

**Предупредување:** Не парете алишта или материјали што ги носат луѓето или миленичињата. Температурата на пареата е многу висока.

## БЕЗБЕДНО АВТОМАТСКО ИСКЛУЧУВАЊЕ

Безбедното автоматско исклучување се вклучува автоматски кога пеглата ќе се остави неподвижна 10 минути.

1. Индикаторот за автоматско исклучување трепка, за да означи дека апаратот е безбедно автоматски исклучен.
2. За повторно да ја пуштите пеглата, притиснете на копчето вклучи/исклучи. Контролниот панел ќе се врати на претходно избраната температура и ќе почне да се загрева. Може да поминат околу 60 секунди пред пеглата да биде подготвена за употреба.

**Белешка:** Апаратот не е сосема исклучен кога е избрана функцијата безбедно автоматско исклучување. Притиснете го копчето за функции и држете го притиснато за да го исклучите апаратот и исклучете го од струја.

## ПРАЗНЕЊЕ НА РЕЗЕРВОАРОТ ЗА ВОДА

1. Исклучете ја пеглата од струја.	
2. Извадете го резервоарот за вода со притискање на копчето за негово ослободување.	
3. Отворете го капакот на отворот за вода и испразнете го резервоарот за вода.	
4. Вратете го резервоарот за вода и проверете дали е цврсто наместен на своето место.	

## ИЗБОР НА ЈАЗИК


Апаратот има три јазични подесувања - АНГЛИСКИ, ФРАНЦУСКИ И ГЕРМАНСКИ.

1. За да го промените јазикот, притиснете ги истовремено копчињата **+** и **-** и држете ги притиснати 5 секунди, по што ќе може да го изберете јазикот.
2. Со притискање на **+** и **-** може да изберете еден од јазиците.
3. Почекајте неколку секунди и апаратот автоматски ќе се ажурира според вашиот избор и ќе прејде на екранот за главни подесувања.

## ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ СИСТЕМ ПРОТИВ БИГОР И СИСТЕМ НА ПОТСЕТУВАЊЕ

Апаратот има двоен систем против бигор, за да се продолжи неговиот век на траење. И двата система го филтрираат и го отстрануваат бигорот во водата:


### А. Заменлив систем против бигор:

Во зависност од тврдоста на водата и честотата на користењето на апаратот, патронот треба од време на време да се менува. Апаратот има електронски систем кој ја следи истрошеноста на патронот против бигор. Во зависност од дотераната тврдост на водата, логото  повремено ќе ве потсетува да го замените патронот против бигор. Доколку не може да се најде нов патрон, може да користите дестилирана вода наместо вода од чешма, за да продолжите да го користите апаратот.

За да го замените патронот против бигор:

1. Потопете го новиот патрон против бигор во вода и оставете го 5 минути во водата.
2. Извадете го резервоарот за вода.
3. Извлечете го садот за патрон против бигор и заменете го патронот.
4. Почекајте 5 секунди пред да го вратите садот за патронот.
5. Вратете го резервоарот за вода на место.

### Белешка:

Доколку садот за патрон против бигор не е наместен како што треба, знакот  ќе трепка и ќе се чуе звучен сигнал, кој означува дека недостига патронот. Освен тоа, доколку патронот се замени додека апаратот е исклучен, апаратот нема да може да препознае дека се менува патронот.

### Важно:

1. Не обидувајте се да користите истрошен патрон против бигор. Тоа ќе го оштети апаратот.
2. Не оставајте со садот за патрон против бигор празен. Тоа ќе го оштети апаратот.



## ДОТЕРУВАЊЕ НА ТВРДОСТА НА ВОДАТА

### Проверете ја тврдоста на водата

Може да ја проверите тврдоста на водата во местото во кое живеете со лентата за проверка на тврдоста приложена во упатството и да ја примените следната метода на испитување:

1. Потопете ја лентата за проверка во вода накратко, само 1 секунда.
2. Истресете ја лентата од вода и по 1 минута споредете ја промената на бојата на лентата за проверка со дијаграмот со бои.
3. Усогласете ја тврдоста на водата во вашата пегла на пареа со притискање на копчето за дотерување на тврдоста на водата.

### Дотерајте го нивото на тврдост на водата

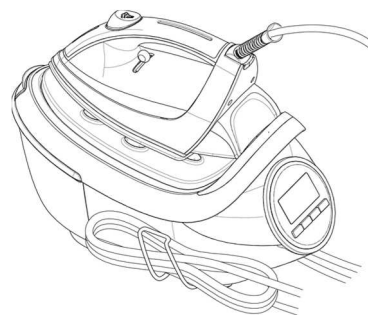
1. Притиснете го копчето  & P-TEMP и држете го притиснато 5 секунди, за да ја одберете саканата тврдост на водата.
2. Притискајте го копчето  за избор на материјал, за да го изберете нивото на тврдост на водата според долната табела.



ЛЕНТА ЗА ПРОВЕРКА НА ТВРДОСТА НА ВОДАТА										ДОТЕРУВАЊЕ НА ТВРДОСТА		
5 зелена										0° dH/ 0.00° e/ 0°f	МАЛА	LO
1 црвена	█									5° dH/ 6.25° e/ 9°f	СРЕДНА	MI
2 црвена		█								10° dH/12.50° e/18°f	ГОЛЕМА	
3 црвена			█							15° dH/18.75° e/27°f	ГОЛЕМА	HI
4 црвена				█						20° dH/25.00° e/36°f	ГОЛЕМА	
5 црвена					█					25° dH/31.25° e/45°f	ГОЛЕМА	

## СКЛАДИРАЊЕ НА АПАРАТОТ

1. Исклучете го струјниот кабел од штекерот.
2. Пуштете го апаратот сосема да се излади.
3. Испразнете ја водата од резервоарот за вода (види „Празнење на резервоарот за вода“).
4. Ставете ја пеглата хоризонтално на основата за генерирање пара.
5. Соберете го струјниот кабел и црево за пара со помош на штипката (Слика 7).



Слика 7

### Забелешка:

1. За отстранување на остатоци на дното од пеглата или на куќиштето, користете влажна крпа или неабразивно средство за чистење.
2. Никогаш не употребувајте остри предмети за отстранување на остатоците на дното од пеглата.
3. Никогаш не користете абразивни средства за чистење, оцет или средства против бигор за чистење на пеглата.

## ЖИВОТНА СРЕДИНА

Не го фрлајте на апаратот во нормален домашен отпад, туку во официјална колекција наменета за рециклирање. Со ова, вие помагате да се зачува животната средина.

## ГАРАНЦИЈА И СЕРВИС

Ако ви требаат информации, или ако имате проблем, Ве молиме контактирајте го Gorenje центарот за грижа на корисници во вашата земја (види телефонски број во меѓународната гаранција). Ако вашата земја нема таков центар, контактирајте го вашиот локален дилер или Gorenje, Gorenje делот за мали апарати за домаќинство.

**Не е за комерцијална употреба!**  
**Го задржуваме правото на промени!**

## РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Проблем	Причина	Решение
Апаратот не работи	Апаратот се загрева.	Почекајте неколку минути пред да го употребите.
	Не е вклучен во струја.	Приклучете го на соодветен штекер.
	Копчето вклучи/исклучи е во положба „исклучи“.	Притиснете го копчето вклучи/исклучи, за да го вклучите апаратот.
	Штекерот не е исправен.	Ставете друг, исправен штекер.
Индикаторот за ниво на вода свети.	Резервоарот за вода е празен.	Наполнете го резервоарот со доволно вода.
Дното не го загрева материјалот доволно.	Неточно дотерување на пеглата за тој материјал.	Притискајте на копчињата за одбирање на ниво на пареа за да го одберете саканиот вид материјал.
Од дното на пеглата капат капки вода.	Пареата која останала во цревото се изладила и се кондензирала во вода.	Пуштете пареа нека излегува од пеглата настрана од облеката неколку секунди.
Апаратот не испушта пареа.	Патронот против бигор е сув или е ставен нов патрон.	Извадете го патронот против бигор од апаратот, потопете го во вода 5 минути и потоа вратете го во апаратот.
Оштетен материјал.	Прегревање.	Следете го упатството или тестот за тој материјал на внатрешноста на работ од материјалот.
Од основата истекува вода.	Патронот против бигор не е ставен правилно.	Ставете го прописно.
Голема бучава.	Употреба по прв пат.	Ова е нормално.
	Вода се пумпа во грејачот.	Ова е нормално.
	Резервоарот за вода е празен.	Наполнете го резервоарот за вода.

## GORENJE

**ВИ ПОСАКУВА ГОЛЕМО ЗАДОВОЛСТВО ПРИ УПОТРЕБАТА НА ВАШИОТ АПАРАТ!**

**IMPORTANT**

**For your safety, please read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.**


**The appliance is designed for domestic use and may only be operated in accordance with these instructions for use.**

***The appliance generates hot steam. Always handle with care and warn other users of potential danger.***

**DO'S**

1. Check if the mains voltage stated on the rating plate corresponds to the local electricity supply.
2. Unwind and straighten the power cord and steam hose before use.
3. Place the appliance on a firm and steady surface.
4. The iron must be used and rested on a stable surface
5. Make sure the power cord or steam hose do not touch the soleplate.
6. Insert the anti-scale cartridge before use.
7. Unplug the power cord from the socket before filling the water tank with water.
8. Keep the anti-scale cartridge and granules away from children at all times.
9. Keep electrical appliances out of reach from children or infirm persons. Do not let them use the appliances without supervision.
10. Ensure the stand is placed on a stable surface before placing iron on it
11. If the power cord or steam hose are damaged, have them replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person, in order to avoid hazard.
12. Empty the water tank after use.
13. Do not allow children to play with the appliance.
14. This appliance may be used by children aged 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or if they have been instructed on how to use the appliance in a safe way, and if they understand the hazards involved.
15. Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

## DO NOT'S

1. Do not allow children to touch the appliance when ironing.
2. Do not leave the appliance unattended when it is connected to a mains supply outlet.
3. Do not use an extension power cord unless a competent authority has approved it.
4. Do not add perfumed water, vinegar or other chemicals into the water tank as they can seriously damage the appliance.
5. Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
6. Do not use the appliance when it is damaged or performs abnormally.
7. Do not use the iron if it has been dropped, if there are visible signs of damage, or if it is leaking.
8. Do not touch the iron rest during or just after ironing. It is hot!
9. Do not roll the power cord or steam hose around the iron unit or base for storage until the appliance has cooled down completely.
10. Do not attempt to open the cabinet or disassemble any parts from the appliance. There are no serviceable parts inside.
11. Do not open the water inlet cover during use. Instructions for safe refilling of the water tank are provided in this manual.
12. Do not allow children to perform cleaning and user maintenance tasks without supervision.
13. Do not touch the surfaces marked with symbol  during or just after ironing. They are hot! (Please refer to the Figure 1 and Figure 2 below)

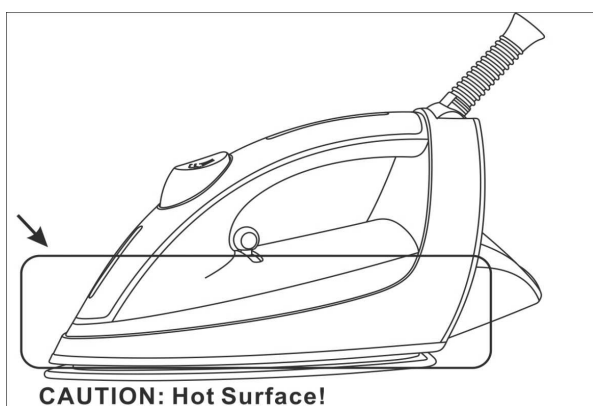


Figure 1: Left Side: hot surface

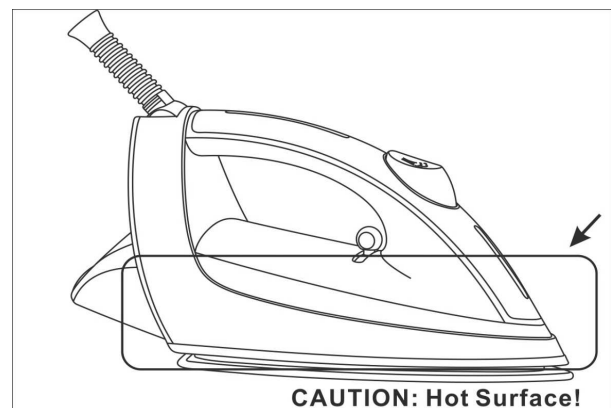
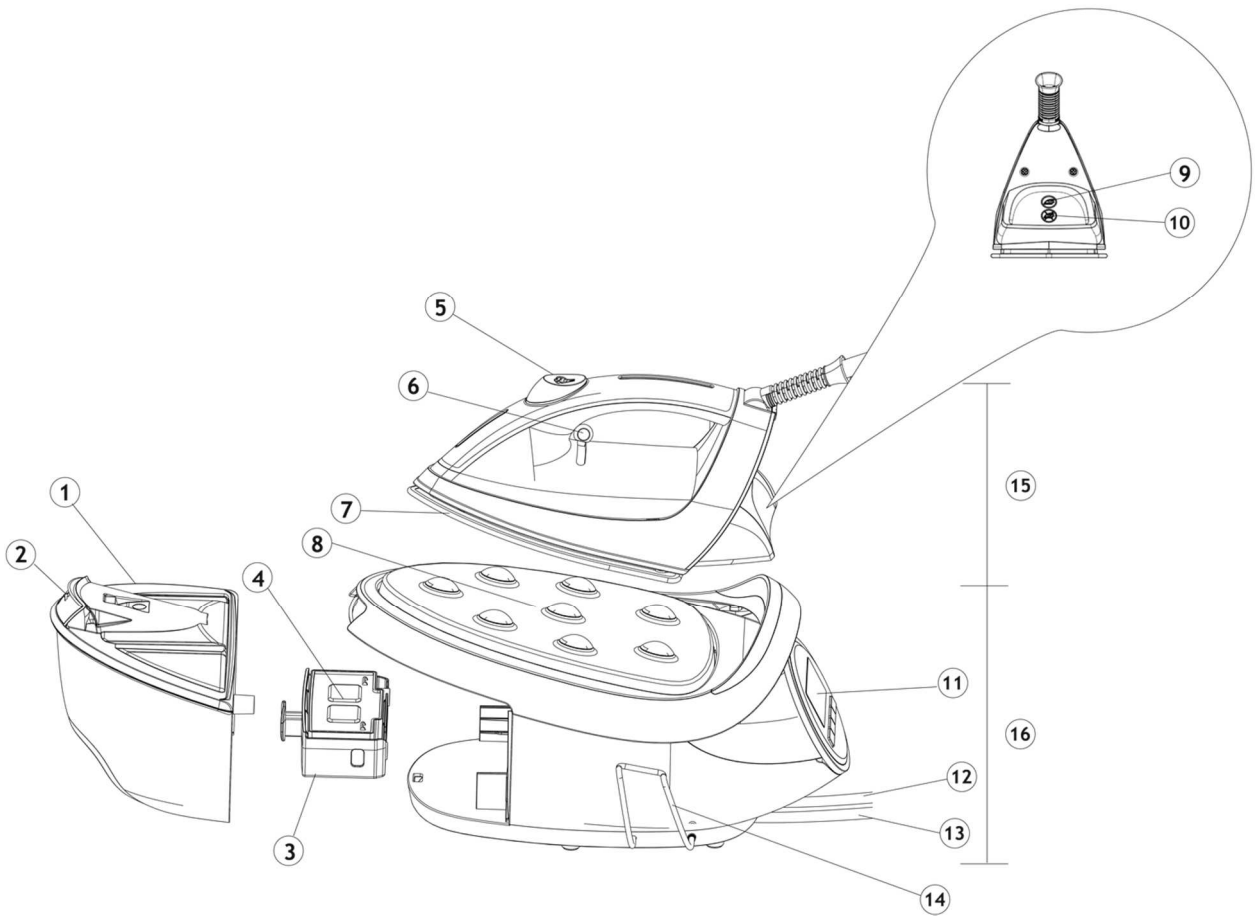


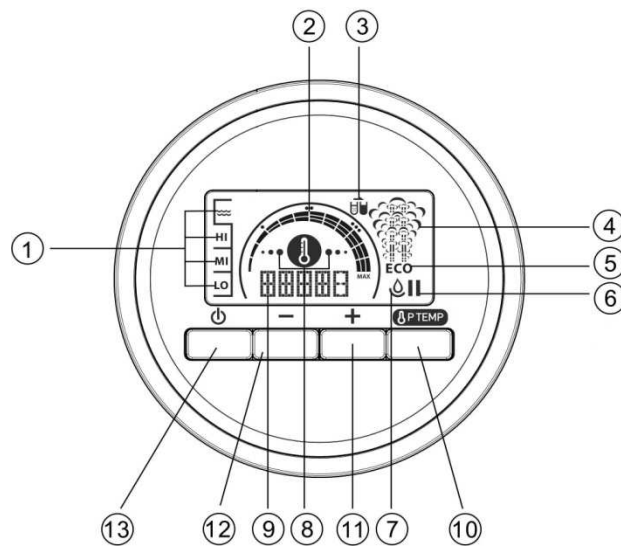
Figure 2: Right Side: hot surface

## GET TO KNOW YOUR STEAM GENERATOR



1. Water tank	2. Water inlet cover
3. Anti-scale cartridge container	4. Anti-scale cartridge
5. Steam trigger	6. Steam control button
7. Soleplate	8. Iron rest
9. Iron heating up light	10. Iron ready light
11. Control panel	12. Steam hose
13. Power cord	14. Cord storage clip
15. Iron unit	16. Base

## CONTROL PANEL:



1. Water hardness level indicator	8. P-TEMP mode indicator
2. Temperature control setting	9. Fabric selection indicator
3. ANTI-scale cartridge replace/missing indicator	10. P-TEMP button
4. Steam level indicator	11. Fabric selection button '+'
5. ECO indicator	12. Fabric selection button '-'
6. Auto shut off indicator	13. Power ON/OFF button
7. Water refill Indicator	

## BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

1. Remove any protective films or stickers from the appliance
2. Unwind and straighten the power cord.
3. Immerse a new anti-scale cartridge into water for 5 minutes before first use for better performance (see **“Replaceable anti-scale system”**)

Note: When using the steam function for the first time, do not use it on your laundry. Some residue may remain inside the appliance. Use an old towel when ironing for the first time. Press the steam trigger to make sure the residues are completely released.

## USING YOUR APPLIANCE

1. This appliance is designed for use with regular tap water. Other liquids or condensate might damage the appliance.
2. Connect the appliance to a suitable power outlet.
3. When the required temperature is reached and the appliance is ready to use, the icons on the display panel stop flashing. You can then begin ironing.
4. Always disconnect the appliance from the power mains after use.

## Using the Cable Support Accessory,

1. Unwind and straighten the supply cord.
2. Install the cable support as shown in the figure.
3. Place the supply cord onto the cable support hook as shown in Figure 3.

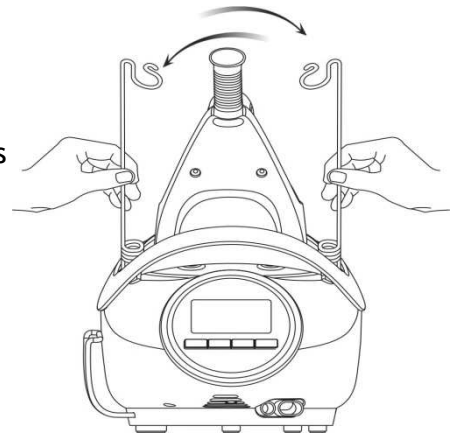


Figure 3

## FILLING THE WATER TANK

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the power cord from electric outlet.</li> </ol>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Press the water tank release trigger at the bottom of the water tank and pull out the water tank.</li> </ol>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Open the Water Inlet Cover and fill the water tank with water up to the max level mark.</li> </ol>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Hold down the water tank release trigger and return the water tank to its original position. Make sure that it is firmly positioned in place</li> </ol>	

## PROGRAMMED TEMPERATURE (P-Temp Mode)

The appliance features the Programmed Temperature mode which allows ironing all ironable fabrics without adjusting the temperature of the iron. It is the default mode of this appliance.

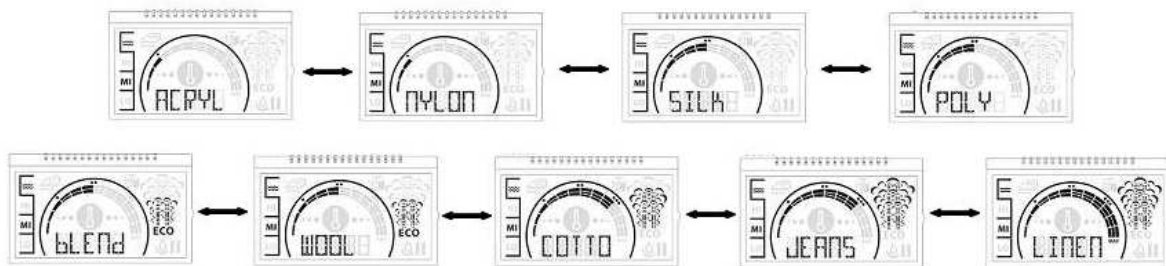
	<p>Fabrics with these symbols are ironable, for example, polyester, silk, viscose, wool, cotton and linen.</p>
	<p>Fabrics with this symbol are not ironable, for example, polypropylene and elastin</p>

## USING P-TEMP MODE

When the appliance is switched on, it will be in P-temp mode by default. You can always press the P-temp button to use the P-temp mode when another fabric setting is selected.

## SETTING THE APPLIANCE ACCORDING TO DIFFERENT FABRIC

The appliance has different temperature settings to handle different kinds of fabrics. You can select the setting for a particular type of fabric by pressing the **+** or **-** button. The appliance will cycle the setting between “Acryl” <-> “Nylon” <-> “Silk” <-> “Polyester” <-> “Blend” <-> “Wool” <-> “Cotton” <-> “Jeans” <-> “Linen” as shown in below sequence:



**IMPORTANT:** Before you start ironing, read the garment labels and follow the manufacturer’s ironing instructions which are normally indicated with symbols such as the following:

Temperature control setting		
<ul style="list-style-type: none"> <li>. Acetate</li> <li>. Elastane</li> <li>. Polyamide</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Polyester</li> <li>. Silk</li> <li>. Triacetate</li> <li>. Viscose</li> <li>. Wool</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Cotton</li> <li>. Linen</li> </ul>



*If you are not sure about which fabric your garment is made of, use the P-temp mode or begin the ironing at a low temperature.*

## AUTO STEAM FUNCTION

The appliance will automatically adjust the steam output to the selected fabric setting. The function provides the right amount of steam for each temperature to achieve the desired ironing result.



## USING YOUR IRON

<p>1. Press the Power On/Off button to turn on the appliance and select the desired temperature.</p>	
<p>2. Depending on the selected temperature setting, the corresponding temperature symbol on the control panel will be flashing. When the iron is ready for use, the temperature symbol stops flashing and stays unsteadily.</p>	
<p>3. If you would like to do dry ironing, you can start ironing once the iron is ready for use.</p>	
<p>4. Steam ironing is available for “Blend”, “Wool”, “Cotton”, “Jeans”, and “Linen”. To generate steam for steam ironing, hold the steam trigger. The respective steam indicator for the fabric setting you selected will flash, indicating that it is generating steam. Release the steam trigger to stop generating steam.</p>	
<p>5. You can change the fabric setting by pressing the <b>+</b> or <b>-</b> button, or switch to P-temp mode by pressing the P-temp button.</p>	
<p>6. After use, press the Power On/Off button to turn off the appliance.</p>	
<p>7. After every use, follow the instructions in “Draining the water tank”. <i>It is recommended to drain the water from the water tank after use.</i></p>	

## STEAM CONTROL

The appliance allows two different steam distribution settings:

1. Regular steam setting: distribute the steam from the entire soleplate to evenly iron the fabric (Figure 4).

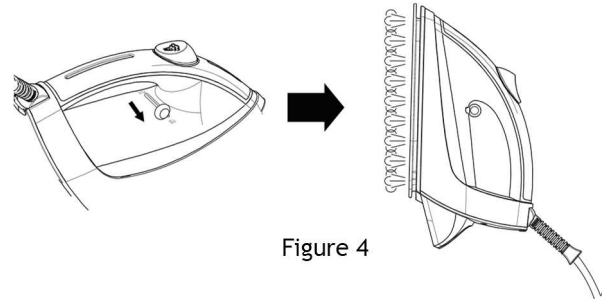


Figure 4

2. Steam boost setting: concentrate the steam at the front part of the soleplate for higher pressure of steam when removing stubborn creases (Figure 5).

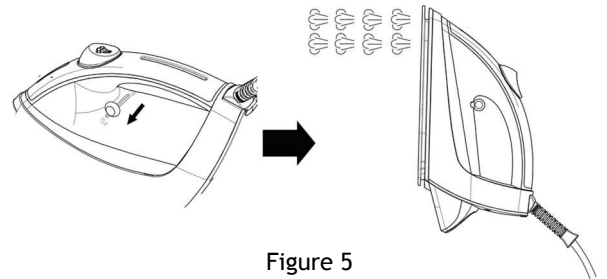


Figure 5

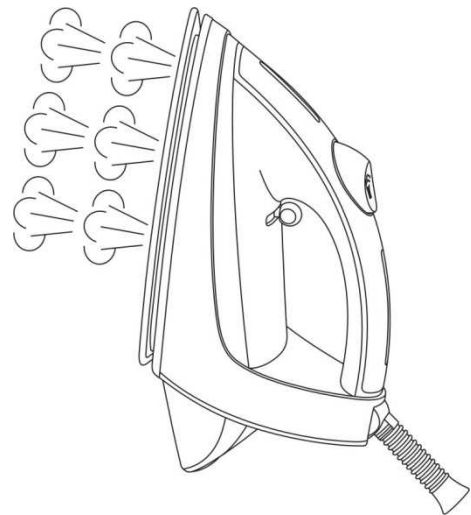
3. You can move the steam control button to left or right position to select the two steam distribution setting.

## VERTICAL STEAMING

You can also remove creases on items that are hung, such as delicate garments, curtains or other hanging fabrics:

1. Select your temperature setting with steam ironing available.
2. Hold the iron in vertical position (Figure 6) 15 to 30 centimetres away from the fabric.
3. Press the steam trigger.

**Warning:** Do not apply steam on any clothes or fabrics when they are worn by human or pets. The steam is very hot.



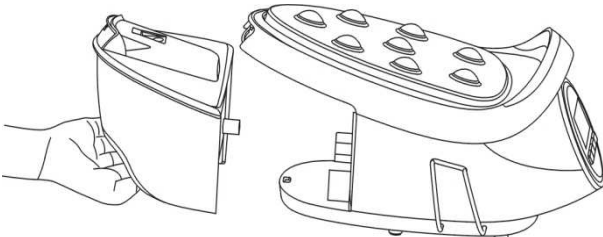

## SAFETY AUTO SHUT-OFF FUNCTION

The safety auto shut-off function will be activated automatically when the iron unit is not moved for 10 minutes.

1. The Auto Shut -off indicator will flash to indicate the safety auto shut-off function is activated.
2. To reactivate the iron, press the Power On/Off button. The control panel will return to its previous temperature setting and start heating up. It may take about 60 seconds for the iron to be ready for use.

**Note: The appliance is not switched off completely when it is in safety auto shut off state. Press and hold the function button to turn the appliance off and unplug it from the power outlet.**

## DRAINING THE WATER TANK

1. Disconnect the iron from the mains supply outlet.	
2. Pull the water tank out by pressing the water tank release button.	
3. Open the water inlet cover and drain the water tank	
4. Replace the water tank and make sure that it is firmly positioned in place	

## LANGUAGE SELECTION

This appliance has three different language settings: ENGLISH, FRENCH and GERMAN.


1. To change the language, press the **+** and **-** buttons simultaneously and hold them for 5 seconds. The language selection mode will open.
2. Press **+** and **-** to choose a different language.
3. Wait for a few seconds. Language setting will be automatically updated and the appliance will return to main settings display.

## CLEANING AND MAINTENANCE

### ANTI-SCALE SYSTEM AND REMINDER SYSTEM

The appliance is equipped with a double anti-scale system to prolong its useful life. Both systems filter and eliminate the calcium from the water:


#### A. Replaceable anti-scale system:

Depending on the water hardness and actual usage, the cartridge needs to be replaced periodically. The appliance has an electronic system to monitor the useful life of anti-scale cartridges. According to the water hardness setting, the symbol  will remind you to replace the anti-scale cartridge. If a new cartridge is not available, you may continue to use the appliance with distilled water instead of tap water.

To replace the anti-scale cartridge:

1. Immerse the new anti-scale cartridge in water for 5 minutes.
2. Remove the water tank.
3. Slide out the anti-scale cartridge container and replace the anti-scale cartridge.
4. Wait for 5 seconds to reinstall the anti-scale cartridge container.
5. Reinstall the water tank.

#### Note:

If the anti-scale cartridge container is not properly installed, the flashing symbol  and a beep will indicate that the cartridge is missing. Moreover, if the anti-scale cartridge is replaced while the appliance is switched off, it will not be able to recognize that the cartridge has been replaced.

#### Important:

1. Do not attempt to use a used anti-scale cartridge. This will cause damage to the appliance.
2. Do not let the anti-scale cartridge container empty. This will cause damage to the appliance.

## WATER HARDNESS SETTING

### Check the Water Hardness Level


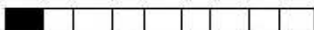




You can check the water hardness in your area with the test strip supplied with the instruction booklet, by following the following instructions:

Immerse the test strip into water for 1 second.

1. Shake off excess water and compare the colour change on test strip after 1 minute to the colour chart.
2. Match the water hardness rating for your steam generator by selecting the water hardness setting.

### Set the Water Hardness level,

1. Press and hold the **-** TEMP buttons simultaneously for 5 seconds to select the water hardness setting mode.
2. Press the fabric selection button **+** to select the water hardness level according to the following table.

WATER HARDNESS TEST STRIP RATING			WATER HARDNESS SETTING	
5 grün/green/vert		0° dH/ 0.00° e/ 0° f	LOW	<b>LO</b>
1 rot/red/rouge		5° dH/ 6.25° e/ 9° f	MEDIUM	<b>MI</b>
2 rot/red/rouge		10° dH/12.50° e/18° f	HIGH	
3 rot/red/rouge		15° dH/18.75° e/27° f	HIGH	<b>HI</b>
4 rot/red/rouge		20° dH/25.00° e/36° f	HIGH	
5 rot/red/rouge		25° dH/31.25° e/45° f	HIGH	

**Your appliance has been designed to be used with tap water. If you live in an area with very hard water, fast scale build-up will occur. It is therefore recommended to use distilled water !!**

\*Very soft water(0° dH) Use tap water/**LO** water hardness setting  
\*Soft water (3°-7° dH) Use tap water/**MI** water hardness setting

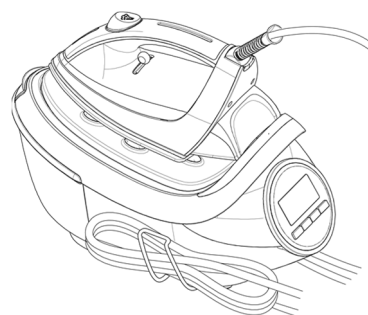
\*Medium hard water(8°-7° dH)  
-Use mixture of 50% tap water and 50% distilled water/ **HI** water hardness setting

\*Hard water/Very had water(12°-25° dH)  
-Use mixture of 30% tap water and 50% distilled water or filtered water/**HI**

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank, as your appliance is notdesigned to work with these chemicals.

## STORING THE APPLIANCE

1. Disconnect the power cord from the mains supply outlet.
2. Allow the appliance to cool down completely.
3. Drain the water from the water tank (See “Draining the water tank”)
4. Place the iron on the steam generator base horizontally.
5. Store the main cord and steam hose by using the cord storage clip (Figure 7).



**Figure 7**

### **Note:**

1. Use a damp cloth or a non-abrasive cleaner to remove the deposits from the soleplate or the housing.
2. Never use any sharp or rough objects to remove the deposits on the soleplate.
3. Never use any abrasive agents, vinegar or descaling agents to clean the iron.

## **Environment**

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The appliance does not work	The appliance is heating up.	Wait for a few minutes before use.
	It is not plugged in.	Plug into a suitable mains supply socket.
	The power on/off button is in off position.	Press the power On/Off button to switch on the appliance.
	Socket doesn't work.	Plug into a working socket.
The water fill indicator is ON	Water tank empty	Fill the water tank with a sufficient amount of water.
Soleplate does not heat well	Incorrect fabric setting	Use the steam selection buttons to select the desired type of fabric.
Water droplets come out of soleplate	The steam that remained in the hose has cooled down and condensed into water.	Release steam away from the garment for a few seconds.
No steam coming out of the appliance	Anti-scale cartridge is dry.	Remove the anti-scale cartridge from the appliance and immerse it into water for 5 minutes, then replace it into the appliance.
Damage to the fabric	Excessive heat	Follow the garment guide or test on the inside of the hem of the garment.
Water leakage from base	Anti-scale filter not inserted correctly.	Fit it correctly.
Loud noise	First time use	This is normal.
	Water is being pumped into the heater.	This is normal.
	Water tank is empty.	Fill the water tank.

### Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

**For personal use only!**

**We reserve the right to any modifications!**

**GORENJE**

**WISHES YOU A LOT OF PLEASURE WHEN USING YOUR APPLIANCE**

## DÔLEŽITÉ

Z bezpečnostných dôvodov by ste si pred prvým použitím spotrebiča pozorne prečítali návod na použitie. Návod na použitie si odložte pre prípad budúceho použitia.

Spotrebič je navrhnutý pre domáce použitie a môžete ho prevádzkovať len v súlade s týmto návodom na použitie.

Spotrebič vytvára paru s vysokou teplotou. Vždy ho obsluhujte opatrne a upozornite ostatných užívateľov na možné nebezpečenstvo.


## VYKONAJTE

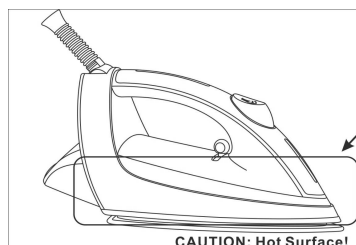
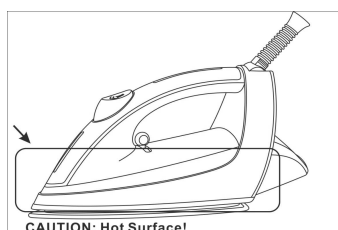
1. Skontrolujte, či napätie elektrickej siete na typovom štítku vyhovuje miestnemu elektrickému napätiu.
2. Pred použitím rozviňte a narovnajte sieťový kábel.
3. Spotrebič umiestnite na rovný a stabilný povrch.
4. Žehliacu plochu musíte používať a odkladať na stabilný povrch.
5. Zabráňte dotyku napájacieho kábla so žehliacou plochou.
6. Pred použitím vložte Anti-vápnikový filter.
7. Pred naplnením nádržky na vodu musíte odpojiť sieťovú zástrčku od elektrickej zásuvky.
8. Anti-vápnikový filter a granule udržiajte po celý čas mimo dosahu detí.
9. Elektrické spotrebiče udržiajte mimo dosahu detí a nepoučených osôb. Nenechávajte ich obsluhovať spotrebič bez dozoru.
10. Pred položením spotrebiča na stojan sa uistite, že stojan je umiestnený na stabilnom povrchu.
11. Ak je poškodený napájací kábel, môže ho vymeniť len výrobca alebo servisný technik, alebo kvalifikovaná osoba, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
12. Po použití vylejte vodu z nádržky.
13. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa nehrali so spotrebičom.
14. Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo bez patričných skúseností a znalostí môžu používať spotrebič len pod dohľadom osoby skúsenej obsluhovať tento spotrebič, prípadne ak boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa

použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a táto osoba rozumie nebezpečenstvám plynúcim so zapojenia spotrebiča.

15. Ak je spotrebič pod prúdom alebo sa ochladzuje, držte spotrebič a jeho kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

## NEDOVOLTE

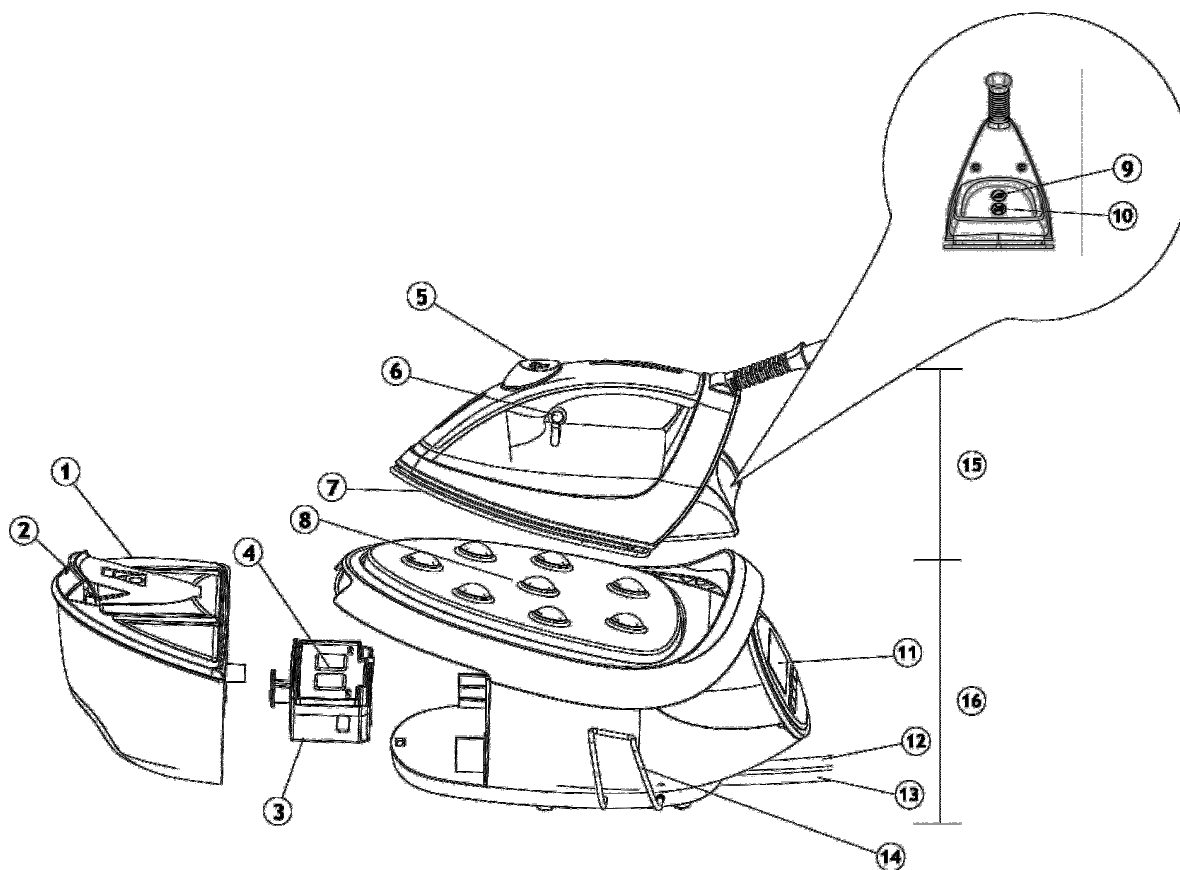
1. Nedovoľte sa deťom dotýkať spotrebiča počas jeho prevádzky.
2. Spotrebič nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej zásuvke.
3. Nepoužívajte predlžovacie káble, ktoré nie sú schválené príslušnými úradmi.
4. Do nádržky na vodu nelejte parfumované, kyslé alebo iné chemické kvapaliny, pretože môžu poškodiť spotrebič.
5. Spotrebič neponárajte do vody alebo inej kvapaliny.
6. Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený alebo nepracuje správne.
7. Spotrebič nepoužívajte v prípade, že došlo k jeho pádu, sú na ňom viditeľné znaky poškodenia alebo z neho vyteká voda.
8. Nedotýkajte sa žehliacej plochy počas prevádzky alebo tesne po nej. Je veľmi horúca!
9. Napájací kábel neovíjajte okolo spotrebiča, pokiaľ úplne nevychladne.
10. Nepokúšajte sa otvárať skrinku, alebo rozoberať akúkoľvek časť spotrebiča, spotrebič nesmiete opravovať.
11. Plniaci otvor nesmie byť počas prevádzky otvorený. Pokyny k správnejmu naplneniu nádržky na vodu vám poskytneme.
12. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú robiť deti bez dozoru.
13. Nedotýkajte sa povrchov označených symbolom  počas prevádzky alebo tesne po nej. Sú veľmi horúce! (Prosím pozrite si obrázok 1 a obrázok 2)



VAROVANIE: Horúci povrch!

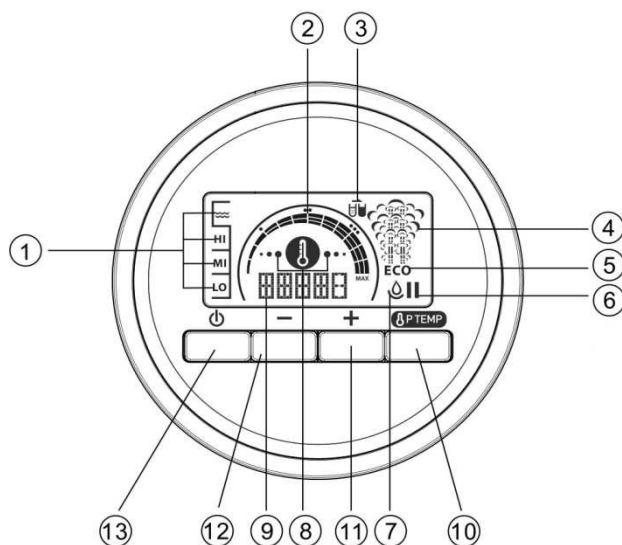


## SPOZNAJTE SVOJ PARNÝ GENERÁTOR



1. Nádržka na vodu	2. Kryt nádržky na vodu
3. Anti-vápnikový zásobník	4. Anti-vápnikový filter
5. Tlačidlo pary	6. Tlačidlo ovládania pary
7. Žehliaca plocha	8. Železná odkladacia plocha
9. Indikátor teploty	10. Indikátor pripravenia spotrebiča
11. Ovládací panel	12. Parná hadica
13. Napájací kábel	14. Uloženie kábla
15. Žehlička	16. Základňa

## OVLÁDACÍ PANEL:



1. Indikátor úrovně tvrdosti vody	8. Indikátor režimu P-TEMP
2. Nastavenie teploty	9. Indikátor nastavenia
3. Indikátor vložte/chýba anti-vápnikový filter	10. Tlačidlo P-TEMP
4. Indikátor úrovně pary	11. Tlačidlo nastavenia '+'
5. Indikátor ECO	12. Tlačidlo nastavenia '-'
6. Indikátor automatického vypnutia	13. Tlačidlo ON/OFF
7. Indikátor naplnenia vody	

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Zo spotrebiča odstráňte všetky nálepky a ochranné fólie.
2. Rozviňte a vyrovnajte napájací kábel.
3. Pred prvým použitím ponorte nový filter do vody na 5 minút pre lepšiu výkon (pozri "ANTI-VÁPNIKOVÝ FILTER")

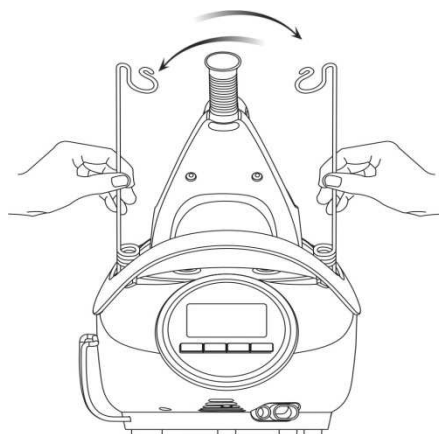
Poznámka: Pri prvom použití pary nepoužívajte spotrebič na oblečení. Vo vnútri spotrebiča môžu zostať zvyšky. Začnite žehliť starý uterák. Stlačte tlačidlo pary, aby sa zabezpečilo uvoľnenie všetkých zvyškov zo spotrebiča.

## POUŽITIE SPOTREBIČA

1. Spotrebič je navrhnutý na použitie bežnej vody z vodovodu. Iné kvapaliny môžu poškodiť spotrebič.
2. Spotrebič pripojte k vhodnej elektrickej zásuvke.
3. Po ukončení blikania indikátora na paneli je dosiahnutá požadovaná teplota a môžete začať žehliť.
4. Po použití vždy odpojte spotrebič od napájania.

## Použitie držiaku kábla

1. Rozviňte a vyrovnajte napájací kábel.
2. Nainštalujte držiak kábla.
3. Umiestnite kábel do háčiku na držiaku tak ako je zobrazené na obrázku 3.



Obrázok 3

## NAPLNENIE NÁDRŽKY NA VODU

1. Napájací kábel odpojte od napájania.	
2. Stlačte tlačidlo na nádržke na vodu a vytiahnite nádržku von.	
3. Otvorte kryt a naplňte nádržku na vodu až po označenie maxima.	
4. Stlačte tlačidlo na nádržke na vodu a zasuňte ju späť do jej pôvodnej pozície. Skontrolujte, že je pevne umiestnená na svojom mieste.	

## NAPROGRAMOVANÁ TEPLOTA (Režim P-Temp)

Spotrebič je vybavený naprogramovanou teplotou, ktorá umožňuje, aby sa zariadenie zahrialo na požadovanú teplotu na žehlenie tkanín bez dodatočného nastavovania teploty. Je to východiskový režim spotrebiča.

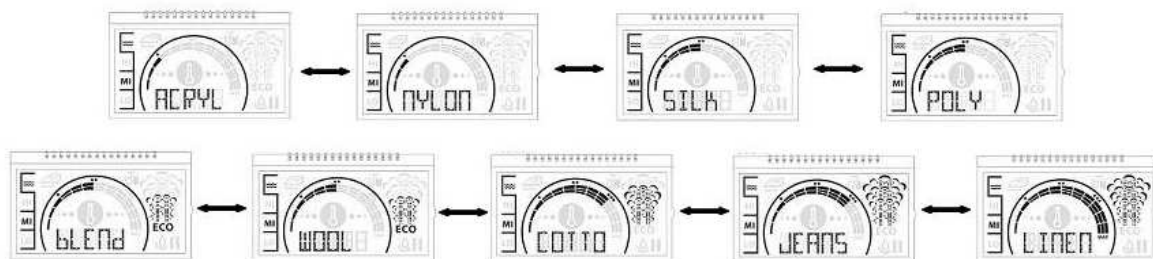
	Tkaniny označené s týmito symbolmi je možné žehliť, napríklad polyester, hodváb, vlna, bavlna a ľan.
	Tkaniny označené s týmto symbolom nie je možné žehliť, napríklad polypropylén a elastén.

## POUŽITIE REŽIMU P-TEMP




Po zapnutí spotrebiča bude nastavený režim P-temp. Ak ste v inom nastavení tkaniny, stlačením tlačidla P-temp môžete kedykoľvek nastaviť režim P-temp.

## NASTAVENIE SPOTREBIČA PODĽA ROZDIELNYCH TKANÍN

Na spotrebiči môžete nastaviť rozdielnu teplotu v závislosti rozdielnych tkanín. Nastavenie môžete vykonať pomocou stlačenia tlačidla **+** alebo **-**. Spotrebič upraví svoje nastavenie medzi “Acryl” <-> “Nylon” <-> “Silk” <-> “Polyester” <-> “Blend” <-> “Wool” <-> “Cotton” <-> “Jeans” <-> “Linen” v postupnosti tak, ako je zobrazené na obrázku:



**DÔLEŽITÉ:** Pred začatím žehlenia si pozrite na štítku oblečenia pokyny výrobcu na žehlenie, ktoré sú často uvedené v podobe symbolov nasledovne:



Nastavenie teploty		
		
<ul style="list-style-type: none"><li>. Acetát</li><li>. <b>Elastén</b></li><li>. Polyamid</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Polyester</li><li>. Hodváb</li><li>. Triacetát</li><li>. Viskóza</li><li>. Vlna</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>. <b>Bavlna</b></li><li>. <b>Bielizeň</b></li></ul>

*Ak si nie ste istý, z akej tkaniny je vyrobené oblečenie, použite režim P-temp alebo začnite žehliť na nízkej teplote.*

## FUNKCIA AUTOMATICKEJ PARY

Spotrebič automaticky nastaví výstup pary v závislosti od zvoleného druhu tkaniny. Táto funkcia zaisťuje správne množstvo pary pre každú teplotu, aby sa dosiahol precízny výsledok žehlenia.

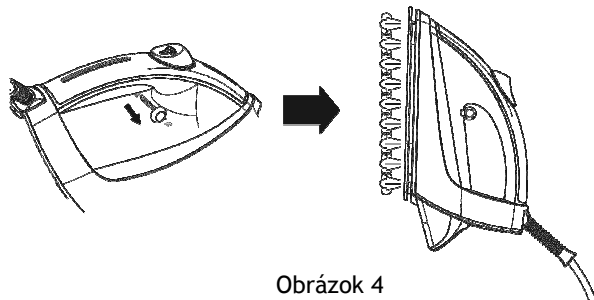
## ŽEHLENIE

<p>1. Stlačením tlačidla On/Off zapnete spotrebič a nastavte požadovanú teplotu.</p>	
<p>2. V závislosti od teploty, ktorú ste nastavili, bude na ovládacom paneli blikat' indikátor. Po dosiahnutí nastavenej teploty indikátor prestane blikat' a zostane svietiť.</p>	
<p>3. Ak chcete vykonať suché žehlenie, môžete začať hneď ako je spotrebič pripravený na použitie.</p>	
<p>4. Parné žehlenie je dostupné pre “Blend”, “Vlna”, “Bavlna”, “Jeans”, “Bielizeň”. Pre parné žehlenie stlačte tlačidlo pary. Pri generovaní pary začne blikat' indikátor zvoleného nastavenia. Pustite tlačidlo pary pre zastavenie generovania pary.</p>	
<p>5. Nastavenie pre tkaniny môžete zmeniť stlačením tlačidla + alebo – alebo použite režim P-temp stlačením tlačidla P-temp.</p>	
<p>6. Po použití stlačením tlačidla On/Off vypnite spotrebič.</p>	
<p>7. Po každom použití postupujte podľa pokynov “Vyprázdnenie nádržky na vodu”. <i>Po použití sa odporúča vypustiť vodu vnútri nádržky na vodu.</i></p>	

## OVLÁDANIE PARY

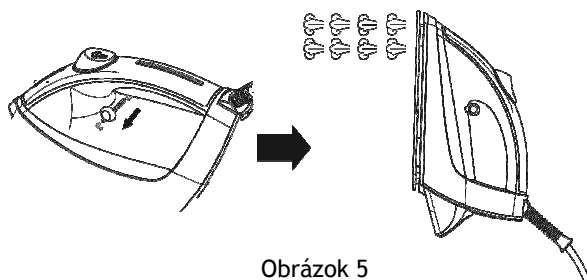
Spotrebič je vybavený dvoma nastaveniami pre distribúciu pary:

1. Pravidelná distribúcia pary: para je distribuovaná po celej žehliacej ploche, aby zabezpečila rovnomerné žehlenie (Obrázok 4).



Obrázok 4

2. Zosilnená distribúcia pary: para je distribuovaná z prednej časti žehliacej plochy, ktorá vydáva vyšší tlak pary na odstránenie nepoddajných záhybov (Obrázok 5).



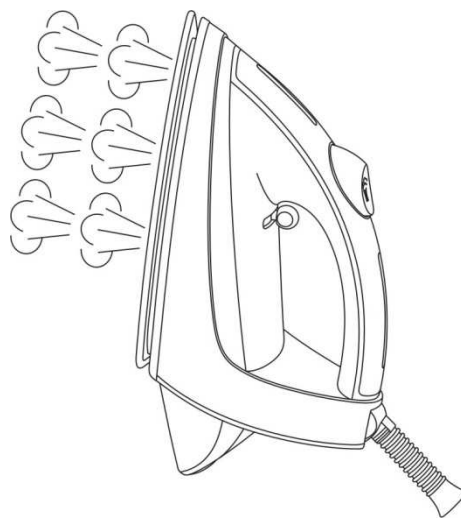
Obrázok 5

3. Presunutím ovládača pary doľava alebo doprava zvolíte spôsob distribúcie pary.

## VERTIKÁLNE NAPAROVANIE

Môžete tiež odstrániť záhyby na jemných odevoch vo zvislej polohe, na záclonách alebo iných zavesených tkaninách:

1. Zvoľte požadovanú teplotu, ktorá je k dispozícii s parou.
2. Spotrebič držte vo vertikálnej pozícii (Obrázok 6) 15 - 30 centimetrov od odevu.
3. Stlačte tlačidlo pary.



Obrázok 6

**Varovanie:** Nepoužívajte paru na žiadne oblečenie alebo tkaniny, ktoré má oblečené človek alebo domáce zvieratá. Teplota pary je veľmi horúca.

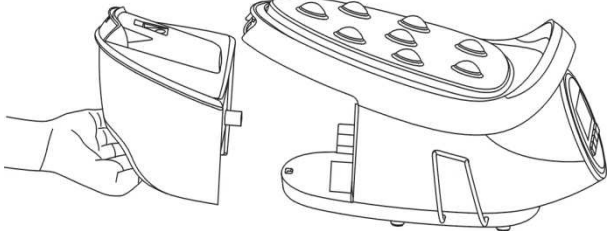

## BEZPEČNOSTNÁ FUNKCIA AUTOMATICKÉHO VYPNUTIA

Bezpečnostná funkcia automatického vypnutia sa automaticky aktivuje, pokiaľ žehlička bude bez pohnutia 10 minút.

1. Indikátor automatického vypnutia bude blikať na označenie, že spotrebič je vypnutý bezpečnostnou funkciou automatického vypnutia.
2. Pre aktiváciu spotrebiča stlačte tlačidlo On/Off. Ovládací panel sa nastaví do predchádzajúceho nastavenia a spotrebič sa začne zohrievať. To môže trvať približne 60 sekúnd, pokiaľ je spotrebič pripravený na použitie.

**Poznámka:** Pri aktivácii bezpečnostnej funkcie automatického vypnutia spotrebič nie je úplne vypnutý. Stlačte a podržte funkčné tlačidlo na vypnutie spotrebiča a odpojte ho od elektrického napájania.

## VYPUSTENIE VODY

1. Odpojte spotrebič od napájania.	
2. Stlačte tlačidlo uvoľnenia a vytiahnite nádržku na vodu.	
3. Otvorte kryt a vylejte vodu.	
4. Vložte nádržku späť a skontrolujte, či je pevne umiestnená na svojom mieste.	

## VÝBER JAZYKA

Spotrebič má tri rôzne nastavenia jazyka: ENGLISH (anglický), FRENCH (francúzsky) a GERMAN (nemecký).


1. Ak chcete zmeniť jazyk, stlačte naraz tlačidlo **+** a **-** na 5 sekúnd. Spotrebič vstúpi do režimu nastavenia jazyka.
2. Stlačením tlačidla **+** a **-** vyberte požadovaný jazyk.
3. Počkajte niekoľko sekúnd, zvolený jazyk sa automaticky aktualizuje a zobrazí sa hlavné menu.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

### ANTI-VÁPNIKOVÝ FILTER A SYSTÉM VÝMENY

Spotrebič je vybavený dvojitým anti-vápnikovým systémom na predĺženie životnosti. Obidva systémy zabezpečujú odstraňovanie vápnika z vody:


#### A. Výmena filtra

Filtre sa vymieňajú v závislosti od tvrdosti vody a aktuálnom použití spotrebiča. Spotrebič má elektronický systém na sledovanie životnosti anti-vápnikového filtra. Podľa tvrdosti vody logo  bude oznamovať výmenu filtra. Ak nemáte k dispozícii nový filter, môžete použiť namiesto vody z vodovodu destilovanú vodu.

Výmena anti-vápnikového filtra:

1. Ponorte nový filter na 5 minút do vody.
2. Vyberte nádržku na vodu.
3. Vyberte filter a nahradte ho novým.
4. Počkajte 5 sekúnd na reinstaláciu filtra.
5. Vložte nádržku na vodu na svoje miesto.

#### Poznámka:

Ak filter nie je správne nainštalovaný,  bude blikať a zaznie zvukový signál na oznámenie, že filter nie je nainštalovaný. Ak filter vymeníte, keď je spotrebič vypnutý, spotrebič nebude schopný rozpoznať výmenu filtra.

#### Dôležité:

1. Nepokúšajte sa používať starý filter. Môže spôsobiť poškodenie spotrebiča.
2. Nikdy nevkładajte filter do prázdnej nádržky. Môže spôsobiť poškodenie spotrebiča.



## NASTENIE TVRDOSTI VODY

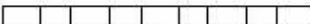

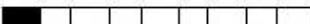






### Kontrola tvrdosti vody

Môžete skontrolovať tvrdosť vody pomocou testovacieho prúžku a použiť zodpovedajúci spôsob testovanie, ako je uvedené nižšie.

1. Na jednu sekundu ponorte testovací prúžok do vody.
2. Po jednej minúte porovnajte zmenu farby na testovacom prúžku podľa farebnej stupnice.
3. Prispôbte nastavenie tvrdosti vody pre váš parný generátor stlačením tlačidla tvrdosti vody.

### Nastavenie úrovne tvrdosti vody

1. Stlačením a podržaním tlačidla  & P-TEMP na 5 sekúnd zvolíte režim nastavenia tvrdosti vody.
2. Stlačte tlačidlo  pre výber úrovne nastavenia tvrdosti vody podľa nasledujúcej tabuľky.

WATER HARDNESS TEST STRIP RATING			WATER HARDNESS SETTING	
5 grün/green/vert		0° dH/ 0.00° e/ 0° f	LOW	
1 rot/red/rouge		5° dH/ 6.25° e/ 9° f	MEDIUM	
2 rot/red/rouge		10° dH/12.50° e/18° f	HIGH	
3 rot/red/rouge		15° dH/18.75° e/27° f	HIGH	
4 rot/red/rouge		20° dH/25.00° e/36° f	HIGH	
5 rot/red/rouge		25° dH/31.25° e/45° f	HIGH	



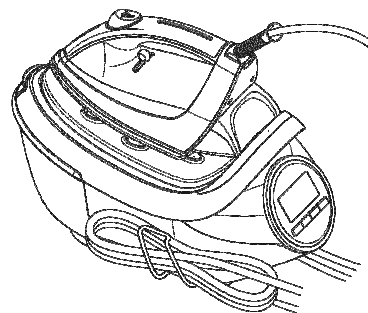
Toto zariadenie je navrhnuté na používanie s vodou z vodovodu. Ak žijete v oblasti s veľmi tvrdou vodou, môže dôjsť k rýchlej tvorbe vodného kameňa. Na predĺženie životnosti vášho zariadenia preto odporúčame používať len demineralizovanú alebo destilovanú vodu !!

- \*Veľmi mäkká voda (0°dH) -Používajte vodu z vodovodu/LO tvrdosti vody
- \* Mäkká voda (3-7°dH) - Používajte vodu z vodovodu/MI tvrdosti vody
- \*Stredne tvrdá voda (8-12°dH)  
-Používajte zmes 50 % vody z vodovodu a 50 % destilovanej vody\*
- \*Tvrdá voda /Veľmi tvrdá voda (12-25°dH)  
-Používajte zmes 30 % vody z vodovodu a 70 %destilovanej vody /HI tvrdosti vody

Poznámka: Nepridávajte parfumy, vodu zo sušičky bielizne, ocot, magneticky upravenú vodu , škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť únik vody, hnedé škvrny alebo poškodiť vaše zariadenie.

## SKLADVANIE SPOTREBIČA

1. Odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.
2. Nechajte spotrebič úplne vychladnúť.
3. Vypustite vodu z nádržky (Pozri "Vypustenie nádržky na vodu")
4. Spotrebič umiestnite vodorovne na základňu.
5. Kábel vložte do držiaku (Obrázok 7).



Obrázok 7

### **Poznámka:**

1. Na odstránenie usadenín na žehliacej ploche alebo skrinke použite vlhkú utierku alebo nebrúsny čistič.
2. Nikdy nepoužívajte na odstránenie nečistôt na žehliacej ploche ostré alebo tvrdé predmety.
3. Na čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte abrazívne a kyslé čistiace prostriedky alebo odstraňovač vodného kameňa.

### **Životné prostredie**

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

**Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).**

**Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.**

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Spotrebič sa zahrieva.	Počkajte niekoľko minút.
	Nie je pripojený.	Pripojte k napájaniu.
	Tlačidlo On/Off je v polohe vypnuté.	Stlačte tlačidlo On/Off.
	V zásuvke nie je napätie.	Pripojte k inej zásuvke.
Svieti indikátor naplnenia vody.	Nádržka na vodu je prázdna.	Naplňte nádržku na vodu.
Žehliaca plocha sa neohrieva správne.	Nesprávne nastavenie tkaniny.	Stlačením tlačidla pre výber pary nastavte požadovaný typ tkaniny.
Zo žehliacej plochy kvapká voda.	Para, ktorá je ešte prítomná v hadici sa ochladí a kondenzuje.	Naparujte niekoľko sekúnd preč od odevu.
Nevychádza žiadna para.	Filter je suchý alebo vymenený za nový.	Vyberte filter, vložte ho do vody, počkajte 5 minút a opäť vložte.
Poškodenie textílie.	Prehriatie.	Postupujte podľa pokynov výrobcu odevu alebo otestujte na vnútornej strane lemu odevu.
Únik vody zo základne.	Nesprávne vložený filter.	Vložte správne.
Hlasný hluk	Pri prvom použití.	To je normálne.
	Voda je prečerpávaná do ohrievača.	To je normálne.
	Prázdna nádržka na vodu.	Naplňte nádržku.

### Záruka & servis

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje domáce spotrebiče.

**Len pre použitie v domácnosti!**

**Zastrzegamy sobie prawo do zmian!**

**WAŻNE**

Dla celów bezpieczeństwa, przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i może być używane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

***Urządzenie wytwarza gorącą parę. Zawsze zachowywać ostrożność i ostrzegać inne osoby o potencjalnym zagrożeniu.***


**ZALECENIA**

1. Sprawdzić, czy podane na tabliczce znamionowej napięcie zasilania jest zgodne z lokalnym zasilaniem elektrycznym.
2. Przed użyciem odwinąć i rozprostować kabel zasilający i przewód doprowadzający parę.
3. Postawić urządzenie na stabilnym i równym podłożu.
4. Żelazka należy używać i odstawiać je na stabilnym podłożu.
5. Nie dopuszczać do tego, by kabel zasilający lub przewód doprowadzający parę dotykały stopy żelazka.
6. Przed użyciem założyć wkład antywapienny.
7. Przed napełnieniem zbiornika wodą z gniazdka należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego.
8. Wkład antywapienny i granulki chronić przez cały czas przed dostępem dzieci.
9. Chronić urządzenia elektryczne przed dostępem dzieci i osób chorych. Nie pozwolić na to, by korzystały one z tych urządzeń bez nadzoru.
10. Przed umieszczeniem żelazka w stojaku upewnić się, że stoi on na stabilnym podłożu.
11. W razie uszkodzenia kabla zasilającego lub przewodu doprowadzającego parę producent, jego serwisant lub osoba posiadająca podobne kwalifikacje powinna wymienić go, aby uniknąć zagrożenia.
12. Po użyciu wyłączyć wodę ze zbiornika.
13. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
14. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej lub nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, jeśli będą to robić pod

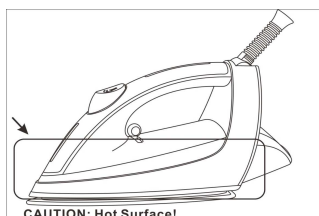
nadzorem lub zostaną przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i uświadomią sobie związane z tym zagrożenia.

15. Chronić żelazko i przewód zasilający przed dziećmi poniżej 8 roku życia, gdy żelazko jest podłączone do prądu lub w trakcie stygnięcia.

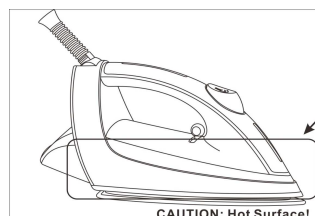
## PRZECIWWSKAZANIA

1. Nie pozwolić na to, by w czasie prasowania dzieci dotykały urządzenia.
2. Nie pozostawiać urządzenia bez dozoru, gdy jest ono podłączone do gniazdka elektrycznego.
3. Nie używać przedłużaczy, chyba że posiadają one zatwierdzenie właściwych władz.
4. Nie wlewać do zbiornika na wodę żadnych substancji zapachowych, octu lub innych płynnych substancji chemicznych, ponieważ mogą one poważnie uszkodzić urządzenie.
5. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.
6. Nie używać urządzenia, gdy jest ono uszkodzone lub działa nieprawidłowo.
7. Nie należy używać żelazka po upadku, gdy widoczne są ślady uszkodzenia lub gdy przecieka.
8. W trakcie prasowania i bezpośrednio po jego zakończeniu nie dotykać podstawki na żelazko, ponieważ jest ona gorąca!
9. Nie owijać żelazka lub jego podstawy kablem zasilającym lub przewodem doprowadzającym parę, dopóki całkowicie nie ostygnie.
10. Nie próbować otwierać obudowy lub wymontowywać z urządzenia jakichkolwiek części, ponieważ nie ma w nim żadnych elementów wymagających serwisowania.
11. W czasie używania żelazka nie wolno otwierać pokrywki wlotu wody. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpiecznego napełniania zbiornika wodą.
12. Czyszczenia i konserwacji wykonywanej przez użytkownika nie wolno powierzać dzieciom bez dozoru.
13. W trakcie prasowania i bezpośrednio po jego zakończeniu nie dotykać powierzchni oznaczonych symbolem , ponieważ są one gorące (patrz rysunek 1 i 2 poniżej)!

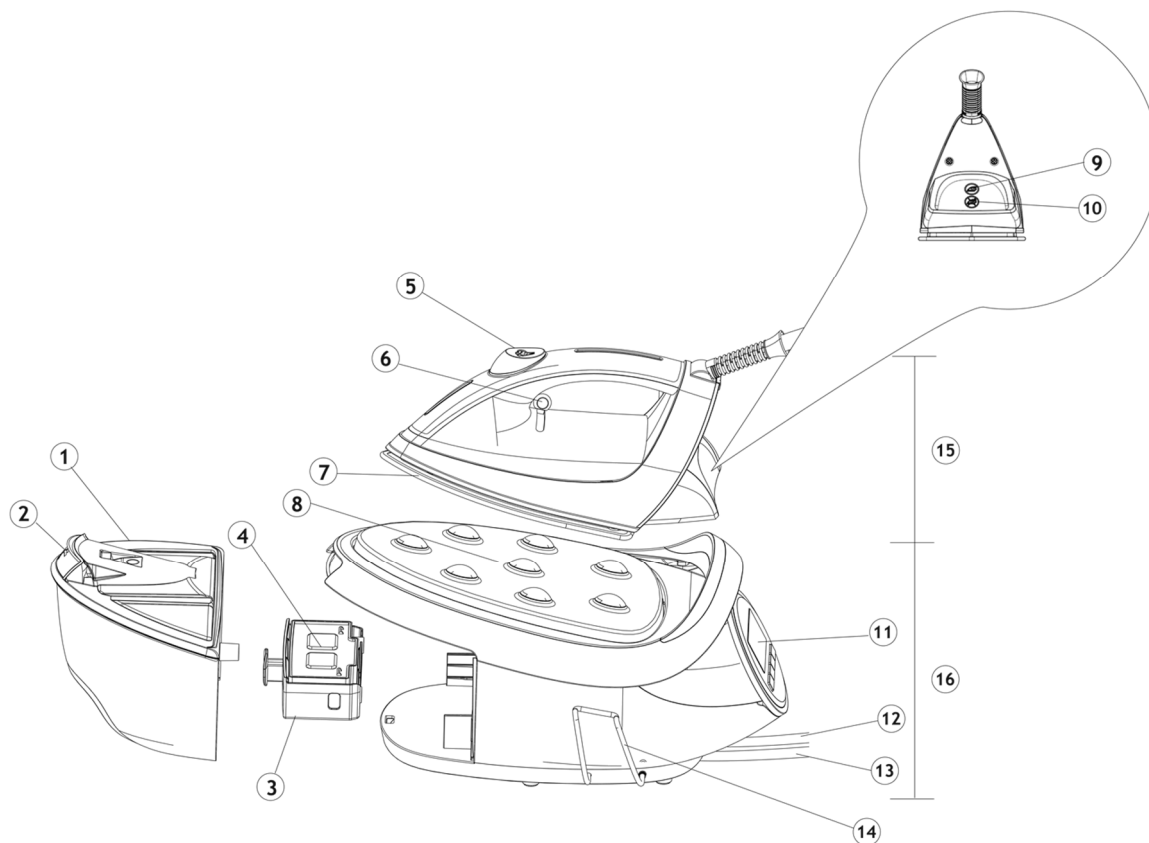
Rysunek 1: Gorąca powierzchnia z lewej strony



Rysunek 2: Gorąca powierzchnia z prawej strony

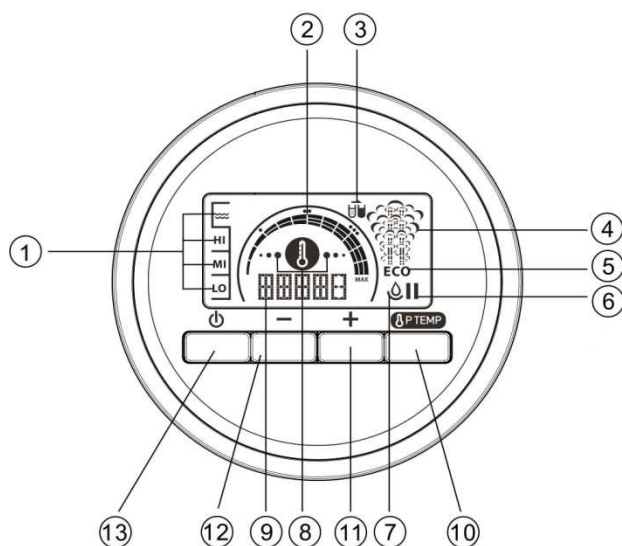


## A ŻELAZKA PAROWEGO



1. Zbiornik na wodę	2. Pokrywka wlotu wody
3. Przegroda wkładu antywapiennego	4. Wkład antywapienny
5. Przycisk pary	6. Przycisk sterowania parą
7. Stopa żelazka	8. Podstawka na żelazko
9. Wskaźnik nagrzewania żelazka	10. Wskaźnik gotowości żelazka
11. Panel sterowania	12. Przewód doprowadzający parę
13. Kabel zasilający	14. Zacisk do przechowywania kabla
15. Korpus żelazka	16. Podstawa

## PANEL STEROWANIA:



1. Wskaźnik poziomu twardości wody	8. Wskaźnik trybu P-TEMP
2. Ustawienie regulatora temperatury	9. Wskaźnik wyboru tkaniny
3. Wskaźnik wymiany/braku wkładu antywapiennego	10. Przycisk P-TEMP
4. Wskaźnik poziomu pary	11. Przycisk wyboru tkaniny „+”
5. Wskaźnik ECO	12. Przycisk wyboru tkaniny „-”
6. Wskaźnik automatycznego wyłączenia	13. Wyłącznik ON/OFF
7. Wskaźnik napełniania wody	

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć z urządzenia wszelkie folie ochronne i naklejki.
2. Rozwinąć i rozprostować kabel zasilający.
3. Dla osiągnięcia lepszych parametrów eksploatacyjnych zanurzyć na 5 minut przed pierwszym użyciem nowy wkład antywapienny w wodzie (patrz „WKŁAD ANTYWAPIENNY”).

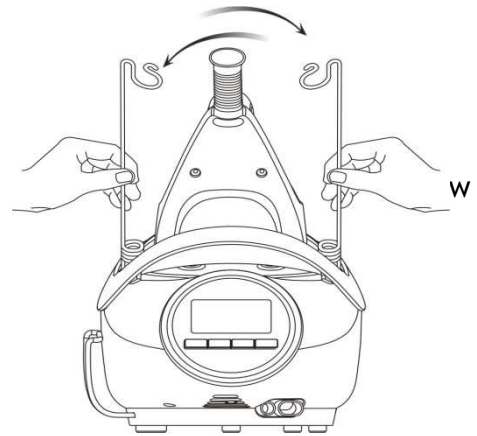
Uwaga: Przy korzystaniu z funkcji pary po raz pierwszy nie używać jej do prania. W urządzeniu mogą pozostawać jeszcze jakieś osady. Pierwsze prasowanie należy zacząć od starego ręcznika. Nacisnąć przycisk pary, aby upewnić się, że osady zostały całkowicie usunięte.

## ZASADY KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

1. Urządzenie to jest przeznaczone do korzystania ze zwykłej wody z kranu. Inne płyny lub skroplona woda mogą uszkodzić urządzenie.
2. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
3. Rozpocząć prasowanie dopiero wtedy, gdy ikony na panelu sterowania przestaną migać sygnalizując w ten sposób, że żądana temperatura została osiągnięta a urządzenie jest gotowe do użytku.
4. Po użyciu zawsze odłączać urządzenie z sieci.

## Korzystanie z podpórki na kabel

1. Rozwinąć i rozprostować kabel zasilający.
2. Zamontować podpórkę na kabel w przedstawiony sposób.
3. Zaczepić kabel zasilający na haku podpórki na kabel sposób przedstawiony na rysunku 3.



Rysunek 3

## NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA WODĄ

<p>1. Wyciągnąć kabel zasilający z gniazdka elektrycznego.</p>	
<p>2. Nacisnąć znajdujący się pod zbiornikiem na wodę przycisk zwalniający zbiornik na wodę i wyjąć zbiornik na wodę.</p>	
<p>3. Otworzyć pokrywkę wlotu wody i napełnić zbiornik wodą aż po znacznik maksymalnego poziomu.</p>	
<p>4. Przytrzymać przycisk zwalniający zbiornik na wodę i założyć zbiornik z powrotem na swoje miejsce. Sprawdzić, czy został w tej pozycji unieruchomiony.</p>	

## ZAPROGRAMOWANA TEMPERATURA (tryb P-Temp)

Urządzenie jest wyposażone w funkcję zaprogramowanej temperatury, dzięki której można żelazkiem wyprasować każdą nadającą się do prasowania tkaninę bez konieczności ustawiania temperatury żelazka. Jest to fabryczne ustawienie tego urządzenia.

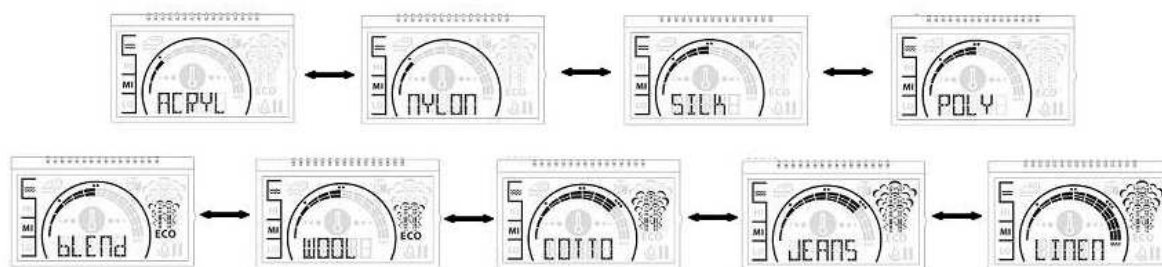
	<p>Tkaniny oznaczone tymi symbolami nadają się do prasowania, np. poliester, jedwab, wiskoza, wetna, bawełna i len.</p>
	<p>Tkaniny oznaczone tym symbolem nie nadają się do prasowania, np. polipropylen i lycra.</p>

## KORZYSTANIE Z TRYBU P-TEMP

Po włączeniu urządzenia znajduje się ono domyślnie w trybie P-temp. W przypadku innego ustawienia tkaniny zawsze można nacisnąć przycisk P-temp, aby skorzystać z trybu P-temp.




## USTAWIANIE URZĄDZENIA W ZALEŻNOŚCI OD RODZAJU TKANINY

Urządzenie posiada różne ustawienia temperatury umożliwiające prasowanie różnych rodzajów tkanin. Urządzenie można ustawić na prasowanie danego rodzaju tkaniny naciskając przycisk **+** lub **-**. Urządzenie będzie zmieniać swoje ustawienie pomiędzy „Acryl” („akryl”) <-> „Nylon” („nylon”) <-> „Silk” („jedwab”) <-> „Polyester” („poliester”) <-> „Blend” („tkaniny mieszane”) <-> „Wool” („wełna”) <-> „Cotton” („bawełna”) <-> „Jeans” („dżins”) <-> „Linen” („len”) w następującej kolejności:



**WAŻNE:** Przed przystąpieniem do prasowania zapoznać się z etykietami na ubraniach, a następnie postępować zgodnie z podanymi przez producenta instrukcjami prasowania, które często mają formę symboli podobnych do przedstawionych poniżej:

*Jeśli nie jest się pewnym, z czego tkanina została wykonana, skorzystać z trybu P-temp lub*

Ustawienie regulatora temperatury		
		
<ul style="list-style-type: none"> <li>. octan</li> <li>. lycra</li> <li>. poliamid</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>. poliester</li> <li>. jedwab</li> <li>. trójoctan</li> <li>. wiskoza</li> <li>. wełna</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>. bawełna</li> <li>. len</li> </ul>



*rozpocząć prasowanie przy niskiej temperaturze.*

## FUNKCJA AUTOMATYCZNEJ PARY

Urządzenie automatycznie reguluje ilość pary w zależności od wybranego ustawienia tkaniny. Dla każdej temperatury funkcja zapewnia odpowiednią ilość pary, aby uzyskać precyzyjne wyniki prasowania.



## PRASOWANIE

<p>1. Włączyć urządzenie naciskając wyłącznik On/Off i wybrać żądaną temperaturę prasowania.</p>	
<p>2. W zależności od wybranego ustawienia temperatury, na panelu sterowania zacnie migać odpowiedni symbol temperatury. Gdy żelazko będzie gotowe do użytku, symbol temperatury przestanie migać i zacnie palić się na stałe.</p>	
<p>3. Jeśli chce się prasować na sucho, można rozpocząć prasowanie, gdy tylko żelazko będzie gotowe do użytku.</p>	
<p>4. Prasowanie parowe jest dostępne dla tkanin mieszanych, wełny, bawełny, dżinsu i lnu. Przytrzymując przycisk pary można wytworzyć parę potrzebną do prasowania parowego. Odpowiedni wskaźnik pary dla wybranego rodzaju tkaniny zacnie migać wskazując na przygotowywanie pary. Zwolnić przycisk pary, aby zatrzymać proces tworzenia pary.</p>	
<p>5. Ustawienie tkaniny można zmienić na urządzeniu naciskając przycisk + lub - lub wybierając tryb P-temp przy pomocy przycisku P-temp.</p>	
<p>6. Po użyciu wyłączyć urządzenie naciskając przycisk wyłącznika On/Off.</p>	
<p>7. Po każdym użyciu postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w „Spuszczanie wody ze zbiornika”. <i>Zaleca się spuścić wodę ze zbiornika po każdym użyciu.</i></p>	

## REGULACJA PARY

Urządzenie jest wyposażone w dwa różne ustawienia rozpylania pary:

1. Normalne ustawienie pary: Para jest rozprowadzana po całej stopie żelazka, aby zapewnić równomierne prasowanie tkaniny (rysunek 4).

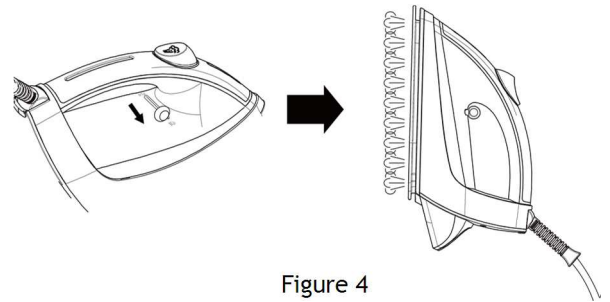


Figure 4

2. Ustawienie wzmocnienia pary: Para zostaje skoncentrowana w przedniej części stopy żelazka zwiększając ciśnienie pary dla usunięcia opornych zagnieceń (rysunek 5).

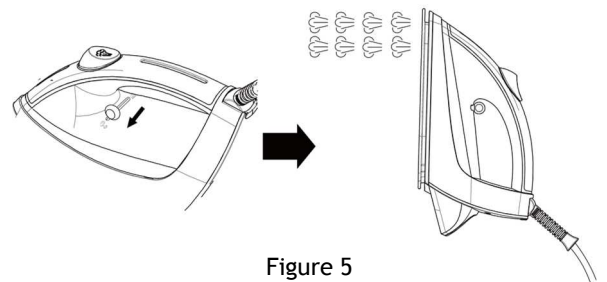


Figure 5

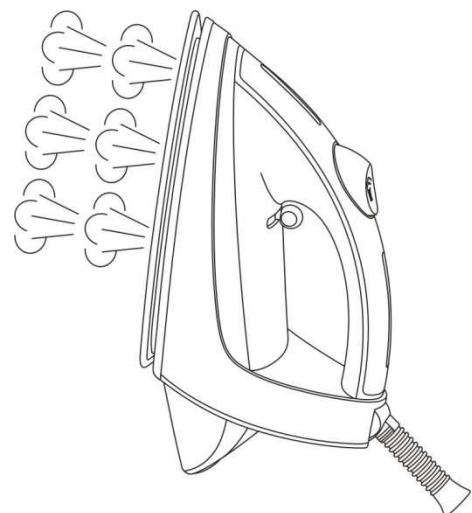
3. Przesunąć przycisk sterowania parą w lewo lub prawo, aby wybrać jedno z dwóch ustawień sposobu rozprowadzania pary.

## PRASOWANIE W PIONIE

Istnieje także możliwość usuwania zagnieceń na delikatnych ubraniach w pozycji wiszącej, na wiszących zasłonach lub innych wiszących tkaninach:

1. Wybrać żądane ustawienie temperatury przy włączonym prasowaniu parowym.
2. Trzymać żelazko w pozycji pionowej (rysunek 6) w odległości 15-30 centymetrów od ubrania.
3. Nacisnąć przycisk pary.

**Ostrzeżenie:** Nie stosować pary na ubrania lub tkaniny znajdujące się na człowieku lub zwierzęciu. Temperatura pary jest bardzo wysoka.



Rysunek 6

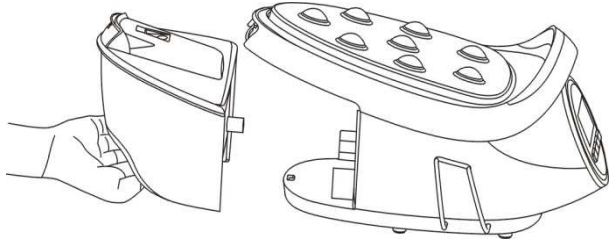

## FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZENIA

Poprawiająca bezpieczeństwo funkcja automatycznego wyłączenia zadziała automatycznie, gdy żelazko pozostanie nieruchome przez 10 minut.

1. Włączenie się funkcji automatycznego wyłączenia żelazka jest sygnalizowane migającym wskaźnikiem automatycznego wyłączenia.
2. Aby ponownie włączyć żelazko, nacisnąć przycisk wyłącznika On/Off. Panel sterowania powróci do swojego poprzedniego ustawienia temperatury i zacznie się nagrzewać. Przygotowanie żelazka do użytku może zająć ok. 60 sekund.

**Uwaga: Włączenie się funkcji automatycznego wyłączenia nie powoduje całkowitego wyłączenia urządzenia. Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć i przytrzymać przycisk funkcyjny oraz odłączyć urządzenie z gniazdka elektrycznego.**

## SPUSZCZANIE WODY ZE ZBIORNIKA

1. Odłączyć żelazko z gniazdka elektrycznego.	
2. Wyjąć zbiornik z wodą naciskając przycisk zwalniający.	
3. Otworzyć pokrywkę wlotu wody i spuścić wodę ze zbiornika.	
4. Ponownie założyć zbiornik na wodę sprawdzając, czy został unieruchomiony na swoim miejscu.	

## WYBÓR JĘZYKA


Urządzenie posiada 3 ustawienia języka: ANGIELSKI, FRANCUSKI I NIEMIECKI.

1. Aby dokonać zmiany języka, nacisnąć na 5 sekund równocześnie przycisk **+** i **-** w celu przejścia w tryb wyboru języka.
2. Naciskając **+** i **-** wybrać inny język.
3. Odczekać kilka sekund aż urządzenie automatycznie zaktualizuje się według dokonaego wyboru i przejdzie do ekranu głównych ustawień

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA SYSTEM ANTYWAPIENNY I PRZYPOMINAJĄCY

Urządzenie jest wyposażone w podwójny system antywapienny, który pozwala przedłużyć okres jego przydatności użytkowej. Oba systemy filtrują i usuwają wapno znajdujące się w wodzie:


### A. Wymienny system antywapienny:

Wkład wymaga okresowej wymiany, w zależności od twardości wody i faktycznego zużycia. Urządzenie posiada elektroniczny system monitorowania żywotności wkład antywapiennego. W zależności od ustawionej twardości wody, symbol  od czasu do czasu przypomina użytkownikowi o konieczności wymiany wkładu antywapiennego. W przypadku braku nowego wkładu zamiast wody z kranu do dalszego użytkowania urządzenia można użyć wody destylowanej.

Wymiana wkładu antywapiennego:

1. Zanurzyć nowy wkład antywapienny na 5 minut w wodzie.
2. Wyjąć zbiornik na wodę.
3. Wysunąć pojemnik na wkład antywapienny i dokonać wymiany wkładu antywapiennego.
4. Przed ponownym założeniem pojemnika z wkładem antywapiennym odczekać 5 sekund.
5. Ponownie założyć zbiornik z wodą.

### Uwaga:

Jeśli pojemnik z wkładem antywapiennym zostanie założony nieprawidłowo, zaczną migać symbol , któremu towarzyszyć będzie sygnał dźwiękowy informujący o braku wkładu. Ponadto urządzenie nie będzie w stanie rozpoznać, że wkład antywapienny został wymieniony, jeśli wymiana została dokonana w czasie, gdy urządzenie było wyłączone.

### WAŻNE:

1. Nie próbować używać zużytego wkładu antywapiennego. Spowoduje to uszkodzenie urządzenia.
2. Nie pozostawiać pustego pojemnika na wkład antywapienny. Spowoduje to uszkodzenie urządzenia.



## USTAWIANIE TWARDOŚCI WODY

### Sprawdzanie poziomu twardości wody

Twardość wody w danym regionie można sprawdzić przy pomocy dołączonego do instrukcji paska testowego przy zastosowaniu odpowiedniej metody badania opisanej poniżej.

1. Zanurzyć pasek testowy na 1 sekundę w wodzie.
2. Strząsnąć nadmiar wody i po upływie 1 minuty porównać zmianę koloru na pasku testowym z tabelą kolorów.
3. Dostosować ustawienie twardości wody żelazka parowego poprzez naciśnięcie przycisku ustawienia twardości wody.

### Ustawianie poziomu twardości wody

1. Aby wybrać tryb ustawiania twardości wody, nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk  i P-TEMP.
2. Aby ustawić poziom twardości wody zgodnie z poniższą tabelą, nacisnąć przycisk wyboru tkaniny .

WATER HARDNESS TEST STRIP RATING			WATER HARDNESS SETTING	
5 grün/green/vert		0° dH/ 0.00° e/ 0° f	LOW	<b>LO</b>
1 rot/red/rouge		5° dH/ 6.25° e/ 9° f	MEDIUM	<b>MI</b>
2 rot/red/rouge		10° dH/12.50° e/18° f	HIGH	
3 rot/red/rouge		15° dH/18.75° e/27° f	HIGH	<b>HI</b>
4 rot/red/rouge		20° dH/25.00° e/36° f	HIGH	
5 rot/red/rouge		25° dH/31.25° e/45° f	HIGH	

**Urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli w Twojej okolicy woda jest bardzo twarda, w urządzeniu szybko osadzi się kamień.**

\*Bardzo miękka woda(0°dH)

-Można używać wody z kranu /LO

\*Miękka woda (3-7°dH)

-Można używać wody z kranu /MI

\*Średnio twarda woda(8-12°dH)

-Należy używać mieszanki 50% wody destylowanej i 50%wody z kranu\*//HI

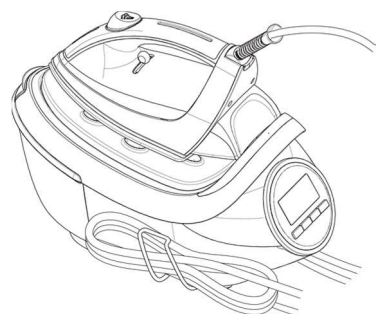
\*Twarda woda/ Bardzo twarda (12-25°dH)

-Należy używać mieszanki 30% wody z kranu i 70% wody destylowanej /HI

Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie aniżadnych innych środków chemicznych, ponieważ urządzenie nie jest przystosowane do ich użycia.

## PRZCHOWYWANIE URZĄDZENIA

1. Odłączyć kabel zasilający od gniazdka elektrycznego.
2. Odczekać aż urządzenie całkowicie ostygnie.
3. Spuścić wodę ze zbiornika (patrz „Spuszczanie wody ze zbiornika”).
4. Odstawić żelazko poziomo na podstawie.
5. Kabel zasilający i przewód doprowadzający parę przechowywać przy użyciu zacisku do przechowywania kabla (rysunek 7).



Rysunek 7

### Uwaga:

1. Do usuwania osadów ze stopy lub obudowy żelazka używać nawilżonej szmatki lub nierysujących zmywaków.
2. Do usuwania osadów ze stopy żelazka nigdy nie używać ostrych lub chropowatych przedmiotów.
3. Do czyszczenia żelazka nigdy nie używać środków ściernych, octu lub preparatów do odkamieniania.

### Środowisko

Urządzenia po upływie okresu eksploatacyjnego nie należy usunąć wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać na urzędowo określone składowisko do recyklingu. Postępując w ten sposób, przyczyniają się Państwo do zachowania czystego środowiska.

Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/EU o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

## WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Urządzenie nagrzewa się	Odczekać kilka minut przed użyciem.
	Nie zostało podłączone do sieci	Podłączyć do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
	Przycisk wyłącznika On/Off znajduje się w położeniu Off	Włączyć urządzenie przy pomocy przycisku wyłącznika On/Off.
	Gniazdko nie działa	Podłączyć do innego dobrze działającego gniazdka
Wskaźnik napętnienia wodą jest włączony	Zbiornik z wodą jest pusty	Napełnić zbiornik odpowiednią ilością wody.
Stopa żelazka nie nagrzewa się prawidłowo	Nieprawidłowe ustawienie tkaniny	Przy pomocy przycisków wyboru pary wybrać odpowiedni rodzaj tkaniny.
Kropelki wody na stopie żelazka	Para, która pozostała w przewodzie, ostygła i skropliła się do stanu wody.	Na kilka sekund odstawić parę od tkaniny.
Brak pary	Wkład antywapienny jest suchy lub został wymieniony na nowy	Wyjąć wkład antywapienny z urządzenia i zanurzyć go w wodzie na 5 minut, a następnie ponownie założyć w urządzeniu.
Uszkodzenie tkaniny	Przeżrzenie	Postępować zgodnie z instrukcją przy odzieży lub wypróbować po wewnętrznej stronie brzegu ubrania.
Wyciek wody z podstawy	Filtr antywapienny nie pasuje	Prawidłowo założyć.
Głośny hałas	Pierwsze użycie	Jest to normalne
	Woda jest pompowana do grzałki	Jest to normalne
	Pusty zbiornik na wodę	Napełnić zbiornik wodą

### Gwarancja i serwis naprawczy

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom Gorenja w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy Gorenja lub Działu małych urządzeń AGD.

**Zastrzegamy sobie prawo do zmian!**

**GORENJE**

**ŻYCZY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA**

**FONTOS**

A készülék első használata előtt biztonsági okokból olvassa át figyelmesen a használati utasítást. Őrizze meg a dokumentumot, később is szüksége lehet rá.

A készülék háztartásban való használatra készült és kizárólag a használati utasításban foglaltakkal összhangban működtethető.


*A készülék magas hőfokú gőzt generál. A használat során legyen mindig elővigyázatos és a többi használatát is figyelmeztesse a potenciális veszélyre.*

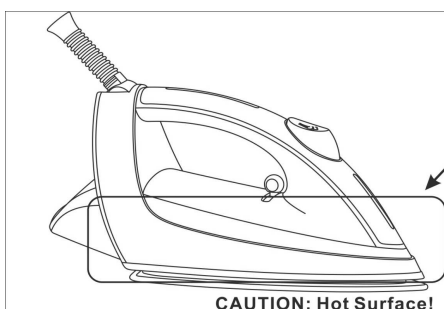
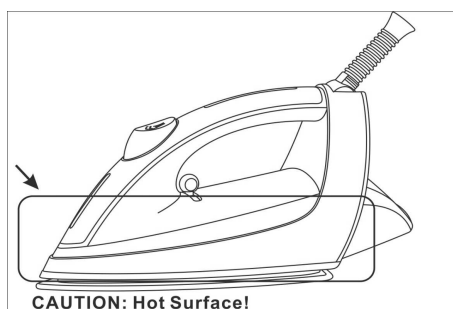
**EZT TEGYE**

1. Ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján feltüntetett hálózati feszültség megfelel-e otthona elektromos hálózatának.
2. Használat előtt tekerje szét és egyenesítse ki a csatlakozó kábelt.
3. A készüléket szilárd és stabil felületen helyezze el.
4. A vasalót stabil felületen kell használni és tárolni is.
5. Ügyeljen rá, hogy a csatlakozó kábel vagy a gőzvezeték ne érjen hozzá a vasaló talpához.
6. Használat előtt helyezze be az anti-cal patront.
7. A víztartály vízzel való feltöltése előtt a csatlakozó kábel villásdugóját ki kell húzni az aljzatból.
8. Az anti-cal patront és a szemcséket mindig tartsa távol a gyerekektől.
9. Az elektromos készülékeket mindig tartsa távol a gyerekektől és a sérült személyektől. Ne engedje, hogy felügyelet nélkül használják a készüléket.
10. Mielőtt a készüléket ráhelyezné, győződjön meg róla, hogy az állvány stabil felületen van.
11. Ha a csatlakozó kábel vagy a gőzvezeték sérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó vagy annak márkaszervizet cserélheti ki.
12. Használat után ürítse ki a víztartályt.
13. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
14. A készüléket csak akkor használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, illetve olyan személyek, akik csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk, ha felügyeletük biztosított, vagy ha megfelelő utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatát illetően és megértették az ezzel járó veszélyeket.

15. Tartsa távol a 8 éven aluli gyerekektől a vasalót és a csatlakozó kábelt, ha az áram alatt van, vagy használat után még nem hűlt le.

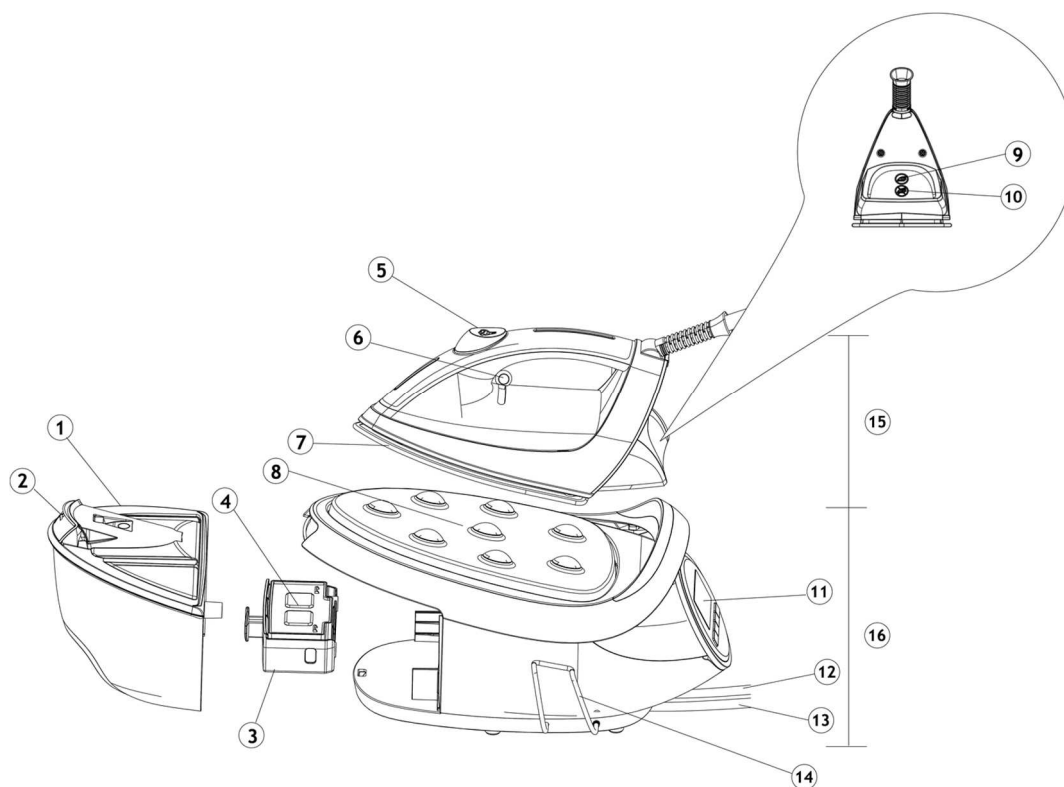
## NE TEGYE

1. Vasalás közben ne engedje a gyerekeknek, hogy hozzáérjenek a készülékhez.
2. Ha a készülék csatlakoztatva van az elektromos hálózatra, ne hagyja felügyelet nélkül.
3. Ne használjon hosszabbítót, kivéve, ha a kompetens hatóság azt jóváhagyta.
4. Ne töltsön illatosított vizet, ecetet vagy más vegyi anyagot a tartályba, mert ezek komoly kárt okozhatnak a készülékben.
5. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
6. Ne használja a készüléket, ha sérült, vagy ha nem megfelelően működik.
7. Ne használja a vasalót, ha az leesett, ha látható sérülés van rajta vagy ha szivárog.
8. Vasalás közben vagy közvetlenül utána ne érintse meg állványt, mert az forró lehet.
9. Csak akkor tekerje a vasaló vagy az állvány köré a csatlakozó kábelt, ha a készülék már teljesen kihűlt.
10. Ne próbálja meg kinyitni a készüléket vagy szétszerelni a készülék bármely részét – nincsenek benne szervizelhető alkatrészek.
11. A vízbevezetés fedelét használat közben nem szabad kinyitni. A víztartály biztonságos feltöltésére vonatkozó utasításokat be kell tartani.
12. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
13. Vasalás közben vagy utána ne érintse meg a  ikonnal jelölt felületeket, mert azok forróak lehetnek. (Lásd a következő, 1. és 2. ábrát.)



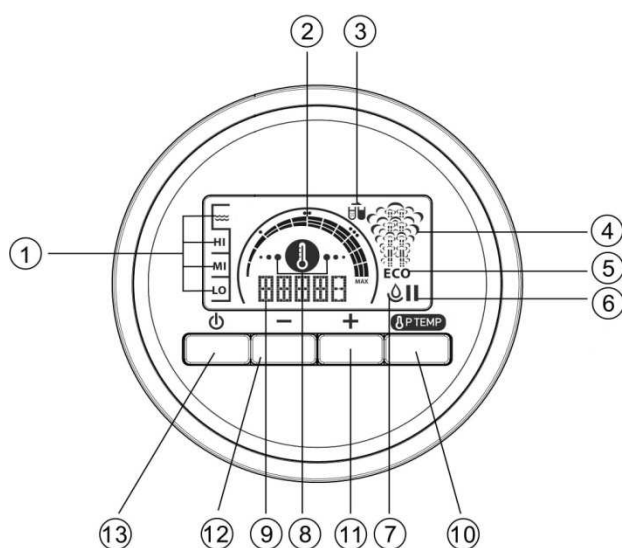


## ISMERJE MEG A GŐZÁLLOMÁST!



1. Víztartály	2. Vízbevezetés fedél
3. Anti-cal patron rekesz	4. Anti-cal patron
5. Gőzkioldó gomb	6. Gőzszabályozó gomb
7. Vasaló talp	8. Vasaló állvány
9. Vasaló melegedése jelfény	10. Vasaló kész jelfény
11. Vezérlő panel	12. Gőzvezeték
13. Csatlakozó kábel	14. Kábeltartó kampó
15. Vasaló egység	16. Talp

## VEZÉRLŐ PANEL:



1. Vízkeménység jelző	8. P-TEMP üzemmód jelfény
2. Hőmérséklet-szabályozó	9. Anyagválasztás jelfény
3. ANTI-CAL patron cseréje / hiánya jelfény	10. P-TEMP gomb
4. Gőzszint jelző	11. Anyagválasztás gomb '+'
5. ECO jelfény	12. Anyagválasztás gomb '-'
6. Automatikus kikapcsolás jelfény	13. ON/OFF (be- /kikapcsolás) gomb
7. Vízartály feltöltése jelfény	

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el a készülékről a védő filmrétegeket és a matricákat.
2. Tekerje szét és egyenesítse ki a csatlakozó kábelt.
3. Az első használat előtt áztassa 5 percig vízben az új anti-cal patron, a jobb teljesítmény érdekében (lásd az "ANTI-CAL PATRON" részt)

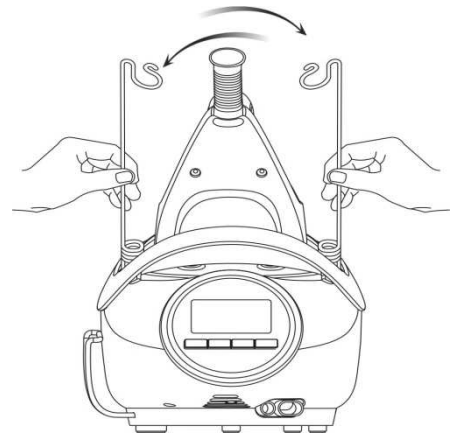
Megjegyzés: A gőz funkciót az első alkalommal ne használja ruhákon, mert a készülékben lerakódások lehetnek. Kezdje a vasalást egy régi törölközővel. Nyomja meg a gőzkioldó gombot, hogy a lerakódások teljesen eltávolításra kerüljenek.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. A készülék normál csapvízzel használható. Más folyadék vagy kondenzvíz kárt okozhat a készülékben.
2. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő aljzathoz.
3. Akkor kezdje meg a vasalást, ha a kijelzőn látható ikonok villogása leállt, ami azt jelenti, hogy a szükséges hőmérséklet elérésre került és a készülék használatra kész.
4. Használat után mindig húzza ki a készülék villásdugóját az aljzathoz.

## A kábeltartó tartozék használata

1. Tekerje szét és egyenesítse ki a csatlakozó kábelt.
2. Helyezze fel a kábeltartót az ábrán látható módon.
3. Helyezze a csatlakozó kábelt a kábeltartó kampójába, a 3. ábrán látható módon.



3. ábra

## A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

<p>1. Húzza ki a villásdugót az aljzatból.</p>	
<p>2. Nyomja meg a víztartály kioldó gombját a tartály alsó részén és húzza ki a víztartályt.</p>	
<p>3. Nyissa ki a vízbevezetés fedelét és töltsen meg a tartály vízzel, a max szintig.</p>	
<p>4. Nyomja le a víztartály kioldó gombját és helyezze vissza a tartály az eredeti helyére. Ügyeljen rá, hogy megfelelően a helyén legyen.</p>	

## PROGRAMOZOTT HŐMÉRSÉKLET (P-Temp üzemmód)

A készülék programozott hőmérséklet üzemmóddal is rendelkezik, ami lehetővé teszi mindenféle anyag vasalását, a hőmérséklet szabályozása nélkül. Ez a készülék javasolt üzemmódja.

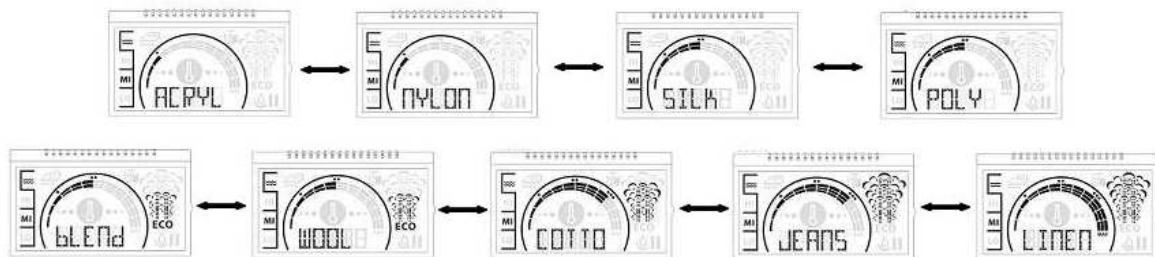
	<p>Az ilyen jelzésekkel ellátott anyagok vasalhatók, például a poliészter, a selyem, a viszkóz, a gyapjú, a pamut és a len.</p>
	<p>Az ezzel a jellel ellátott anyagok nem vasalhatók. Ilyenek például a polipropilén vagy az elasztán.</p>

## A P-TEMP ÜZEMMÓD HASZNÁLATA




A készülék bekapcsolásakor automatikusan P-temp üzemmódban van. Ha más anyag-beállítás van bekapcsolva, a P-temp gomb megnyomásával válthat P-temp üzemmódra.

## A KÉSZÜLÉK BEÁLLÍTÁSA KÜLÖNBÖZŐ TÍPUSÚ ANYAGOKHOZ

A készülék különböző hőfok-beállításokkal rendelkezik a különféle típusú anyagokhoz. A **+** vagy a **-** gombok segítségével választható ki a megfelelő beállítás, az anyag típusától függően. A lehetséges beállítások a következő sorrendben váltakoznak a kijelzőn: “Akril” <-> “Nylon” <-> “Selyem” <-> “Poliészter” <-> “Kevert” <-> “Gyapjú” <-> “Pamut” <-> “Farmer” <-> “Len”:



**FONTOS:** A vasalás megkezdése előtt tanulmányozza át a ruhák címkéit és kövesse a gyártó utasításait a vasalás vonatkozásában, amelyek gyakran az alábbiakhoz hasonló ikonokként

Hőfok beállítás		
		
. Acetát <b>. Elasztán</b> . Poliamid	. Poliészter . Selyem . Triacetát . Viszkóz . Wool	. Pamut <b>. Len</b>



vannak feltüntetve a ruhákon:

*Ha nem biztos az anyag összetételében, használja a P-temp üzemmódot vagy kezdte alacsony hőfokon a vasalást.*

## AUTO STEAM FUNKCIÓ

A készülék automatikusan szabályozza a gőz mennyiségét a választott anyag-beállításnak megfelelően. Ez a funkció megfelelő mennyiségű gőzt biztosít minden hőmérséklethez, a tökéletes vasalási eredmény érdekében.

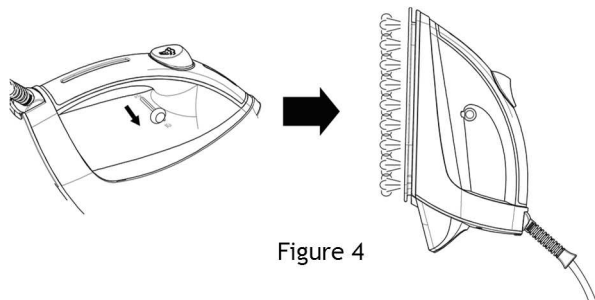
## VASALÁS

<p>1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a Power On/Off gombot, majd válassza ki a vasaláshoz használni kívánt hőfokot.</p>	
<p>2. A hőfok-beállításnak megfelelő ikon villogni kezd a kijelzőn. Ha a vasaló használatra kész, a hőfok-ikon villogása leáll és folyamatosan fog világítani.</p>	
<p>3. Ha szárazon szeretne vasalni, megkezdheti a vasalást, amint a vasaló használatra kész.</p>	
<p>4. A gőzvasalás a “Kevert”, “Gyapjú”, “Pamut”, “Farmer”, “Len” beállítások esetében lehetséges. A gőzvasaláshoz benyomva kell tartani a gőzkioldó gombot. Az anyag-beállításhoz kapcsolódó gőz jelfény villogni fog, jelezve, hogy gőz képződik. A gőzképződés leállítására engedje el a gőzkioldó gombot.</p>	
<p>5. Az anyag-beállítást a <b>+</b> vagy a <b>-</b> gombok segítségével módosíthatja, vagy a P-temp gomb megnyomásával P-temp üzemmódra válthat.</p>	
<p>6. Használat után a készülék kikapcsolásához nyomja meg a Power On/Off gombot.</p>	
<p>7. Minden egyes használat után kövesse a “Víztartály kiürítése” fejezetben foglalt utasításokat. <i> Javasolt a víztartályban lévő víz kiürítése minden egyes használat után.</i></p>	

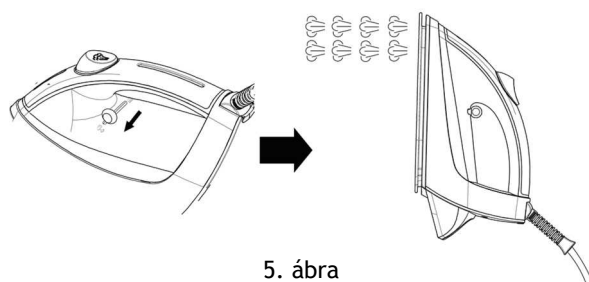
## GŐSZABÁLYOZÁS

A készülék két különböző beállítással rendelkezik a gőz szabályozására:

1. Normál beállítás: egyenletesen osztja el a gőzt a vasaló talpán, az anyag egyenletes vasalásához (4. ábra).



2. Intenzív gőz beállítás: a gőzt a vasaló talpának elejére koncentrálja, ami magasabb nyomást biztosít, a makacs gyűrődések eltávolítására (5. ábra).

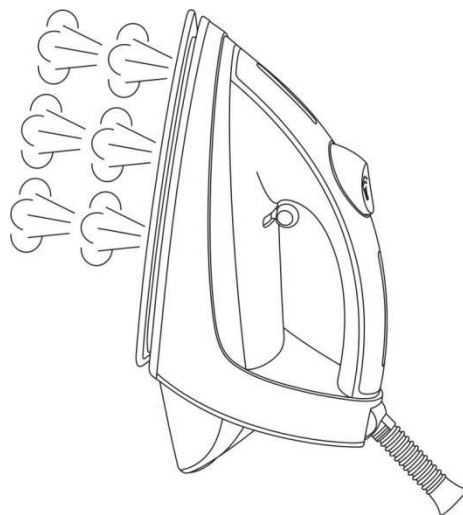


3. A gőzszabályozó gomb jobbra vagy balra mozgatásával lehet választani a két lehetséges gőz-beállítás közül.

## FÜGGŐLEGES VASALÁS

A kényes ruhadarabok gyűrődései függőleges helyzetben is eltávolíthatók, ugyanígy vasalhatók a függönyök vagy más függő anyagok:

1. Válassza ki a kívánt, gőzvasalásnál lehetséges hőfokot.
2. Tartsa a vasalót függőlegesen (6. ábra) 15 - 30 centiméterre az anyagtól.
3. Nyomja meg a gőzkioldó gombot.



**Figyelmeztetés:** Ne gőzölje a ruhákat, ha azok emberen vagy háziállaton vannak. A gőz hőfoka nagyon magas.

## BIZTONSÁGI AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS FUNKCIÓ

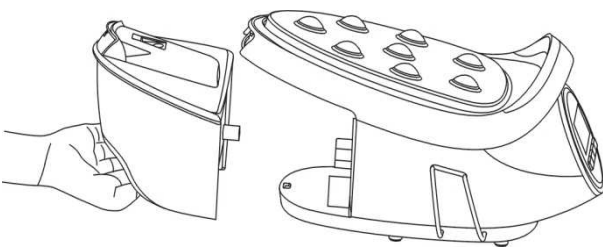

A biztonsági automatikus kikapcsolás funkció akkor lép működésbe, ha a készülék 10 percig mozdulatlan marad.

1. Az automatikus kikapcsolás jelfény villog annak jelzésére, hogy működésbe lépett az automatikus kikapcsolás.

2. A vasaló újbóli bekapcsolásához nyomja meg a Power On/Off gombot. A vezérlő panel ekkor visszaáll a korábbi hőfok-beállításra és melegedni kezd. Körülbelül 60 másodpercbe telhet, mire a vasaló ismét működésre kész lesz.

**Megjegyzés: A készülék a biztonsági automatikus kikapcsolás esetén nem kerül teljesen kikapcsolásra. Nyomja meg és tartsa benyomva a funkciógombot a készülék kikapcsolásához, majd húzza ki a villásdugót az aljzatból.**

## A VÍZTARTÁLY KIÜRÍTÉSE

1. Húzza ki a villásdugót az aljzatból.	
2. Húzza ki a víztartályt a kioldó gomb megnyomásával.	
3. Nyissa ki a vízbevezetés fedelét és ürítse ki a víztartályt.	
4. Helyezze vissza a víztartályt és ellenőrizze, hogy megfelelően a helyén van-e.	

## NYELVVÁLASZTÁS

A készüléknél három lehetséges nyelv-beállítás lehetséges: ANGOL, FRANCIA és NÉMET


1. A nyelv módosításához nyomja meg egyszerre a **+** és a **-** gombokat és tartsa 5 másodpercig benyomva őket, ekkor megnyílik a nyelvválasztás menü.
2. Egy másik nyelv kiválasztásához nyomja meg a **+** és a **-** gombokat.
3. Néhány másodperc elteltével a nyelv módosul és ismét megjelenik a fő beállítások kijelzése.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### ANTI-CAL RENDSZER ÉS FIGYELMEZTETÉS

A készülék, élettartamának növelése érdekében kettős vízkő elleni védelemmel van ellátva. Mindkét rendszer szűri és eltávolítja a vízből a kalciumot.


#### A. Cserélhető vízkő-védelmi rendszer:

A víz keménységétől és az aktuális használttól függően a patront időnként cserélni kell. A készülék elektronikus rendszerrel rendelkezik a vízkő-eltávolító patron ellenőrzésére. A beállított vízkeménységtől függően a  ikon fog figyelmeztetni időről időre a patron cseréjének szükségességére. Ha nem áll rendelkezésre új patron, használjon csapvíz helyett desztillált vizet a készülék működéséhez.

A patron cseréje:

1. Áztassa az új patron *legalább 5 percig vízben.*
2. Vegye ki a víztartályt.
3. Csúsztassa ki a patronartó rekeszt és cserélje ki a patron.
4. Várjon 5 másodpercet, majd helyezze vissza a rekeszt.
5. Tegye vissza a víztartály a helyére.

#### Megjegyzés:

Ha a patron rekesze nincs megfelelően a helyén, a  ikon villogni fog és sípolás lesz hallható annak jelzésére, hogy a patron hiányzik. Továbbá, ha a patron cseréjére akkor került sor, amikor a készülék ki volt kapcsolva, a készülék nem lesz képes felismerni, hogy a patron cseréje megtörtént.

#### Fontos:

1. Ne próbálja meg használni a már elhasznált patron. Ez kárt okozhat a készülékben.
2. Ne hagyja üresen a patronartó rekeszt. Ez kárt okozhat a készülékben.



## A VÍZKEMÉNYSÉG BEÁLLÍTÁSA

### Ellenőrizze a vízkeménységet

A víz keménységét a használati utasításhoz mellékelt tesztcsík segítségével ellenőrizheti, az alábbi módszer segítségével.

1. Merítse a tesztcsíkot a vízbe 1 másodpercre.
2. Rázza le róla a fölösleges vizet és 1 perc elteltével hasonlítsa össze a tesztcsík színét a színskálával.
3. Állítsa be a vízkeménységet a gőzállomáson.

### A vízkeménység beállítása

1. Nyomja meg és tartsa benyomva a  és a P-TEMP gombot 5 másodpercig a vízkeménység menü kiválasztásához.
2. Az anyagválasztó gomb  segítségével válassza ki a vízkeménységet, az alábbi táblázatban foglaltaknak megfelelően.

#### VÍZKEMÉNYSÉG TESZTCSÍK JELÖLÉSE BEÁLLÍTÁS

- 5 zöld
- 1 piros
- 2 piros
- 3 piros
- 4 piros
- 5 piros

#### VÍZKEMÉNYSÉG

- |          |    |
|----------|----|
| ALACSONY | LO |
| KÖZEPES  | MI |
| MAGAS    |    |
| MAGAS    | HI |
| MAGAS    |    |
| MAGAS    |    |



WATER HARDNESS TEST STRIP RATING			WATER HARDNESS SETTING	
5 grün/green/vert		0° dH/ 0.00° e/ 0° f	LOW	<b>LO</b>
1 rot/red/rouge		5° dH/ 6.25° e/ 9° f	MEDIUM	<b>MI</b>
2 rot/red/rouge		10° dH/12.50° e/18° f	HIGH	
3 rot/red/rouge		15° dH/18.75° e/27° f	HIGH	
4 rot/red/rouge		20° dH/25.00° e/36° f	HIGH	<b>HI</b>
5 rot/red/rouge		25° dH/31.25° e/45° f	HIGH	

**A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Ha olyan helyen él, ahol nagyon kemény a víz, rövid idő alatt vízkőlerakódás képződhet. Ebben az esetben javasolt a csapvíz és a desztillált víz használata a készülék élettartamának megnövelése érdekében!!**

\*Nagyon lágy víz (0° dH )

A csapvíz használható/LO

\*Lágy víz (3-7° dH )

A csapvíz használható/MI

\*Közepesen kemény víz(8-12° dH )

-Használjon 50% csapvízből és 50% desztillált vízből álló keveréket\*/HI

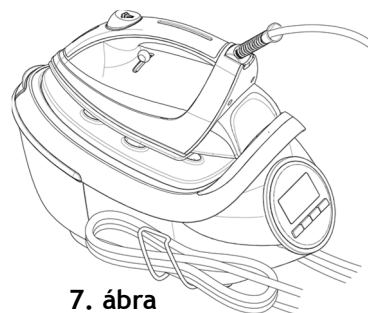
\*Kemény víz / Nagyon kemény víz(12-25° dH )

-Használjon 30% csapvízből és 70% desztillált vízből vagy/HI

**Megjegyzés: Ne öntsön bele parfümöt, szárítógépből származó vizet, ecetet, mágnesesen kezelt vizet , keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkőmentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.**

## A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA

1. Húzza ki a csatlakozó kábelt az aljzatból.
2. Hagyja a készüléket teljesen lehűlni.
3. Üritse ki a víztartályt (lásd "A víztartály kiürítése" részt)
4. Helyezze a vasalót vízszintesen a gőzgenerátor-talpra.
5. Tárolja a csatlakozó kábelt és a gőzvezetékét a tároló kampóhoz rögzítve (7. ábra).



7. ábra

**Megjegyzés:**

1. A lerakódásokat nedves ruha és nem súroló hatású tisztítószer segítségével távolíthatja el a vasaló talpáról vagy a készülék házáról.
2. Soha ne használjon éles vagy durva tárgyakat a lerakódások eltávolítására a vasaló talpán.
3. A vasaló tisztítására soha ne használjon súrolószereket, ecetet vagy vízkőoldót.

## Környezetvédelem

A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

Ez a készülék az elhasznált villamosági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

## HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	A készülék felmelegedése folyamatban van	Várjon néhány percet használat előtt.
	A készülék nincs bedugva	Dugja be a készülék villásdugóját az aljzatba.
	A Power On/Off gomb off pozícióban van	Nyomja meg a Power On/Off gombot a készülék bekapcsolásához.
	Az aljzat nem működik	Dugja be a villásdugót egy jó aljzatba.
Világít a vízfeltöltés jelfény	A víztartály üres	Töltse fel a víztartályt megfelelő mennyiségű vízzel.
A vasaló talpa nem melegszik fel eléggé	Nem megfelelő anyag-beállítás	Nyomja meg a gőz választás gombokat a megfelelő anyagtípus kiválasztásához.
Vízcseppek jönnek ki a vasaló talpán	A gőzvezetékben jelen lévő gőz lehűlt és vízzé kondenzálódott.	Gőzöljön néhány másodpercig a ruhán kívülre.
A készülékből nem jön gőz	Az anti-cal patron száraz	Vegye ki a patron és áztassa 5 percig vízbe, majd helyezze vissza.
Az anyag megsérült	Túl meleg hőmérséklet	Kövesse a ruhán feltüntetett utasításokat vagy tesztelje a vasalót a ruha belső részén.
Víz szivárog a vasaló talpából	A patron nincs megfelelően a helyén	Igazítsa meg a patron.
Hangos zaj	Első használat	Természetes jelenség
	Víz szivattyúzása a melegítőbe	Természetes jelenség
	A víztartály üres	Töltse fel a víztartályt

### Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy forduljon az adott ország Gorenje vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Gorenje helyi szaküzletéhez vagy a Gorenje háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

**Csak személyes használatra!**

**A modositás jogat fenntartjuk!**

**A GORENJE  
SOK OROMOT KIVAN A KESZULEK HASZNALATAHOZ**

**ВАЖЛИВО**

З міркувань безпеки необхідно уважно прочитати посібник перед першим використанням пристрою. Збережіть цей посібник для використання в майбутньому.

Цей пристрій призначено лише для домашнього використання. Він може використовуватися тільки відповідно до цих інструкцій з експлуатації.


Пристрій виробляє пару високої температури. Завжди поведіться з ним уважно та попереджайте інших користувачів про потенційну небезпеку.

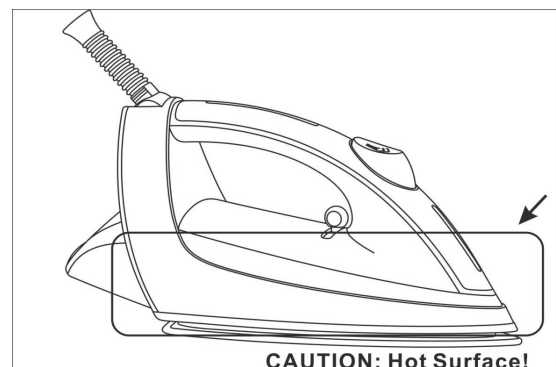
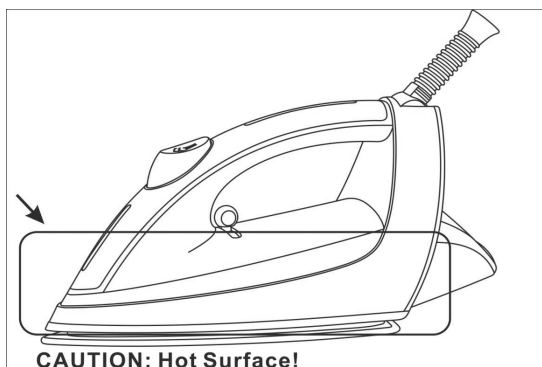
**НЕОБХІДНІ ДІЇ**

1. Переконайтеся, що напруга, зазначена на паспортній табличці, відповідає напрузі в електромережі.
2. Розмотайте та розпряміть кабель живлення та подавальний шланг перед використанням.
3. Установіть пристрій на тверду та стійку поверхню.
4. Праску необхідно використовувати та зберігати на стійкій поверхні.
5. Стежте, щоб кабель живлення та шланг для подавання пари не торкалися підшви праски.
6. Перед використанням вставте картридж проти накипу.
7. Перш ніж наповнювати резервуар водою, необхідно вийняти штепсель кабелю живлення з електричної розетки.
8. Завжди тримайте картридж проти накипу та гранули подалі від дітей.
9. Тримайте електричні пристрої в місцях, недоступних для дітей і осіб з обмеженими фізичними або розумовими можливостями. Не дозволяйте їм використовувати такі пристрої без нагляду.
10. Перед розміщенням пристрою на підставці, переконайтеся, що поверхня, на якій його встановлено, є стійкою.
11. Якщо кабель живлення або шланг для подавання пари пошкоджено, для уникнення небезпеки необхідно, щоб його змінив виробник, агент з обслуговування або інший фахівець із подібною кваліфікацією.
12. Спорожніть резервуар для води після використання.
13. Не дозволяйте дітям грати з приладом.
14. Цей прилад можна використовувати дітям віком від 8 років і старше, а також особам з обмеженими фізичними, тактильними або розумовими здібностями або з нестачею досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали вказівки стосовно безпечного використання приладу та розуміють небезпеку, пов'язану з цим.
15. Зберігайте праску та кабель живлення в місці, недоступному для дітей.

до 8 років, коли пристрій під напругою або охолоджується.

## ЗАБОРОНЕНІ ДІЇ

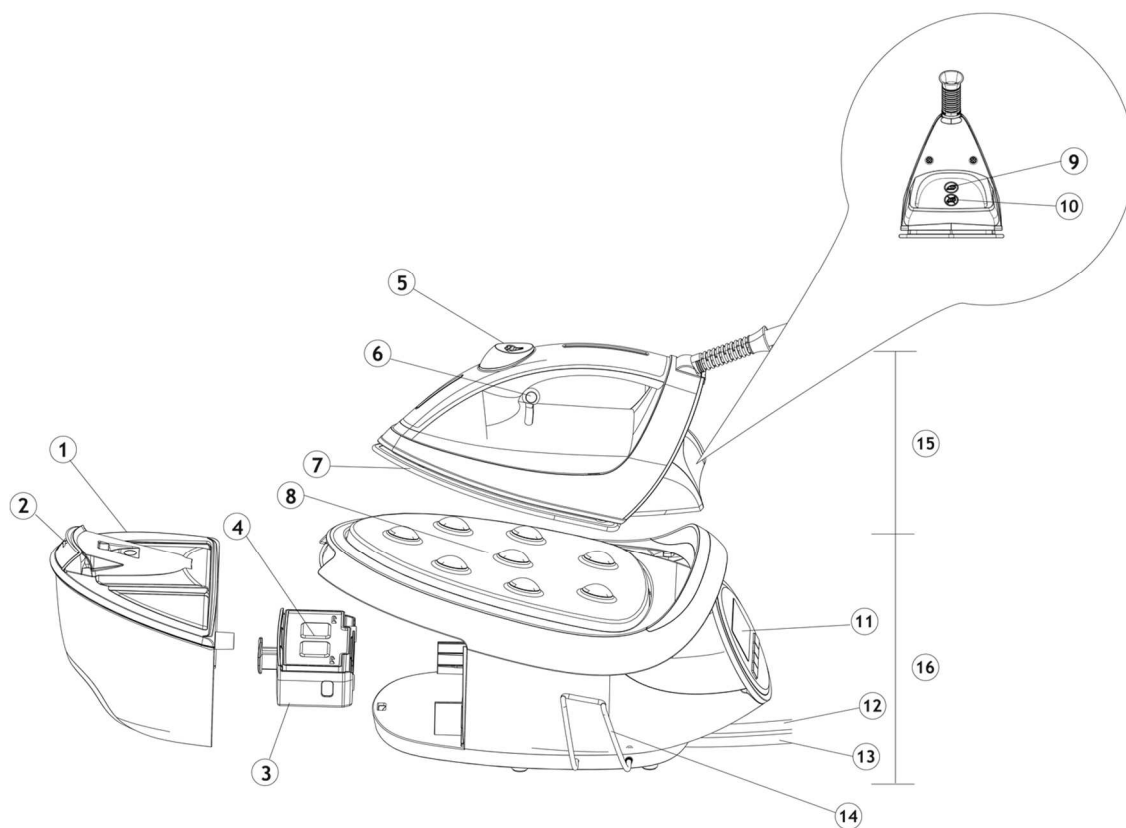
1. Не дозволяйте дітям торкатися пристрою під час прасування.
2. Не залишайте пристрій без нагляду, якщо його підключено до електричної розетки.
3. Не використовуйте подовжувач кабелю живлення, якщо він не схвалений компетентними органами.
4. Не додавайте парфумовану рідину, оцет або інші хімічні рідини в резервуар для води, оскільки вони можуть серйозно пошкодити пристрій.
5. Не занурюйте пристрій у воду або жодну іншу рідину.
6. Не використовуйте пристрій, якщо він пошкоджений або працює неналежним чином.
7. Забороняється використовувати праску, якщо вона впала, має видимі ознаки пошкодження або тече.
8. Не торкайтеся підставки для праски під час або одразу після прасування. Вона сильно нагрівається!
9. У разі зберігання не обмотуйте кабель живлення або подавальний шланг навколо праски або основи, доки праска повністю не охолоне.
10. Не намагайтеся відкрити корпус або зняти будь-які частини з корпусу — усередині праски немає частин, які потребують обслуговування.
11. Під час використання кришка водоприймача має бути закрита. Інструкції щодо безпечного наповнення резервуара для води надані нижче.
12. Чищення пристрою й догляд за ним не слід доручати дітям без нагляду.
13. Не торкайтеся поверхонь, позначених символом  під час або одразу після прасування. Вони сильно нагріваються! (Див. зазначені нижче малюнки 1 і 2)



Малюнок 1: Ліва сторона – гаряча поверхня

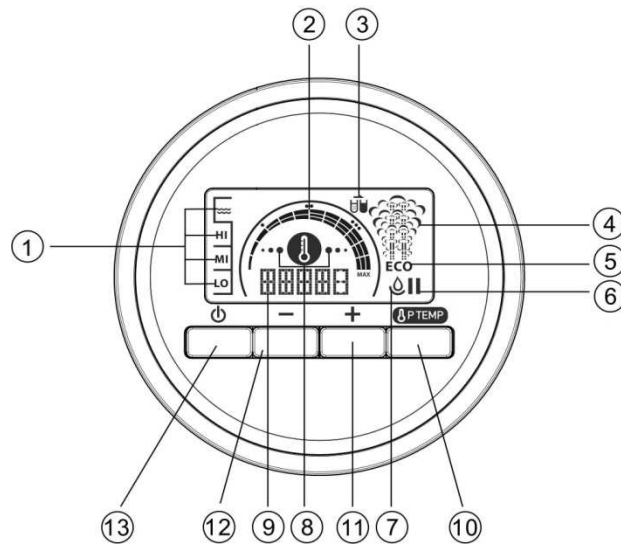
Малюнок 2: Права сторона – гаряча поверхня

## ЗНАЙОМСТВО З ПАРОГЕНЕРАТОРОМ



1. Резервуар для води	2. Кришка водоприймача
3. Контейнер картриджа проти накипу	4. Картридж проти накипу
5. Кнопка подавання пари	6. Кнопка керування парю
7. Підшва	8. Підставка для праски
9. Індикатор нагрівання праски	10. Індикатор готовності праски
11. Панель керування	12. Шланг для подавання пари
13. Кабель живлення	14. Скоба для намотування кабелю
15. Праска	16. Основа

## ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ:



1. Індикатор рівня жорсткості води	8. Індикатор режиму запрограмованої температури
2. Регулювання температури	9. Індикатор вибору типу тканини
3. Індикатор заміни або відсутності картриджа проти накипу	10. Кнопка запрограмованої температури
4. Індикатор рівня інтенсивності пари	11. Кнопка вибору типу тканини «+»
5. Індикатор ЕКО-режиму	12. Кнопка вибору типу тканини «-»
6. Індикатор автоматичного вимкнення	13. Кнопка ввімкнення/вимкнення
7. Індикатор наповнення води	

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Зніміть із пристрою всі захисні плівки та наклейки
2. Розмотайте та розпряміть кабель живлення.
3. Перед першим використанням занурте новий картридж проти накипу у воду на 5 хвилин для поліпшення його робочих характеристик (див. розділ «КАРТРИДЖ ПРОТИ НАКИПУ»)

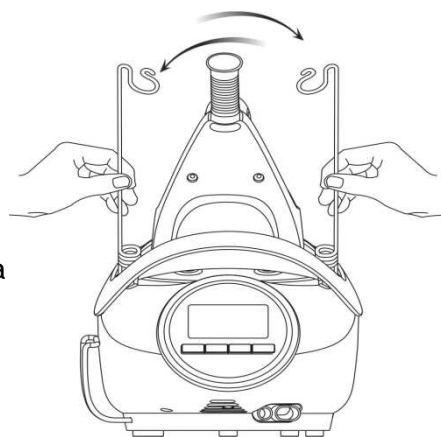
Примітка. Під час першого використання функції пари не застосовуйте її до білизни. Усередині пристрою можуть бути залишки накипу. Виконайте перше прасування, використовуючи старий рушник. Натисніть кнопку подавання пари, щоб переконались у відсутності залишків накипу.

## КОРИСТУВАННЯ ЦИМ ПРИСТРОЄМ

1. Цей пристрій призначено для використання зі звичайною водопровідною водою. Інша рідина або конденсована вода може пошкодити пристрій.
2. Приєднайте пристрій до належної електричної розетки.
3. Почніть прасування після того, як значки на дисплеї панелі керування перестануть блимати. Це вказує на те, що досягнуто необхідної температури та пристрій готовий до використання.
4. Завжди відключайте пристрій від мережі після використання.

## Використання аксесуара опори для шнурів

1. Розмотайте та розпряміть подавальний шланг.
2. Установіть опору для шнурів, як показано на малюнку.
3. Розташуйте подавальний шланг на опорі для шнурів, зачепивши його за гачок, як це показано на малюнку 3.



Малюнок 3

## НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

<p>1. Відключіть кабель живлення від електричної розетки.</p>	
<p>2. Натисніть кнопку розблокування резервуара для води знизу цього резервуара та витягніть його.</p>	
<p>3. Відкрийте кришку водоприймача та наповніть резервуар для води до максимального рівня.</p>	
<p>4. Утримуйте кнопку розблокування резервуара для води та вставте його в початкове положення. Переконайтеся, що його міцно встановлено</p>	

## ЗАПРОГРАМОВАНА ТЕМПЕРАТУРА (режим запрограмованої температури)

Пристрій оснащено функцією запрограмованої температури, за допомогою якої можна прасувати всі можливі для прасування типи тканини без необхідності регулювання температури праски. Цей режим встановлено в пристрої за промовчанням.

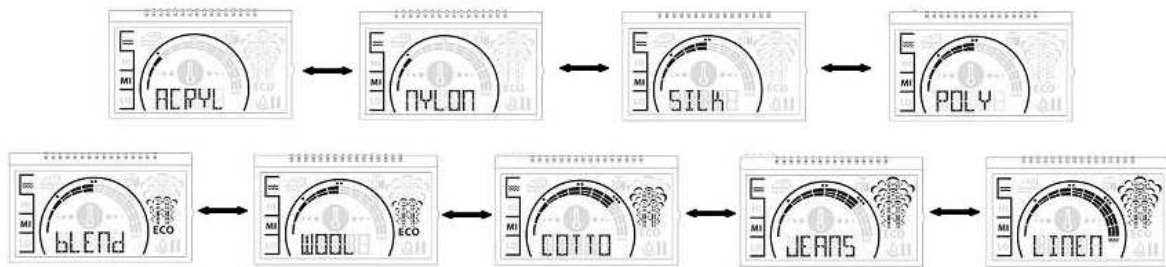
	<p>Типи тканин із цими символами можна прасувати. Наприклад, поліестер, шовк, віскоза, вовна, бавовна та льон.</p>
	<p>Типи тканин із цим символом не можна прасувати. Наприклад, поліпропілен і еластан.</p>

## ВИКОРИСТАННЯ РЕЖИМУ ЗАПРОГРАМОВАНОЇ ТЕМПЕРАТУРИ

Під час увімкнення пристрою він буде в режимі запрограмованої температури за промовчанням. Завжди можна натиснути кнопку запрограмованої температури для використання цього режиму, коли вибрано режим для іншого типу тканини

## НАЛАШТУВАННЯ ПРИСТРОЮ ВІДПОВІДНО ДО ІНШОГО ТИПУ ТКАНИНИ

Прилад має різні температурні режими для різних типів тканин. Можна вибрати режим пристрою відповідно до типу тканини, натиснувши кнопку **+** або **-**. Пристрій вибере один із таких режимів: «Акрил» <-> «Нейлон» <-> «Шовк» <-> «Поліестер» <-> «Синтетика» <-> «Вовна» <-> «Бавовна» <-> «Джинси» <-> «Льон», як показано на малюнку нижче в тексті.



**ВАЖЛИВО.** Читайте інформацію на етикетках одягу та виконуйте інструкції виробника

Регулювання температури		
<ul style="list-style-type: none"><li>. Ацетат</li><li>. Еластан</li><li>. Поліамід</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Поліестер</li><li>. Шовк</li><li>. Триацетат</li><li>. Віскоза</li><li>. Вовна</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Бавовна</li><li>. Льон</li></ul>

щодо прасування, які часто позначаються символами, схожими на наведені нижче.



*Якщо ви не впевнені щодо типу тканини, використовуйте режим запрограмованої температури або почніть прасування за невисокої температури.*

## ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ПОДАВАННЯ ПАРИ

Пристрій автоматично регулюватиме подавання пари відповідно до вибраного типу тканини. Ця функція забезпечує необхідну кількість пари для кожного температурного режиму, що дає змогу досягти бажаного результату прасування.



## ПОЧАТОК ПРАСУВАННЯ

<p>1. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб увімкнути пристрій і вибрати потрібну температуру для прасування.</p>	
<p>2. Залежно від вибраної температури на панелі керування буде блимати відповідний символ температури. Коли праска буде готова для використання, символ температури перестане блимати та буде світитися постійно.</p>	
<p>3. Для сухого прасування можна почати прасування відразу, як праска буде готова для використання.</p>	
<p>4. Прасування з парю доступне для режимів: «Синтетика», «Вовна», «Бавовна», «Джинси», «Льон» Утримуйте кнопку подавання пари, щоб випустити пару під час прасування з парю. Відповідний індикатор пари для вибраного типу тканини буде блимати, показуючи подавання пари. Відпустіть кнопку подавання пари, щоб припинити подавання пари.</p>	
<p>5. Можна змінити тип тканини на пристрої, натиснувши кнопки <b>+</b> або <b>-</b>, або скористатися режимом запрограмованої температури (для цього натисніть кнопку запрограмованої температури).</p>	
<p>6. Після використання натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб вимкнути пристрій.</p>	
<p>7. Після кожного використання дотримуйтеся вказівок у розділі «Виливання води з резервуара». <i>Рекомендуємо вилити воду з резервуара після використання.</i></p>	

## РЕГУЛЮВАННЯ ПОДАВАННЯ ПАРИ

Пристрій оснащено двома різними режимами для розподілу пари:

1. Звичайний режим пари: розподіл пари по всій підшві для рівномірного прасування тканини (рисунок 4).

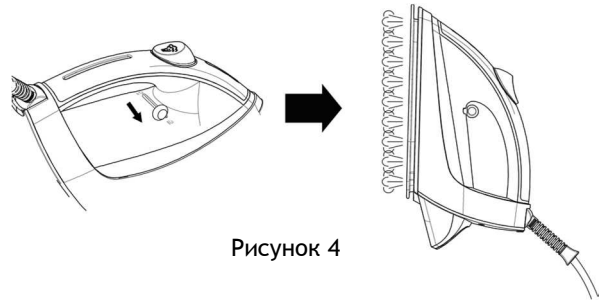


Рисунок 4

2. Режим потужної пари: концентрація пари в передній частині підшви, що створює вищий тиск пари й усуває важкі для розгладжування зморшки (рисунок 5).

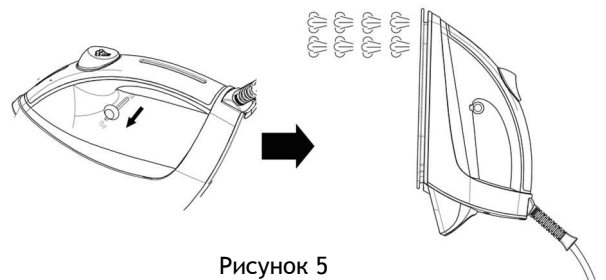


Рисунок 5

3. Можна переміщувати кнопку керування паром ліворуч або праворуч, щоб вибрати один із двох режимів розподілу пари.

## ВЕРТИКАЛЬНЕ ПОДАВАННЯ ПАРИ

Можна також усувати зморшки паром на висячому одязі з тонкої тканини, шторах або інших тканинах, які висять:

1. Виберіть потрібну температуру для режиму прасування з паром.
2. Тримайте праску у вертикальному положенні (рисунок 6) на відстані 15-30 сантиметрів від одягу.
3. Натисніть кнопку подавання пари.

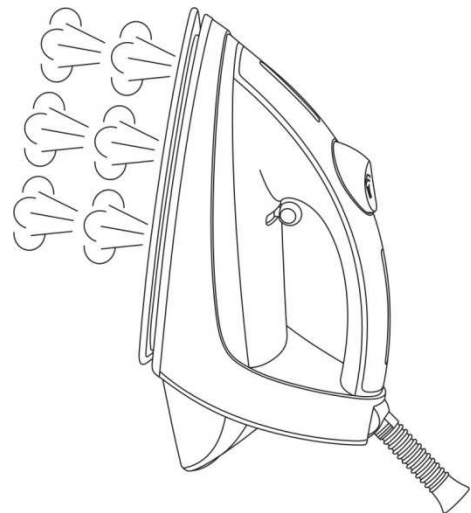


Рисунок 6

**Попередження.** Не застосовуйте пару до одягу або тканин на людях або тваринах. Температура пари дуже висока.

## ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО БЕЗПЕЧНОГО ВИМКНЕННЯ

Функція автоматичного безпечного вимкнення спрацьовує автоматично, якщо залишити праску нерухомою на 10 хвилин.

1. Індикатор автоматичного вимкнення буде блимати: це показує, що на пристрої задіяно функцію автоматичного безпечного вимкнення.
2. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб знову ввімкнути праску. Панель керування повернеться до попередньо вибраної температури та почне нагрівання. Може знадобитися приблизно 60 секунд, щоб праска нагрілася.

**Примітка.** Коли спрацьовує функція автоматичного безпечного вимкнення, праска не вимикається повністю. Натисніть і утримуйте кнопку цієї функції, щоб вимкнути пристрій, а потім витягніть кабель живлення з електричної розетки.

## ВИЛИВАННЯ ВОДИ З РЕЗЕРВУАРА

1. Витягніть кабель живлення праски з електричної розетки.	
2. Витягніть резервуар для води, натиснувши кнопку розблокування на ньому.	
3. Відкрийте кришку водоприймача та вилийте воду з резервуара	
4. Установіть резервуар для води на місце та переконайтеся, що його міцно закріплено	

## ВИБІР МОВИ

На цьому пристрої можна вибрати три різні мови: АНГЛІЙСЬКУ, ФРАНЦУЗЬКУ або НІМЕЦЬКУ.


1. Щоб змінити мову, натисніть і утримуйте кнопки **+** та **-** разом протягом 5 секунд, щоб увійти в меню вибору мови.
2. Натисніть **+** та **-**, щоб вибрати іншу мову.
3. Зачекайте кілька секунд, щоб відбулися зміна на вибрану мову та перехід у головне меню.

## ЧИЩЕННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ

### СИСТЕМА ПРОТИ УТВОРЕННЯ НАКИПУ ТА СИСТЕМА НАГАДУВАНЬ

Пристрій оснащено подвійною системою проти утворення накипу, щоб подовжити термін експлуатації. Обидві системи фільтрують і усувають кальцій у воді:


#### А. Змінна система проти утворення накипу:

Залежно від жорсткості води та частоти використання, картридж необхідно час від часу міняти. У пристрої є електронна система, яка стежить за станом картриджа проти накипу. Залежно від вибраного параметра жорсткості води час від часу значок  буде нагадувати вам про заміну картриджа проти накипу. Якщо нового картриджа немає в наявності, можна використовувати дистильовану воду замість води з крана та продовжувати користуватися пристроєм.

Дії для заміни картриджа проти накипу.

1. **Занурте новий картридж проти накипу у воду на 5 хвилин !**
2. Витягніть резервуар для води.
3. Витягніть контейнер картриджа проти накипу та замініть картридж на новий.
4. Зачекайте 5 секунд, перш ніж установлювати контейнер картриджа проти накипу на місце.
5. Установіть резервуар для води на місце.

#### Примітка.

Якщо контейнер картриджа проти накипу встановлено неправильно,  у разі натискання кнопки подавання пари безперервно лунатиме звуковий сигнал про відсутність картриджа. Крім того, у разі заміни картриджа проти накипу у вимкненому стані, пристрій не розпізнає, що встановлюється новий картридж.

#### Важливо!

1. Не намагайтеся використовувати відпрацьований картридж проти накипу. Такі дії призведуть до пошкодження пристрою.
2. Не залишайте контейнер картриджа проти накипу пустим. Такі дії призведуть до пошкодження пристрою.



## ВСТАНОВЛЕННЯ ЖОРСТКОСТІ ВОДИ

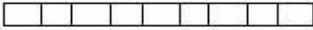
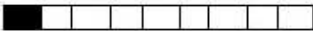




### Перевірка рівня жорсткості води

Для визначення жорсткості води у вашій місцевості скористайтеся прикріпленою до буклета інструкції контрольною смужкою та застосуйте відповідний спосіб перевірки, який наведено нижче в тексті.

1. Занурте контрольну смужку у воду на 1 секунду.
2. Струсіть зайву воду та порівняйте зміну кольору на контрольній смужці через 1 хвилину з кольорами в таблиці.
3. Виберіть відповідний рівень жорсткості води в настройках на парогенераторі.

### Встановлення рівня жорсткості води

1. Натисніть і утримуйте кнопку  запрограмованої температури протягом 5 секунд, щоб вибрати режим встановлення жорсткості води.
2. Натисніть кнопку вибору тканини , щоб вибрати рівень жорсткості води відповідно до наведеної нижче таблиці.

WATER HARDNESS TEST STRIP RATING			WATER HARDNESS SETTING	
5 grün/green/vert		0° dH/ 0.00° e/ 0° f	LOW	<b>LO</b>
1 rot/red/rouge		5° dH/ 6.25° e/ 9° f	MEDIUM	<b>MI</b>
2 rot/red/rouge		10° dH/12.50° e/18° f	HIGH	
3 rot/red/rouge		15° dH/18.75° e/27° f	HIGH	<b>HI</b>
4 rot/red/rouge		20° dH/25.00° e/36° f	HIGH	
5 rot/red/rouge		25° dH/31.25° e/45° f	HIGH	

Цей пристрій розраховано на використання води з-під крана.

Якщо Ви живете в регіоні з дуже жорсткою водою, може швидко накопичуватися накип. У такому разі для подовження терміну експлуатації пристрою рекомендується використовувати лише демінералізовану або дистильовану воду.

\*Дуже м'яка вода (0° dH)

-Використовуйте воду з-під крана/**LO**

\*М'яка вода (3-7° dH)

-Використовуйте воду з-під крана/**MI**

\*Вода середньої жорсткості(8-12° dH)

-Використовуйте суміш 50% води з-під крана та 50%дистильованої води/**HI**

\*Жорстка вода/ Дуже жорстка вода(12-25° dH)

-Використовуйте суміш 30% води з-під крана та 70%дистильованої води/**HI**

Примітка. Не додавайте парфуми, воду із сушильної машини, оцет, оброблену магнітним способом воду, крохмаль, речовини для видалення накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити розбризкування води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою

## ЗБЕРІГАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Від'єднайте кабель живлення від розетки.
2. Дайте пристрою повністю охолонути.
3. Вилийте воду з резервуара (див. розділ «Виливання води з резервуара»)
4. Установіть праску на основу парогенератора горизонтально.
5. Зберігайте кабель живлення та шланг подавання пари за допомогою скоби для намотування кабелю (рисунок 7).

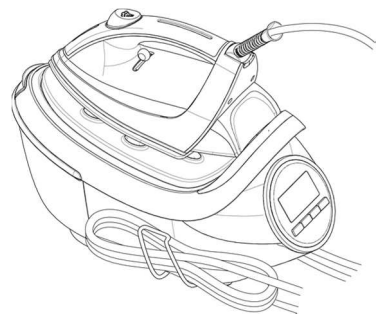


Рисунок 7

### Примітка.

1. Для чищення будь-яких відкладень на підшві або корпусі використовуйте зволожену тканину або засіб для чищення, що не залишає подряпин.
2. У жодному разі не використовуйте гострі або шершаві предмети для видалення відкладень на підшві.
3. Для чищення праски в жодному разі не використовуйте абразивні речовини, оцет або речовини для видалення накипу.

### Навколишнє середовище

Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля.

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Причина	Спосіб усунення
Пристрій не працює	Пристрій нагрівається	Зачекайте кілька хвилин перед використанням.
	Штепсель не вставлено в розетку	Вставте штепсель у належну розетку.
	Кнопка ввімкнення/вимкнення перебуває у вимкнутому положенні	Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб увімкнути пристрій
	Розетка не працює	Вставте штепсель в іншу справну розетку
Світиться індикатор наповнення води	Пустий резервуар для води	Налийте в резервуар достатній обсяг води.
Підошва погано нагрівається	Вибрано неправильний тип тканини	Натискайте кнопки вибору пари, щоб вибрати потрібний тип тканини.
Через підошву проходять краплі води	Пара, яка залишалася в шлангу, охолола та конденсувалась у вигляді води.	Кілька секунд випускайте пару не на одяг.
З пристрою не виходить пара	Сухий картридж проти накипу або його потрібно замінити	Витягніть картридж проти накипу з пристрою та занурте його у воду на 5 хвилин. Потім знову вставте його в пристрій.
Пошкодження тканини	Надмірне нагрівання	Дотримуйтесь указівок на етикетці одягу або випробуйте на внутрішньому боці одягу.
З основи витікає вода	Фільтр проти накипу вставлено неправильно	Вставте його правильно.
Гучний шум	Перше використання	Це нормально
	Вода потрапляє в нагрівач	Це нормально
	Пустий резервуар для води	Налийте воду в резервуар

### Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Gorenje у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Gorenje Domestic Appliances.

Для використання тільки в домашньому господарстві!

GORENJE

БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ БАГАТО ЗАДОВОЛЕННЯ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ

ДАНИМ ПРИЛАДОМ.!

**ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**

За ваша безопасност е необходимо да прочетете инструкциите внимателно, преди да използвате уреда за първи път. Запазете инструкциите за бъдещи справки.

Уредът е предназначен за домашна употреба и с него трябва да се работи само в съответствие с тези инструкции за употреба.


*Уредът генерира пара с висока температура. Винаги работете внимателно с него и предупреждавайте другите потребители за потенциалната опасност при неговата употреба.*

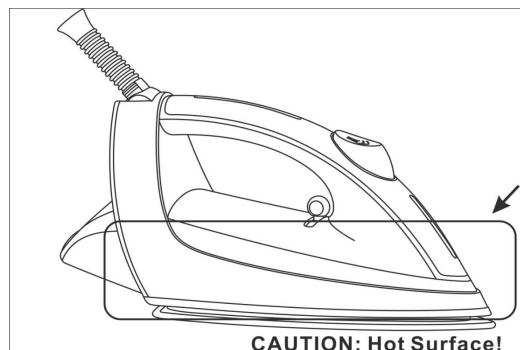
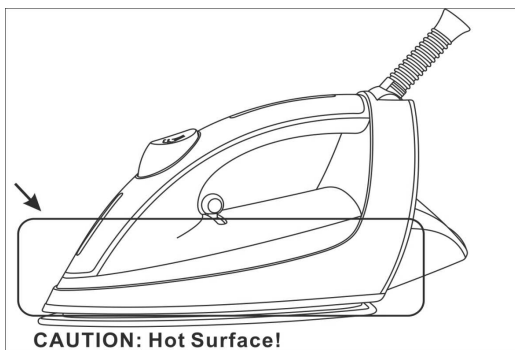
**КАКВО ТРЯБВА ДА ПРАВИТЕ**

1. Проверете дали напрежението за захранването на уреда, посочено на табелата с производствени данни, съответства на напрежението на електрическата мрежа в дома ви.
2. Развийте и изпълнете захранващите кабели преди употреба.
3. Поставете уреда върху твърда и здрава повърхност.
4. Ютията трябва да се използва и да се оставя върху стабилна повърхност.
5. Внимавайте захранващият кабел или маркучът за парата да не се докосват до плочата на ютията.
6. Преди употреба поставете филтъра срещу котлен камък.
7. Преди да напълните резервоара с вода е необходимо да изключите щепсела на захранващия кабел от контакта.
8. Винаги дръжте филтъра и гранулите срещу котлен камък далеч от деца.
9. Пазете електрическите уреди далеч от досега на деца или лица с намалени физически способности. Не ги оставяйте да използват уреда без наблюдение.
10. Уверете се, че стойката е разположена върху стабилна повърхност, преди да поставите уреда върху нея.
11. Ако захранващият кабел или маркучът за парата са повредени, е необходимо да бъдат подменени от производителя, негов оторизиран сервиз или квалифициран техник, за да се избегне евентуална опасност.
12. След употреба изливайте водата от резервоара.
13. Децата не трябва да си играят с уреда.
14. Този уред може да бъде използван от деца на възраст 8 години и по-големи, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и познания за работа с уреда, само ако бъдат наблюдавани или инструктирани как да използват уреда безопасно и са наясно с евентуалните опасности при употребата му.

15. Пазете ютията и кабела ѝ далеч от досега на деца под 8 години, докато ютията е нагорещена или докато се охлажда.

### КАКВО НЕ ТРЯБВА ДА ПРАВИТЕ

1. Не позволявайте на децата да докосват уреда, докато гладите.
2. Не оставяйте уреда без надзор, когато е включен в контакта.
3. Не използвайте удължители, освен такива, които са одобрени от компетентните органи.
4. Не добавяйте парфюм, оцет или други течни химикали в резервоара за вода, тъй като е възможно да нанесат сериозни повреди на уреда.
5. Не потапяйте уреда във вода или друга течност.
6. Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи нормално.
7. Не трябва да използвате ютията, ако сте я изпуснали, ако по нея има видими белези от повреда или ако от нея тече вода.
8. Не докосвайте поставката за ютията по време или непосредствено след гладене. Тя е гореща!
9. Не навивайте захранващите кабели около ютията или около основата за съхранение, докато уредът не се охлади напълно.
10. Не се опитвайте да отваряте корпуса или да демонтирате каквито и да е части от уреда, в него няма елементи, които можете да ремонтирате сами.
11. По време на употреба капачето на отвора за наливане на вода не трябва да бъде отворено. По-долу са дадени инструкции за безопасното напълване на резервоара с вода.
12. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да бъдат извършвани от деца без наблюдение.
13. Не докосвайте повърхностите, маркирани със символа  по време или непосредствено след гладене. Те са горещи! (Вижте следващата фигура 1 и фигура 2).

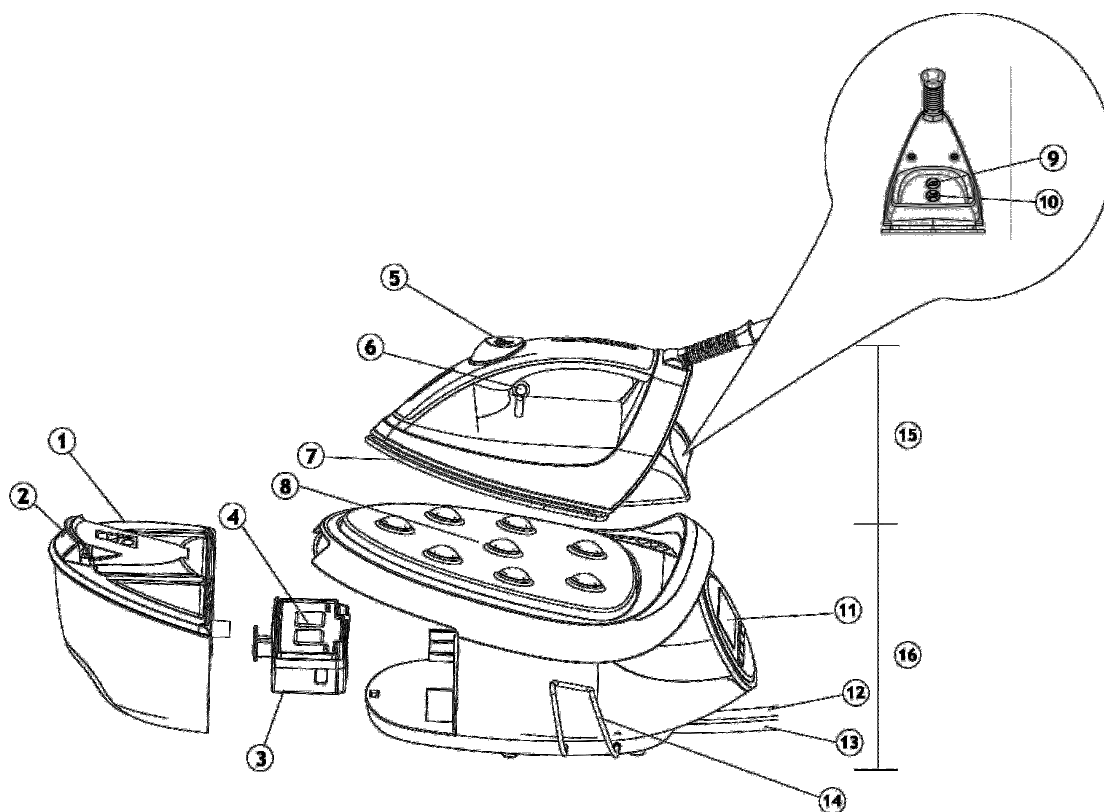


Фигура 1: Гореща повърхност от лявата страна

Фигура 2: Гореща повърхност от дясната страна

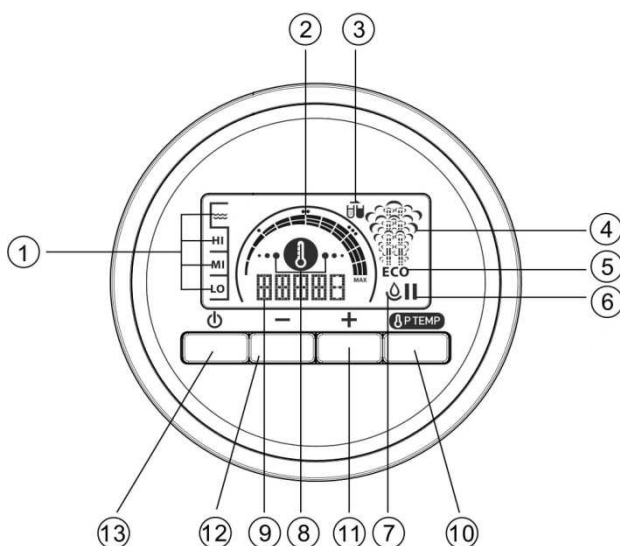


## ОПИСАНИЕ НА ПАРНАТА ЮТИЯ



1. Резервоар за вода	2. Капаче на отвора за наливане на вода
3. Контейнер на филтъра срещу котлен камък	4. Филтър срещу котлен камък
5. Бутон за парата	6. Бутон за контрол на парата
7. Плоча	8. Поставка за ютията
9. Светлинен индикатор за гореща повърхност	10. Светлинен индикатор за готовност на ютията
11. Контролен панел	12. Маркуч за парата
13. Захранващ кабел	14. Щипка за фиксиране на кабела
15. Ютия	16. Основа

## КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ:



1. Индикатор за твърдостта на водата	8. Индикатор за режим P-TEMP
2. Настройка на температурата	9. Индикатор за избор на тъкани
3. Индикатор за необходимост от подмяна/ липсващ филтър срещу КОТЛЕН КАМЪК	10. Бутон P-TEMP
4. Индикатор за нивото на парата	11. Бутон за избор на тъкани '+'
5. Индикатор ECO	12. Бутон за избор на тъкани '-'
6. Индикатор за функцията Автоматично изключване	13. Бутон за захранването ON/OFF (ВКЛЮЧЕНО/ ИЗКЛЮЧЕНО)
7. Индикатор за нивото на водата	

## ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА ЗА ПЪРВИ ПЪТ

1. Отстранете предпазното фолио и всички стикери от уреда.
2. Развийте и изпълнете захранващия кабел.
3. Потопете новия филтър срещу котлен камък във вода за 5 минути преди да използвате уреда за първи път, за да осигурите по-ефективната му работа (вижте раздел "ФИЛТЪР СРЕЩУ КОТЛЕН КАМЪК")

Забележка: Когато използвате за първи път функцията за гладене с пара, не я изпробвайте директно върху вашите дрехи. Възможно е в уреда да има някакви остатъци от материал или вещество. Ето защо, първият път започнете гладенето върху стара кърпа. Натиснете бутона за парата, за да се уверите, че остатъците са изхвърлени напълно.

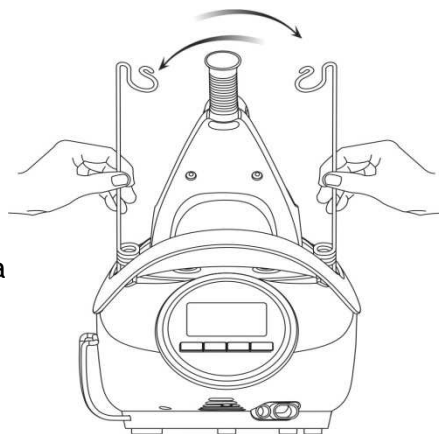
## УПОТРЕБА НА УРЕДА

1. Уредът е предназначен за употреба с обикновена вода от чешмата. Ако използвате други течности или кондензирана вода е възможно уредът да се повреди.
2. Включете уреда в подходящ контакт от електрическата мрежа.

3. Започнете гладенето, след като иконките на дисплея спрат да мигат, което означава, че е достигната необходимата температура и ютията е готова за употреба.
4. След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.

### Използване на приставката за придържане на кабела

1. Развийте и изпънете захранващия кабел.
2. Монтирайте приставката за кабела, както е показано на илюстрацията.
3. Поставете захранващия кабел върху кукичката на приставката за кабела, както е показано на фигура 3.



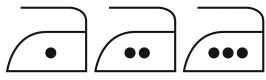
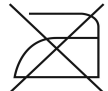
Фигура 3

### ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА С ВОДА

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Изключете захранващия кабел от контакта.</li> </ol>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Натиснете бутона за освобождаване на резервоара за вода отдолу на резервоара и издърпайте резервоара.</li> </ol>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Отворете капачето на отвора за наливане на вода и налейте вода в резервоара до маркировката за максимално ниво на водата.</li> </ol>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Задръжте натиснат бутона за освобождаване на резервоара и поставете резервоара за вода обратно в първоначално положение. Уверете се, че е закрепен здраво на мястото му.</li> </ol>	

## ПРОГРАМАТОР ЗА ТЕМПЕРАТУРАТА (Режим P-Temp)

Уредът е оборудван с Програматор за температурата, който му позволява да глади всички възможни за гладене тъкани, без да е необходимо вие да регулирате температурата на ютията. Това е режимът по подразбиране на уреда.

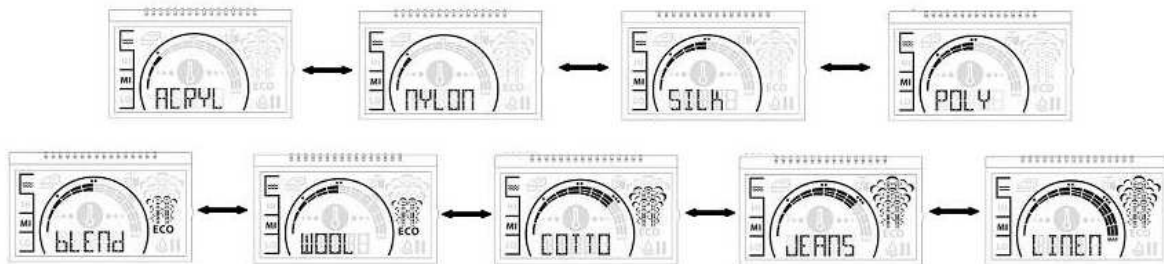
	<p>Тъканите, обозначени с тези символи, могат да се гладят с ютия, например Полиестер, Коприна, Вискоза, Вълна, Памук и Лен.</p>
	<p>Тъканите, обозначени с този символ, не могат да се гладят с ютия, например Полипропилен и Еластан.</p>

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА РЕЖИМ P-ТЕМП




Когато включите ютията, тя ще бъде в режим P-temp по подразбиране. По всяко време можете да натиснете бутона P-temp, за да използвате този режим, ако сте задали друга настройка на тъканите за гладене.

## НАСТРОЙКА НА УРЕДА В ЗАВИСИМОСТ ОТ ВИДА НА ТЪКАНИТЕ

Уредът има различни настройки за температурата в зависимост от вида на тъканите. Можете да изберете настройката на уреда според вида на тъканите, като натиснете бутона **+** или **-**. Можете да избирате настройки измежду “Acryl” (Акрил) <-> “Nylon” (Найлон) <-> “Silk” (Коприна) <-> “Polyester” (Полиестер) <-> “Blend” (Смесени тъкани) <-> “Wool” (Вълна) <-> “Cotton” (Памук) <-> “Jeans” (Дънки) <-> “Linen” (Лен), както е показано в следната последователност:



**ВАЖНО:** Преди да започнете гладене, прочетете етикета на дрехата и следвайте указанията за гладене на производителя, които обикновено са показани чрез символи, подобни на следните:



Настройка на температурата		
 <ul style="list-style-type: none"> <li>. Ацетат</li> <li>. Еластан</li> <li>. Полиамид</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>. Полиестер</li> <li>. Коприна</li> <li>. Триацетат</li> <li>. Вискоза</li> <li>. Вълна</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>. Памук</li> <li>. Лен</li> </ul>

Ако не сте сигурни за вида на тъканите, използвайте режим P-temp или започнете гладенето първо на ниска температура.

## ФУНКЦИЯ ЗА АВТОМАТИЧНО ГЛАДЕНЕ С ПАРА

Уредът ще настрои автоматично силата на парата според настройката за тъканите. Тази функция осигурява подходящото количество пара за всяка настройка на температурата с оглед постигане на прецизен резултат от гладенето.

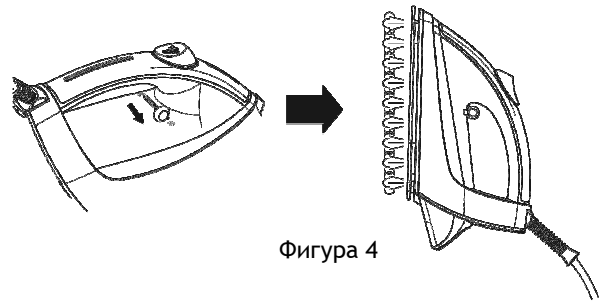
### ГЛАДЕНЕ

<p>1. Натиснете бутона за захранването On/Off, за да включите уреда, и изберете желаната температура за гладене.</p>	
<p>2. В зависимост от настройката на температурата, която сте избрали, на контролния панел ще започне да мига съответният символ. Когато ютията е готова за употреба, символът за температурата ще спре да мига и ще остане да свети.</p>	
<p>3. Ако желаете да гладите без пара, можете да започнете гладенето веднага след като ютията бъде готова за употреба.</p>	
<p>4. Парното гладене е възможно само за програми “Blend” (Смесени тъкани), “Wool” (Вълна), “Cotton” (Памук), “Jeans” (Дънки), “Linen” (Лен). Можете да натиснете и задържите бутона за парата, за да генерирате пара по време на гладене. В зависимост от избраната от вас настройка на тъканите, ще светне съответният индикатор за парата, указвайки, че се генерира пара. Освободете бутона за парата, за да спрете генерирането на пара.</p>	
<p>5. Можете да промените фабричната настройка на уреда, като натиснете бутоните <b>+</b> или <b>-</b> или като използвате режим P-temp, който можете да изберете с бутона P-temp.</p>	
<p>6. След употреба натиснете бутона за захранването On/Off, за да изключите уреда.</p>	
<p>7. След всяка употреба следвайте инструкциите в раздел “Изпразване на резервоара за вода”. След употреба е препоръчително да изливате водата от резервоара.</p>	

## КОНТРОЛ НА ПАРАТА

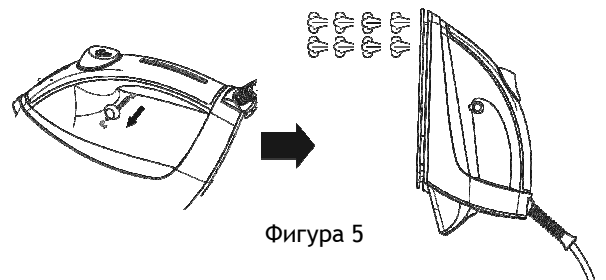
Уредът е оборудван с две различни настройки за разпределение на парата:

1. Настройка за нормална пара: разпределя парата по цялата плоча на ютията за равномерно гладене (Фигура 4).



Фигура 4

2. Настройка за силна пара: концентрира парата в предната част на плочата, което осигурява по-високо налягане на парата за изглаждане на упорити гънки (Фигура 5).



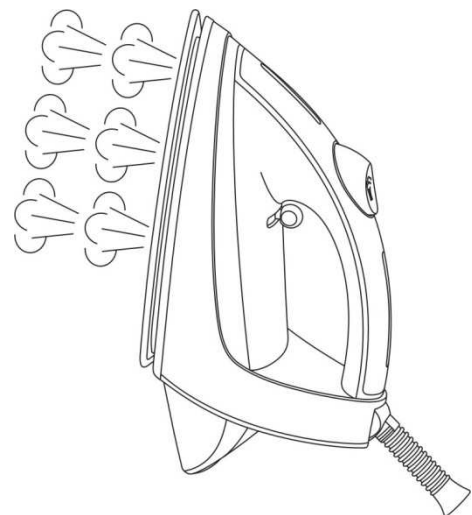
Фигура 5

3. Можете да преместите бутона за контролиране на парата наляво или надясно, за да изберете една от двете настройки за разпределяне на парата.

## ВЕРТИКАЛНО ГЛАДЕНЕ

Можете да отстраните гънки от деликатни дрехи, докато са на закачалка, завеси или други окачени платове:

1. Изберете желаната настройка на температурата, позволяваща парно гладене.
2. Хванете ютията във вертикална позиция (Фигура 6) и я дръжте на разстояние от 15 до 30 сантиметра от дрехата.
3. Натиснете бутона за парата.



Фигура 6

**Предупреждение:** Не използвайте пара, за да гладите дрехи, докато са облечени от хора или животни. Температурата на парата е много висока.

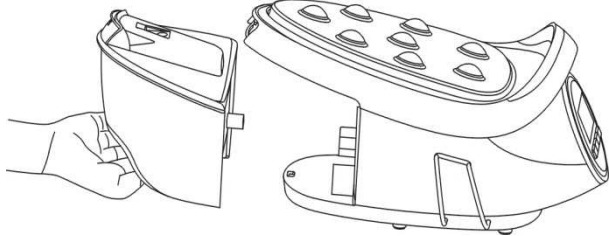

## ФУНКЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНО АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

Функцията за безопасно автоматично изключване ще се активира автоматично, когато уредът бъде оставен без да се движи за 10 минути.

1. Индикаторът за функцията Автоматично изключване ще мига, за да укаже, че функцията е активна.
2. За да включите ютията отново, натиснете бутона за захранването On/Off. Контролният панел ще се върне към предходната настройка на температурата и уредът ще започне да се нагрива. Възможно е да отнеме около 60 секунди, докато ютията стане готова за употреба.

**Забележка:** Уредът не е изключен напълно, докато е под действието на функцията за безопасно автоматично изключване. Натиснете и задръжте бутона за функцията, за да изключите уреда и извадете щепсела от контакта.

## ИЗПРАЗВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ВОДА

1. Изключете ютията от контакта.	
2. Издърпайте резервоара за вода, като натиснете бутона за освобождаване на резервоара.	
3. Отворете капачето на отвора за наливане на вода и изпразнете резервоара.	
4. Поставете резервоара обратно и се уверете, че е здраво закрепен на мястото му.	

## ИЗБОР НА ЕЗИК

Този уред има три различни настройки за езика - АНГЛИЙСКИ, ФРЕНСКИ И НЕМСКИ.


1. За да смените езика, натиснете едновременно бутоните **+** и **-** за 5 секунди и ще влезете в режима за избор на език.
2. Натиснете бутоните **+** и **-**, за да изберете друг език.
3. Изчакайте няколко секунди, докато уредът се настрои съобразно избора от вас език, след което ще се изведе менюто с основните настройки.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### СИСТЕМА ПРОТИВ КОТЛЕН КАМЪК И СИСТЕМА ЗА НАПОМНЯНЕ

Уредът е оборудван с двойна система против образуване на котлен камък за удължаване живота на ютията. Двете системи филтрират и отстраняват котления камък във водата:


#### А. Сменяема система против котлен камък:

В зависимост от твърдостта на водата и действителната употреба на уреда, е необходимо периодично да сменяте филтъра. Уредът притежава електронна система, която следи живота на филтъра против котлен камък. В зависимост от настройката за твърдостта на водата, логото  ще ви напомня, че е необходимо периодично да сменяте филтъра против котлен камък. Ако не разполагате с нов филтър, можете да използвате дестилирана вода, вместо вода от чешмата, за да продължите да работите с уреда.

За да смените филтъра против котлен камък:

1. Потопете новия филтър против котлен камък във вода за 5 минути.
2. Извадете резервоара за вода.
3. Плъзнете навън контейнера на филтъра против котлен камък и сменете филтъра.
4. Изчакайте 5 секунди и след това поставете обратно контейнера на филтъра против котлен камък.
5. Върнете резервоара за вода на мястото му.

#### Забележка:

Ако контейнерът на филтъра против котлен камък не е поставен правилно, индикаторът  ще мига и ще се възпроизведе звуков сигнал, за да укаже, че филтърът липсва. Нещо повече, ако филтърът е бил сменен, докато уредът е изключен, той няма да може да разпознае, че филтърът е сменен.

#### Важно:

1. Не се опитвайте да използвате уреда с изразходван филтър против котлен камък. Това може да повреди уреда.
2. Не оставяйте празен контейнера за филтъра против котлен камък. Това може да повреди уреда.



## НАСТРОЙКА ЗА ТВЪРДОСТТА НА ВОДАТА

### Проверете нивото на твърдост на водата

Можете да проверите твърдостта на водата във вашия регион с тест лентичката, приложена към книжката с инструкции и изпълнете съответния тестови метод по начина, описан по-долу:

1. Потопете тест лентичката във вода за 1 секунда.
2. Изтръскайте излишната вода и след 1 минута сравнете променения цвят на тест лентичката с таблицата с цветовете.
3. Задайте настройката за твърдостта на водата на вашата парна ютия според показанията за твърдостта на водата, която използвате.

### Настройка на нивото за твърдостта на водата

1. Натиснете и задръжте бутона  и бутона P-TEMP за 5 секунди, за да изберете режима за настройка на твърдостта на водата.
2. Натиснете бутона за избор на тъкани , за да изберете твърдостта на водата съобразно таблицата по-долу.



WATER HARDNESS TEST STRIP RATING			WATER HARDNESS SETTING
5 grün/green/vert		0° dH/ 0.00° e/ 0° f	LOW <b>LO</b>
1 rot/red/rouge		5° dH/ 6.25° e/ 9° f	MEDIUM <b>MI</b>
2 rot/red/rouge		10° dH/12.50° e/18° f	HIGH
3 rot/red/rouge		15° dH/18.75° e/27° f	HIGH <b>HI</b>
4 rot/red/rouge		20° dH/25.00° e/36° f	HIGH
5 rot/red/rouge		25° dH/31.25° e/45° f	HIGH

ПОКАЗАНИЯ НА ТЕСТ ЛЕНТИЧКАТА ЗА ТВЪРДОСТТА НА ВОДАТА	НАСТРОЙКА ЗА ТВЪРДОСТТА НА ВОДАТА
5 зелено	ниска
1 червено	средна
2 червено	висока
3 червено	висока
4 червено	висока
5 червено	висока

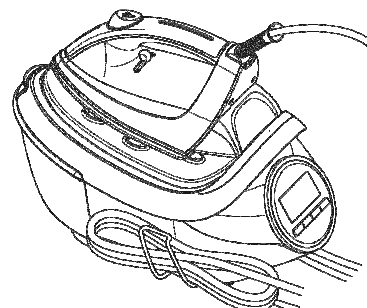
Този уред е предназначен за използване с чешмяна вода. Ако чешмяната вода във вашия регион е много твърда, може бързо да се отложи накип. При такива случаи е препоръчително да използвате деминерализирана или дестилирана вода, за да удължите живота на уреда.

- \*Много мека вода (0° dH) -Използвайте чешмяна вода/**LO**
- \*Мека вода (3-7° dH) -Използвайте чешмяна вода/**MI**
- \*Средно твърда вода(8-12° dH) -Използвайте смес от 50% чешмяна и 50% дестилирана вода/**HI**
- \*Твърда вода/ Много твърда вода (12-25° dH)  
-Използвайте смес от 30% чешмяна вода и 70% дестилирана/**HI**

**Забележка:** Не добавяйте парфюм, вода от сушилна машина, оцет, намагнитена вода, нишесте, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене, химически декалцирана вода или други химикали, тъй като това може да доведе до разливане на вода, образуване на кафяви петна или може да причини повреда в уреда.

## СЪХРАНЕНИЕ НА УРЕДА

1. Изключете захранващия кабел от контакта.
2. Оставете уреда да се охлади напълно.
3. Излейте водата от резервоара (Вижте раздел "Изпразване на резервоара за вода")
4. Поставете ютията хоризонтално върху основата.
5. Приберете захранващия кабел и кабела за парата като използвате щипката за фиксиране на кабелите (Фигура 7).



Фигура 7

### Забележка:

1. За почистване на плочата и корпуса на ютията използвайте влажна кърпа или почистващ препарат, който няма да остави драскотини по повърхността на уреда.
2. Никога не използвайте остри или груби предмети, за да отстраните наслояванията върху плочата на ютията.
3. Никога не използвайте каквито и да е абразивни препарати, оцет или препарати за отстраняване на котлен камък, за да почистите ютията.

### Опазване на околната среда

След изтичане на експлоатационния срок на уреда, не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци, а го предайте в някой от специализираните пунктове за събиране на вторични суровини. Така вие ще спомогнете за опазване на околната среда.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Причина	Решение
Уредът не работи	Уредът се нагрива.	Изчакайте няколко минути преди употреба.
	Уредът не е включен в контакта.	Включете уреда в подходящ контакт.
	Бутонът за захранването On/Off е в позиция Off (Изключено).	Натиснете бутона On/Off, за да включите уреда.
	Контактът не работи.	Включете уреда в друг контакт.
Индикаторът за нивото на водата е в положение ON (Включено)	Резервоарът за вода е празен.	Напълнете резервоара с достатъчно количество вода.
Плочата на ютията не загрева добре	Неправилно сте задали настройката за тъканите.	Натиснете бутоните за избор на пара, за да зададете желаните вид на плата.
От плочата на ютията капе вода	Парата, която се е задържала в маркуча, се охлажда и се кондензира във вода.	Освободете парата далеч от дрехите за няколко секунди.
От уреда не излиза пара	Филтърът против котлен камък е сух или е поставен нов филтър.	Извадете филтъра против котлен камък от уреда и го потопете във вода за 5 минути, след това го поставете обратно в уреда.
Повредили сте плата на дрехата, която гладите	Температурата на ютията е била прекалено висока.	Спазвайте указанията за гладене на дрехата или изпробвайте плата първо от вътрешната страна.
От основата на ютията тече вода	Филтърът против котлен камък не е поставен правилно.	Поставете правилно филтъра против котлен камък.
Чува се силен шум	Използвате уреда за първи път.	Това е нормално.
	Водата се изпомпва към нагревателя.	Това е нормално.
	Резервоарът за вода е празен.	Напълнете резервоара с вода.

### Гаранционно и сервизно обслужване

В случай че ви е необходима допълнителна информация или ако имате някакъв проблем, обърнете се към Центъра за връзка с клиенти на Gorenje във вашата страна (ще намерите телефон за контакт в гаранционната карта на уреда валидна за цял свят). Ако във вашата страна няма такъв център, идете в магазина, откъдето сте купили уреда или посетете оторизиран от Gorenje сервиз за домакински уреди.

**Уредът е предназначен само за домашно ползване!**

**Фирмата-производител си запазва правото на промени!**

GORENJE

**ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАШИЯ НОВ УРЕД!**

**DŮLEŽITÉ**

Z bezpečnostních důvodů byste si měli před použitím tohoto spotřebiče pečlivě přečíst tyto pokyny. Uchovejte tento návod pro budoucí nahlédnutí.

Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a může se používat pouze v souladu s tímto návodem k použití.


*Tento spotřebič vyvíjí páru vysoké teploty. Vždy s ním manipulujte opatrně a upozorněte ostatní na možné nebezpečí.*

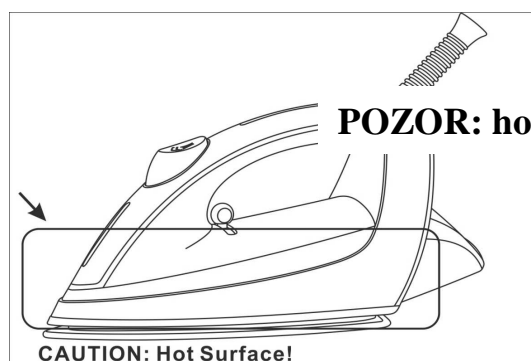
**PROVEĎTE NÁSLEDUJÍCÍ**

1. Ověřte, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku odpovídá místnímu elektrickému napájení.
2. Před použitím odmotejte a narovnejte napájecí a přívodní kabel.
3. Umístěte spotřebič na pevný a stabilní povrch.
4. Tato žehlička se musí používat a být uložena na stabilním povrchu.
5. Dbejte na to, aby se napájecí šňůra ani hadice přívodu páry nedotýkaly žehlicí plochy.
6. Před používáním vložte náplň pro ochranu před usazováním vápníku (anti-cal).
7. Zástrčka napájecí šňůry se nesmí vytahovat ze zásuvky, dokud nebude naplněna nádržka na vodu.
8. V každém případě uchovávejte vložku a granule proti usazování vápníku mimo dosah dětí.
9. Udržujte elektrické spotřebiče mimo dosah dětí a nezpůsobilých osob. Nenechávejte je používat spotřebiče bez dohledu.
10. Před položením spotřebiče na stojan zkontrolujte, zda je stojan umístěn na pevném povrchu.
11. Jestliže je napájecí šňůra nebo hadice pro přívod páry poškozená, musí ji vyměnit výrobce, jeho zástupce nebo podobným způsobem kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečné situaci.
12. Po každém použití vyprázdněte nádržku na vodu.
13. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
14. Děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, případně s nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou spotřebič používat pouze tehdy, pokud budou pod dozorem nebo budou mít pokyny, jak používat spotřebič bezpečným způsobem, a porozumějí souvisejícímu nebezpečí.

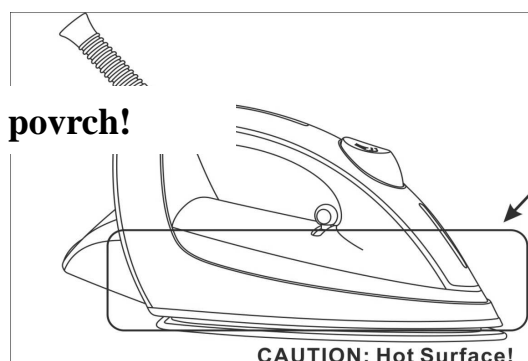
15. Pokud je žehlička pod napětím, nebo když chladne, udržujte ji a její napájecí šňůru mimo dosah dětí mladších než 8 let.

## ZAMEZTE NÁSLEDUJÍCÍMU

1. Nedovolte dětem dotýkat se spotřebiče při žehlení.
2. Nenechávejte spotřebič bez dohledu, když je připojený k síťové elektrické zásuvce.
3. Nepoužívejte prodlužovací napájecí šňůry, pokud nejsou schválené odpovědným úřadem.
4. Neplňte nádržku na vodu parfémovanými látkami, octem ani jinými chemickými kapalinami, mohly by vážně poškodit spotřebič.
5. Neponořujte spotřebič do vody ani jiné kapaliny.
6. Pokud je přístroj poškozený nebo nefunguje správně, nepoužívejte jej.
7. Žehličku nemůžete používat, pokud spadla, vykazuje viditelné známky poškození nebo netěsní.
8. Během žehlení ani bezprostředně po něm se nedotýkejte žehlicí plochy žehličky. Je horká!
9. Nenavíjejte napájecí ani přívodní šňůru kolem žehličky nebo její základny, abyste ji uložili, dokud úplně nevychladne.
10. Nepokoušejte se otvírat kryt ani demontovat nějaké části ze spotřebiče; uvnitř nejsou žádné části, které je možné opravit.
11. Kryt vstupního otvoru pro vodu se během používání nesmí otevírat. Pokyny pro bezpečné doplňování nádržky na vodu jsou dále uvedeny.
12. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí vykonávat děti bez dozoru.
13. Během žehlení nebo těsně po něm se nedotýkejte povrchů označených symbolem . Jsou horké! (Viz následující obrázky 1 a 2)

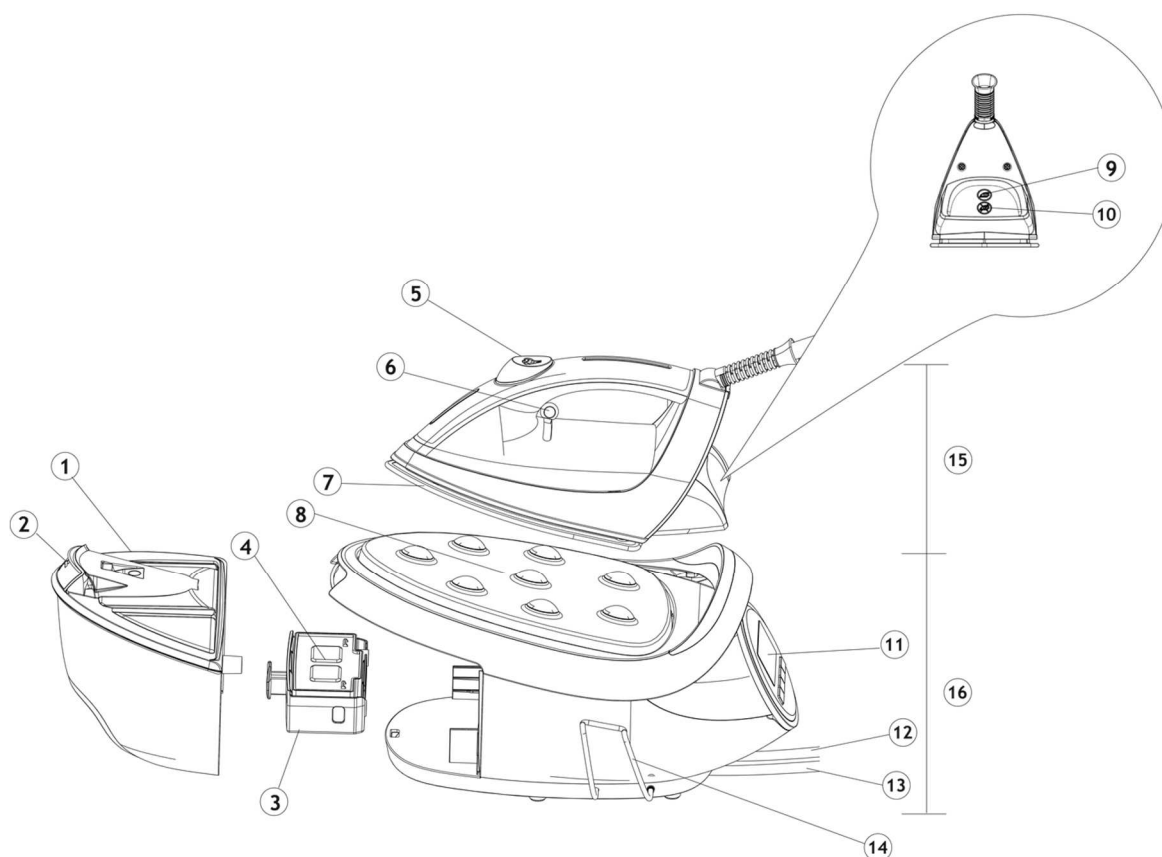


Obrázek 1: Horký povrch na levé straně



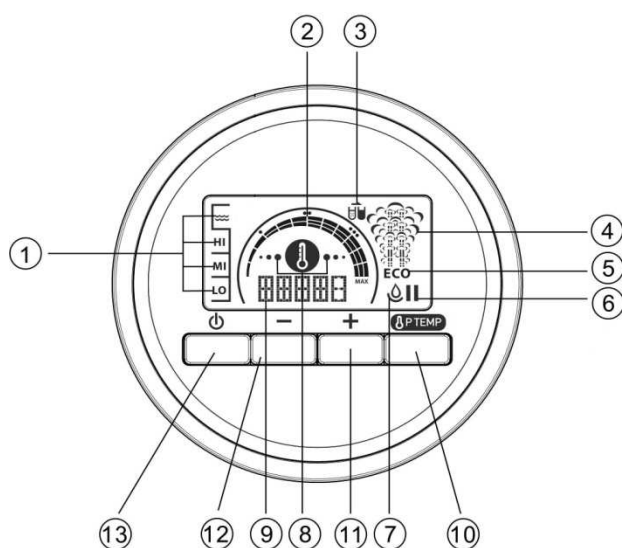
Obrázek 2: Horký povrch na pravé straně

## SEZNAMTE SE S VAŠÍM GENERÁTOREM PÁRY



1. Nádržka na vodu	2. Kryt vstupního otvoru pro vodu
3. Zásobník pro náplň na ochranu před usazováním vápníku	4. Náplň pro ochranu před usazováním vápníku (anti-cal)
5. Spouštěč páry	6. Tlačítko regulace páry
7. Žehlicí plocha	8. Plocha pro odkládání žehličky
9. Kontrolka zahřívání žehličky	10. Kontrolka připravenosti žehličky
11. Ovládací panel	12. Hadice pro přívod páry
13. Napájecí šňůra	14. Spona pro uložení šňůry
15. Jednotka žehličky	16. Základna

## OVLÁDACÍ PANEL:



1. Ukazatel úrovně tvrdosti vody	8. Ukazatel režimu P-TEMP
2. Regulace teploty	9. Ukazatel volby typu látky
3. Ukazatel potřeby výměny / chybějící náplně na ochranu proti usazování vápníku (ANTI-CAL)	10. Tlačítko režimu P-TEMP
4. Ukazatel úrovně páry	11. Tlačítko volby látky ,+‘
5. Ukazatel režimu ECO	12. Tlačítko volby látky ,-‘
6. Ukazatel automatického vypnutí	13. Hlavní vypínač
7. Ukazatel doplnění vody	

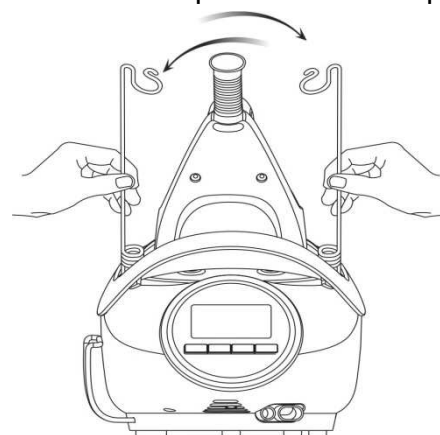
## PŘEDTÍM NEŽ SPOTŘEBIČ POUŽIJETE POPRVÉ

1. Ze spotřebiče odstraňte všechny ochranné fólie nebo samolepicí štítky.
2. Rozviňte a narovnejte napájecí šňůru.
3. Před prvním použitím ponořte novou náplň na ochranu proti usazování kotelního kamene na 5 minut do vody (viz „NÁPLŇ PROTI USAZOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE“).

Poznámka: Jestliže používáte funkci páry poprvé, nepoužívejte ji na vašem běžném prádle. Uvnitř spotřebiče mohou zůstat nějaké zbytky. První žehlení vyzkoušejte na starém ručníku. Stiskněte spouštěč páry tak, abyste zajistili, že dojde k úplnému odstranění zbytků.

## POUŽÍVÁNÍ VAŠEHO SPOTŘEBIČE

1. Tento spotřebič je určen pro používání normální vody z vodovodu. Jiná kapalina nebo voda po kondenzaci může spotřebič poškodit.
2. Spotřebič připojte ke vhodné zásuvce napájení ze sítě.
3. Začněte žehlit teprve potom, co ikony na panelu displeje přestanou blikat; to je signál, že je dosaženo požadované teploty a žehlička je připravena k používání.
4. Po používání spotřebič vždy odpojte od sítě.

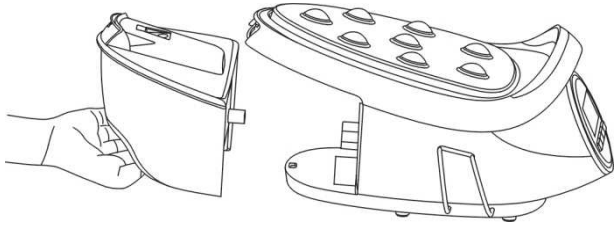



## Používání příslušenství pro přidržování kabelu

1. Odviňte a narovnejte přívodní kabel.
2. Nainstalujte držák kabelu podle obrázku.
3. Nasad'te napájecí šňůru na háček držáku kabelu podle obrázku 3.


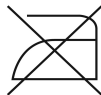
## PLNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

Obrázek 3

1. Odpojte napájecí šňůru od elektrické zásuvky.	
2. Stiskněte tlačítko pro uvolnění nádržky na vodu v jejím dně a vytáhněte nádržku na vodu ven.	
3. Otevřete kryt vstupního otvoru pro vodu a doplňujte vodu do nádržky až po dosažení maximální úrovně na nádržce.	
4. Přidržte tlačítko pro uvolnění nádržky na vodu a vložte nádržku zpět na její původní místo. Zkontrolujte, zda pevně drží na svém místě.	

## NAPROGRAMOVANÁ TEPLOTA (režim P-Temp)

Tento spotřebič je vybaven funkcí naprogramované teploty, která umožňuje, aby dokázal žehlit všechny látky, které lze žehlit, bez nastavování teploty žehličky. Je to výchozí režim tohoto spotřebiče.

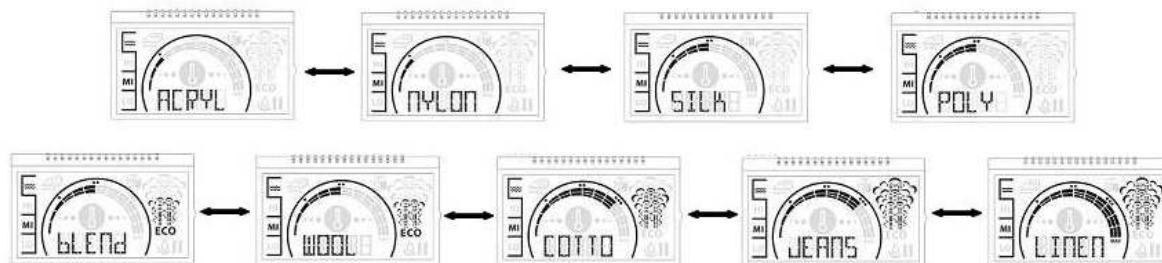
	Lze žehlit látky s následujícími symboly, například polyester, hedvábí, viskózu, vlnu, bavlnu a len.
	Látky s tímto symbolem nelze žehlit, jedná se například o polypropylen a elastan.

## POUŽÍVÁNÍ REŽIMU P-TEMP




Při zapnutí spotřebiče bude režim P-Temp nastaven jako výchozí. Vždy můžete stisknout tlačítko P-temp, abyste režim P-temp mohli použít, když budete žehlit při jiném nastavení látky.

## NASTAVENÍ SPOTŘEBIČE PODLE RŮZNÝCH LÁTEK

Tento spotřebič má různá nastavení teploty pro žehlení různých druhů látek. Nastavení spotřebiče můžete zvolit podle látky stisknutím tlačítka **+** nebo **-**. Spotřebič bude přepínat své nastavení mezi „Acryl“ <-> „Nylon“ <-> „Silk (hedvábí)“ <-> „Polyester“ <-> „Blend (směs)“ <-> „Wool (vlna)“ <-> „Cotton (bavlna)“ <-> „Jeans“ <-> „Linen (len)“ v pořadí uvedeném níže:



**DŮLEŽITÉ:** Před zahájením žehlení si přečtěte štítky na jednotlivých částech oděvu a dodržujte pokyny výrobce určené pro žehlení, které jsou často uvedeny pomocí symbolů

Nastavení regulátoru teploty		
		
<ul style="list-style-type: none"> <li>. Acetát</li> <li>. Elastan</li> <li>. Polyamid</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Polyester</li> <li>. Hedvábí</li> <li>. Triacetát</li> <li>. Viskóza</li> <li>. Vlna</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Bavlna</li> <li>. Len</li> </ul>

podobných následujícím:


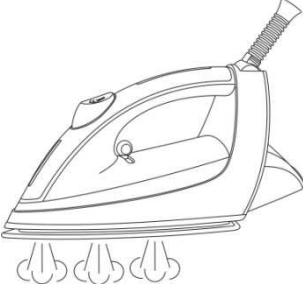
*Pokud si nebudete jistí, z čeho je látka vyrobená, použijte režim P-temp nebo začněte žehlit za nízké teploty.*

## FUNKCE AUTOMATICKÉ DODÁVKY PÁRY

Tento spotřebič automaticky nastaví výstup páry podle zvoleného nastavení látky. Tato funkce poskytuje přesně to správné množství páry pro každou teplotu tak, aby se dosáhlo dokonalého výsledku žehlení.



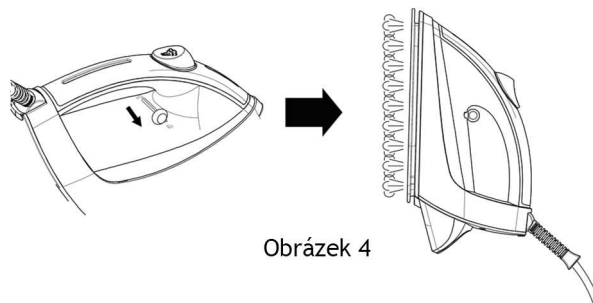
## VLASTNÍ ŽEHLENÍ

<p>1. Stiskněte hlavní vypínač, abyste spotřebič zapnuli, a zvolte vámi požadovanou teplotu pro provádění žehlení.</p>	
<p>2. Podle toho, jaké nastavení teploty zvolíte, bude blikat odpovídající symbol teploty na ovládacím panelu. Jakmile bude žehlička připravená k používání, symbol teploty přestane blikat a začne svítit trvale.</p>	
<p>3. Pokud chcete provádět žehlení zasucha, můžete začít žehlit ihned, jakmile bude žehlička připravená k používání.</p>	
<p>4. Parní žehlení je k dispozici pro „Blend (směs)“, „Wool (vlna)“, „Cotton (bavlna)“, „Jeans“, „Linen (len)“ Aby došlo k vytváření páry pro parní žehlení, můžete přidržet spouštěč páry. Příslušný ukazatel páry pro vámi zvolenou látku bude blikat, a signalizovat tak, že se vytváří pára. Jestliže chcete vytváření páry zastavit, uvolněte spouštěč páry.</p>	
<p>5. Nastavení látky můžete změnit stisknutím tlačítka <b>+</b> nebo <b>-</b>, nebo můžete použít režim P-temp stisknutím tlačítka P-temp.</p>	
<p>6. Po používání stiskněte hlavní vypínač, abyste spotřebič vypnuli.</p>	
<p>7. Po každém používání postupujte podle pokynů v odstavci „Vypouštění nádržky na vodu“. <i>Po použití se doporučuje vypustit vodu z nádržky.</i></p>	

## REGULACE PÁRY

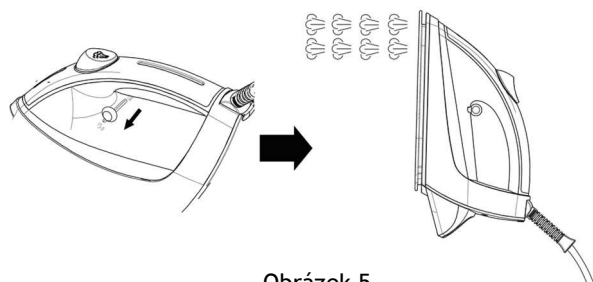
Spotřebič je vybaven dvěma různými nastaveními pro distribuci páry:

1. Standardní nastavení páry: distribuuje páru v celé žehlicí ploše tak, aby se dosahovalo stejnoměrného žehlení látky (obrázek 4).



Obrázek 4

2. Nastavení se zvýšenou dodávkou páry: pára se soustřeďuje na přední část žehlicí plochy, která poskytuje vyšší tlak páry pro odstraňování úporných záhybů (obrázek 5).



Obrázek 5

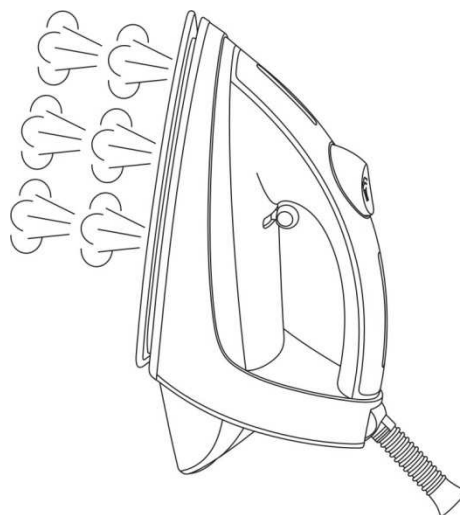
3. Tlačítko regulace páry můžete přesunout do polohy vlevo nebo vpravo, a volit tak dvě různá nastavení distribuce páry.

## SVISLÉ NAPAŘOVÁNÍ

Můžete také odstraňovat záhyby na jemných částech oděvu v zavěšené poloze, na visících záclonách nebo jiných zavěšených látkách:

1. Zvolte nastavení teploty, když bude k dispozici parní žehlení.
2. Přidržujte žehličku ve svislé poloze (obrázek 6) 15 až 30 centimetrů od části oděvu.
3. Stiskněte spouštěč páry.

**Výstraha:** Nepřivádějte páru na žádné části oděvu ani látky, které na sobě právě mají osoby nebo domácí zvířata. Pára má velmi vysokou teplotu.



Obrázek 6


## FUNKCE BEZPEČNOSTNÍHO VYPNUTÍ

Funkce bezpečnostního vypnutí zasáhne automaticky, když žehlička bude ponechána v nečinnosti po dobu 10 minut.

1. Bude blikat kontrolka automatického vypnutí, a signalizovat tak, že spotřebič je v režimu funkce automatického vypnutí.
2. Jestliže budete chtít žehličku znovu aktivovat, stiskněte tlačítko hlavního vypínače. Ovládací panel se vrátí na své předchozí nastavení teploty a spustí ohřev. Dosažení stavu připravenosti žehličky k používání může trvat přibližně 60 sekund.

**Poznámka:** Spotřebič se při přepnutí na funkci bezpečnostního automatického vypnutí nevypne úplně. Jestliže chcete spotřebič vypnout, stiskněte a přidržte tlačítko funkce a vytáhněte zástrčku z napájecí zásuvky.

## VYPOUŠTĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

1. Vytáhněte žehličku ze zásuvky.	
2. Stisknutím tlačítka pro uvolnění vytáhněte nádržku na vodu ven.	
3. Otevřete kryt vstupního otvoru pro vodu a vypusťte nádržku na vodu.	
4. Zasuňte nádržku na vodu zpět a zkontrolujte, jestli pevně drží na svém místě.	

## VOLBA JAZYKA

Tento spotřebič má tři různé možnosti nastavení jazyka: ANGLIČTINU, FRANCOUZŠTINU a NĚMČINU.


1. Jestliže chcete jazyk změnit, stiskněte současně tlačítka **+** a **-** na dobu 5 sekund; tím vstoupíte do režimu volby jazyka.
2. Jestliže chcete zvolit odlišný jazyk, stiskněte **+** a **-**.
3. Vyčkejte několik sekund, dojde k automatické aktualizaci podle vaší volby a k přepnutí na hlavní obrazovku nastavení.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### SYSTÉM ANTI-CAL (OCHRANA PROTI USAZOVÁNÍ VÁPNIKU) A REMINDER (PŘIPOMÍNÁNÍ)

Tento spotřebič je vybaven dvojitým systémem ochrany proti usazování vápníku, aby se prodloužila jeho životnost. Oba systémy filtrují a odstraňují vápník obsažený ve vodě:


#### A. Vyměnitelný systém ochrany proti usazování kotelního kamene

Náplň je třeba občas vyměnit podle tvrdosti vody a skutečného používání. Tento spotřebič má elektronický systém pro sledování životnosti vložky pro ochranu proti usazování vápníku. Logo  vám podle nastavení tvrdosti vody občas připomene, že máte vyměnit vložku pro ochranu proti usazování vápníku. Jestliže nová vložka není k dispozici, můžete místo vody z vodovodu použít destilovanou vodu, abyste mohli pokračovat v provozu spotřebiče.

Postup výměny vložky pro ochranu proti usazování vápníku:

1. Ponořte novou náplň pro ochranu proti usazování vápníku (anti-cal) na dobu 5 minut do vody.
2. Vyndejte nádržku na vodu.
3. Vysuňte zásobník s náplní pro ochranu proti usazování vápníku a vyměňte náplň.
4. Vyčkejte 5 sekund na opětovnou instalaci zásobníku s náplní pro ochranu proti usazování vápníku.
5. Nasadte nádržku na vodu zpět.

#### Poznámka:

Jestliže zásobník s náplní anti-cal nebude řádně nainstalovaný, kontrolka  bude blikat a zazní pípnutí, které signalizuje, že náplň není na svém místě. Jestliže navíc budete náplň anti-cal měnit během vypnutí, spotřebič nedokáže rozeznat, že náplň byla vyměněna.

#### Důležité:

1. Nesnažte se používat již spotřebovanou náplň anti-cal. To způsobí poškození spotřebiče.
2. Neponechávejte zásobník náplně anti-cal prázdný. To způsobí poškození spotřebiče.

## TESTOVÁNÍ TVRDOSTI VODY

### Postup kontroly tvrdosti vody

Tvrdost vody ve vaší oblasti můžete zkontrolovat pomocí testovacího proužku pro zkoušení tvrdosti vody, který je přiložen k návodu k používání, a použít příslušný postup zkoušky podle popisu níže.

1. Ponořte testovací proužek do vody na dobu 1 sekundy.
2. Otřepete přebytečnou vodu a po 1 minutě porovnejte změnu barvy testovacího proužku podle vzorníku.
3. Upravte hodnotu tvrdosti vody pro váš generátor páry pomocí tlačítka nastavení tvrdosti vody.

### Nastavení úrovně tvrdosti vody

1. Stiskněte a přidržte tlačítko **-** a P-TEMP na dobu 5 sekund, aby došlo k volbě režimu nastavování tvrdosti vody.
2. Stiskněte tlačítko volby druhu látky **+**, aby došlo k volbě úrovně tvrdosti vody podle tabulky níže.

WATER HARDNESS TEST STRIP RATING			WATER HARDNESS SETTING	
5 grün/green/vert		0° dH/ 0.00° e/ 0° f	LOW	<b>LO</b>
1 rot/red/rouge		5° dH/ 6.25° e/ 9° f	MEDIUM	<b>MI</b>
2 rot/red/rouge		10° dH/12.50° e/18° f	HIGH	
3 rot/red/rouge		15° dH/18.75° e/27° f	HIGH	<b>HI</b>
4 rot/red/rouge		20° dH/25.00° e/36° f	HIGH	
5 rot/red/rouge		25° dH/31.25° e/45° f	HIGH	

WATER HARDNESS TEST STRIP RATING = HODNOCENÍ TVRDOSTI VODY POMOCÍ TESTOVACÍHO PROUŽKU

WATER HARDNESS SETTING = NASTAVENÍ TVRDOSTI VODY

green = zelená

red = červená

LOW = NÍZKÁ

MEDIUM = STŘEDNÍ

HIGH = VYSOKÁ

Přístroj je určen pro použití s vodou z vodovodního kohoutku. Pokud žijete v oblasti s velmi tvrdou vodou, může docházet k rychlé tvorbě vodních kamene.

\*Velmi měkká voda(0°dH)

-Používejte vodu z vodovodního kohoutku

\*Měkká voda(3-7°dH)

-Používejte vodu z vodovodního kohoutku

\*Středně tvrdá voda(8-12°dH)

-Používejte směs 50 % destilované vody a 50 % vody z vodovodního kohoutku\*

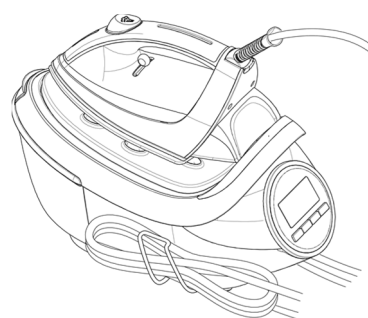
\*Tvrdá voda/ Velmi tvrdá voda(12-25°dH)

-Použijte směs 30 % vody z kohoutku a 70 % destilované nebo filtrované vody

Do nádržky na vodu nenalévejte parfém, ocet, škrob, prostředky na odstranění vodního kamene, prostředky usnadňující žehlení ani jiné chemické látky, protože jim přístroj není přizpůsoben.

## SKLADOVÁNÍ SPOTŘEBIČE

1. Vytáhněte napájecí šňůru ze zásuvky.
2. Nechte spotřebič úplně vychladnout.
3. Vypustte vodu z nádržky (viz „Vypouštění nádržky na vodu“).
4. Položte žehličku vodorovně na základnu generátoru páry.
5. Uložte šňůru přívodu napájení a vedení pro dodávku páry pomocí spony pro ukládání vedení (obrázek 7).



Obrázek

### Poznámka:

1. Pro odstraňování nánosů nečistot z žehlicí plochy nebo nádržek použijte utěrku nebo čisticí prostředek, který nezpůsobuje škrábance.
2. K odstraňování usazenin z žehlicí plochy nikdy nepoužívejte ostré nebo hrubé předměty.
3. Pro čištění žehličky nikdy nepoužívejte žádné abrazivní prostředky, ocet ani přípravky pro odstraňování vápničku.

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Závada	Příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Spotřebič se zahřívá.	Před používáním několik minut vyčkejte.
	Přístroj není připojený.	Připojte ho ke vhodné zásuvce pro dodávku napájení ze sítě.
	Hlavní vypínač je ve vypnuté poloze.	Stiskněte tlačítko hlavního vypínače, aby došlo k zapnutí spotřebiče.
	Zásuvka nefunguje.	Připojte spotřebič k jiné zásuvce.
Svítil kontrolka doplňování vody.	Nádržka na vodu je prázdná.	Naplňte nádržku na vodu dostatečným množstvím vody.
Žehlicí plocha se nezahřívá správně.	Nesprávné nastavení druhu látky.	Nastavte požadovaný typ látky pomocí tlačítek pro volbu páry.
Z žehlicí plochy odkapává voda.	Pára, která byla dosud přítomná v hadici, se ochladila a zkondenzovala na vodu.	Několik sekund nepoužívejte páru pro žehlení částí oděvu.
Ze spotřebiče nevychází žádná pára.	Náplň Anti-cal je suchá nebo byla provedena výměna náplně za novou.	Vyndejte náplň anti-cal ze spotřebiče a ponořte ji na dobu 5 minut, potom ji vraťte zpět do spotřebiče.
Poškozená textilie.	Nadměrné teplo.	Postupujte podle návodu k příslušné části oděvu nebo proveďte test na vnitřním lemu části oděvu.
Únik vody ze základny.	Filtr anti-cal nezapadl na své místo.	Nasaďte ho správně.
Hlasitý zvuk.	První používání.	To je normální.
	Dochází k čerpání vody do topného tělesa.	To je normální.
	Nádržka na vodu je prázdná.	Naplňte nádržku na vodu.

### Záruka a servis

S případnými žádostmi o informace nebo s problémem se prosím obraťte na centrum péče o zákazníky společnosti Gorenje ve vaší zemi (telefonní číslo na centrum péče o zákazníky najdete v celosvětovém záručním listě). Jestliže ve vaší zemi není žádné centrum péče o zákazníky, obraťte se na svého místního obchodního zástupce společnosti Gorenje nebo na servisní oddělení společnosti Gorenje pro domácí spotřebiče.

### Životní prostředí

Spotřebič na konci jeho životnosti nevyhazujte do běžného domovního odpadu, ale předejte jej k recyklaci na oficiálním sběrném místě. Tímto způsobem pomůžete chránit životní prostředí.

### Pouze pro osobní použití!

**Vyhrazujeme si právo na jakékoli úpravy!**

**SPOLEČNOST GORENJE**

**VÁM PŘEJE MNOHO PŘÍJEMNÝCH ZÁŽITKŮ PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO SPOTŘEBIČE.**

**IMPORTANT**

Din motive legate de siguranță, vă recomandă să citiți instrucțiunile cu atenție, înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Păstrați instrucțiunile pentru referințe viitoare.

Aparatul a fost proiectat pentru utilizare domestică și poate fi utilizat doar în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare.


*Aparatul generează abur cu nivel ridicat de temperatură. Manevrați întotdeauna cu grijă și avertizați alte persoane în privința pericolului posibil.*

**INDICAȚII**

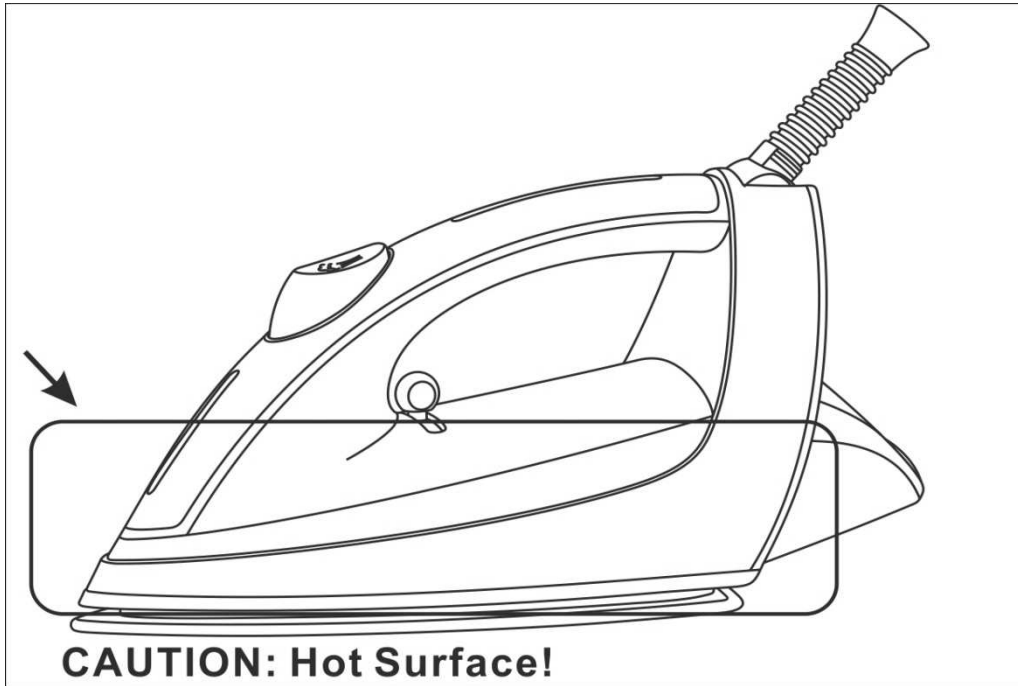
1. Verificați dacă tensiunea rețelei de alimentare, menționată pe plăcuța indicatoare, corespunde alimentării electrice locale.
2. Desfășurați și întindeți cablul electric și cablul de alimentare, înainte de utilizare.
3. Amplasați aparatul pe o suprafață fermă și stabilă.
4. Fierul trebuie utilizat și depozitat pe o suprafață stabilă.
5. Talpa fierului de călcat nu trebuie să atingă cablul electric sau furtunul de abur.
6. Introduceți cartușul anticalcar, înainte de utilizare.
7. Fișa cablului electric trebuie scoasă din priză, înainte de umplerea rezervorului cu apă.
8. Cartușul anticalcar și granulele trebuie întotdeauna ferite de accesul copiilor.
9. Dispozitivele electrice trebuie întotdeauna ferite de accesul copiilor și al persoanelor cu dizabilități. Nu permiteți ca persoanele respective și copiii să utilizeze aceste dispozitive, fără supraveghere.
10. Asigurați-vă că suportul este amplasat pe o suprafață stabilă, înainte de a așeza aparatul pe acesta.
11. În situația în care cablul electric sau furtunul de abur este avariat, producătorul sau operatorul de service al acestuia ori altă persoană calificată trebuie să îl înlocuiască, pentru a evita pericolele.
12. Goliți rezervorul de apă, după utilizare.
13. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
14. Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârste de 8 ani sau mai mari și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori cu lipsă de experiență sau cunoștințe, dacă

- li s-a oferit supraveghere sau instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.
15. Fierul de călcat și cablul său trebuie ferite de accesul copiilor mai mici de 8 ani, când sunt conectate sau lăsate să se răcească.

## INTERDICȚII

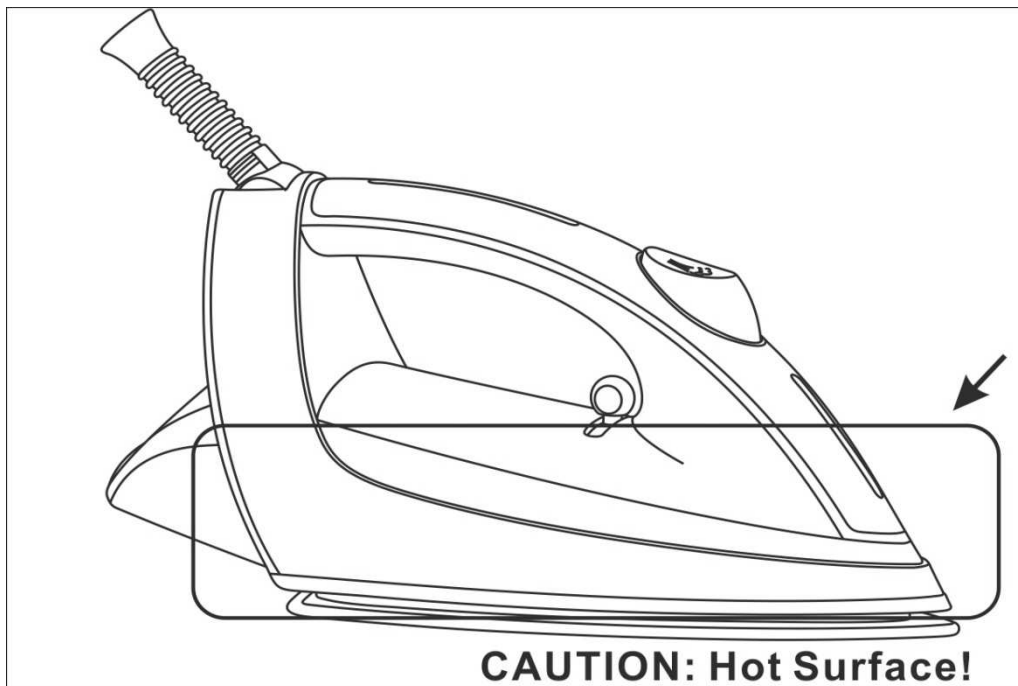
1. Nu permiteți copiilor să atingă aparatul, când călcați.
2. Nu lăsați aparatul nesupravegheat, când este conectat la priza de alimentare de la rețeaua electrică.
3. Nu utilizați un prelungitor neaprobat de o autoritate competentă.
4. Nu adăugați lichide parfumate, oțet sau alte lichide chimice, în rezervorul de apă; acestea pot cauza defecțiuni grave aparatului.
5. Nu introduceți aparatul în apă sau orice alt lichid.
6. Nu utilizați aparatul când este avariat sau funcționează în mod anormal.
7. Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat, dacă există semne vizibile de defecțiuni sau dacă se scurge apă.
8. Nu atingeți suportul fierului în timpul sau imediat după călcare. Acesta este fierbinte!
9. Nu înfășurați cablul electric sau de alimentare în jurul unității sau bazei fierului, pentru depozitare, fără să se fi răcit complet.
10. Nu încercați să deschideți carcasa ori să demontați orice piese ale aparatului; nu se poate executa service în interior.
11. Admisia de apă nu trebuie deschisă în timpul utilizării. Se vor oferi instrucțiunile de reumplere sigură a rezervorului de apă.
12. Curățarea și întreținerea asigurate de utilizator nu vor fi efectuate de copii, fără supraveghere.
13. Nu atingeți suprafețele marcate cu simbolul , în timpul sau imediat după călcare. Acestea sunt fierbinți! (Vă rugăm să consultați figura 1 și figura 2)





AVERTISMENT: Suprafață fierbinte!

Figura 1: Suprafață fierbinte, pe partea stângă



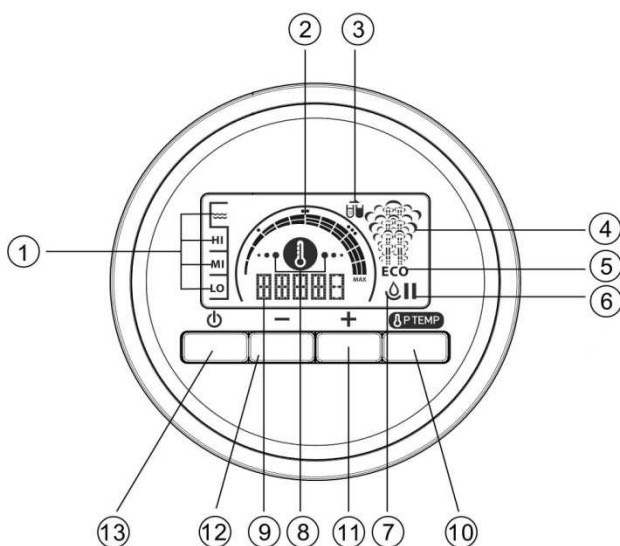
AVERTISMENT: Suprafață fierbinte!

Figura 2: Suprafață fierbinte, pe partea dreaptă

## INFORMAȚII DESPRE GENERATORUL DUMNEAVOASTRĂ DE ABUR

1. Rezervor de apă	2. Capac pentru admisie de apă
3. Recipient pentru cartușul anticalcar	4. Cartuș anticalcar
5. Buton de abur	6. Buton de control al aburului
7. Talpa aparatului	8. Suport pentru fier
9. Lumină indicatoare a încălzirii fierului	10. Lumină ce indică faptul că fierul e pregătit
11. Panou de control	12. Furtun de abur
13. Cablu electric	14. Agrafă pentru depozitarea cablului
15. Unitate de călcare	16. Bază

## PANOU DE CONTROL:



1. Indicator al nivelului de duritate a apei	8. Indicator de mod P-TEMP
2. Setare de control al temperaturii	9. Indicator de selecție a materialului
3. Indicator de înlocuire/absență a cartușului ANTI-CAL	10. Buton P-TEMP
4. Indicator al nivelului de abur	11. Buton de selecție a materialului '+'
5. Indicator ECO	12. Buton de selecție a materialului '-'
6. Indicator de autostingere	13. Buton de pornire/oprire ON/OFF
7. Indicator de reumplere cu apă	

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați orice pelicule protectoare sau abțibilduri de pe aparat.
2. Desfășurați și întindeți cablul electric.
3. Cufundați în apă noul cartuș anti-piatră, timp de 5 minute, înainte de prima utilizare, pentru performanță mai bună (consultați secțiunea "CARTUȘ ANTICALCAR").

Notă: Când utilizați funcția de abur, pentru prima dată, nu utilizați aparatul pe rufe. Este posibil să rămână reziduuri în aparat. Efectuați prima călcare pe un prosop vechi. Apăsăți butonul de abur, pentru a vă asigura că reziduurile sunt complet eliberate.

## UTILIZAREA APARATULUI

1. Acest aparat a fost proiectat pentru a fi utilizat cu apă de la robinet. Alte lichide pot defecta aparatul.
2. Conectați aparatul la o priză de alimentare adecvată.
3. Începeți să călcați după ce iconița de pe panoul de control nu se mai aprinde intermitent, indicând că a fost atinsă temperatura adecvată și aparatul este pregătit pentru utilizare.
4. Deconectați întotdeauna aparatul de la priză, după utilizare.

## Utilizarea accesoriului de suport pentru cablu

1. Desfășurați și întindeți cablul de alimentare.
2. Instalați suportul de cablu, conform imaginii.
3. Așezați cablul de alimentare în cârligul suportului de cablu, conform Figurii 3.

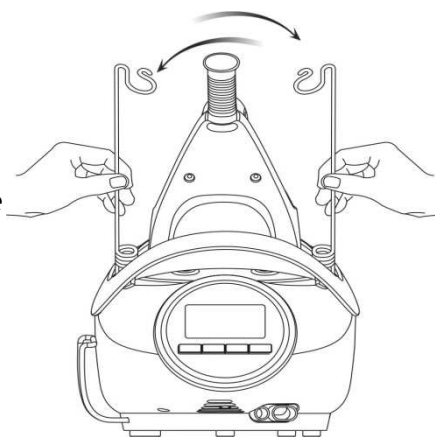


Figura 3

## UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

1. Deconectați cablul electric de la priză.	
2. Apăsăți butonul declanșator de pe fundul rezervorului de apă și extrageți rezervorul.	
3. Deschideți capacul admisiei de apă și turnați apă în rezervor, până la nivelul maxim al acestuia.	
Țineți apăsat butonul declanșator și introduceți rezervorul în poziția originală. Asigurați-vă că acesta este fixat în poziția sa.	

## TEMPERATURĂ PROGRAMATĂ (Mod P-Temp)

Aparatul este echipat cu temperatură programată, care permite călcarea tuturor materialelor călcabile, fără a regla temperatura fierului. Acesta este modul implicit al aparatului.

	Materialele cu aceste simboluri se pot călca. De exemplu, poliester, mătase, viscoză, lână, bumbac și in.
	Materialele cu acest simbol nu se pot călca. De exemplu, polipropilenă sau elastan.

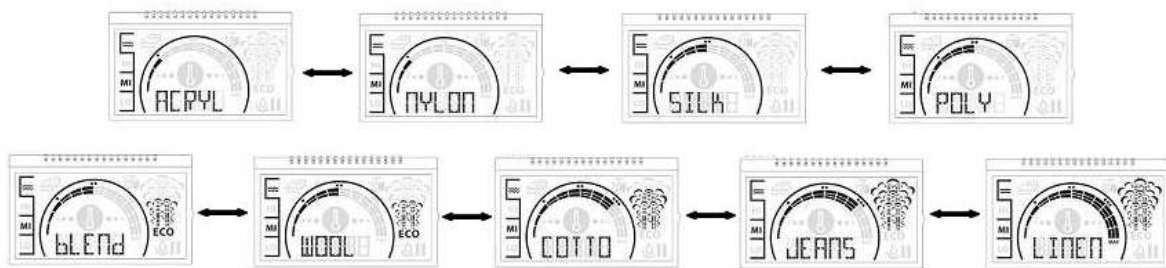
## UTILIZAREA MODULUI P-TEMP

Când porniți aparatul, acesta va fi setat implicit pe modul P-tem. Puteți apăsa întotdeauna butonul P-temp, pentru a utiliza modul P-temp când aparatul este setat pentru alt material.




## SETAREA APARATULUI PENTRU ALT MATERIAL

Aparatul are setări diferite de temperatură, pentru materiale diferite. Puteți selecta setarea aparatului în funcție de material, apăsând butonul **+** sau **-**.

Aparatul se va regla între “Acryl” (Acrylic) <-> “Nylon” (Nailon) <-> “Silk” (Mătase) <-> “Polyester” (Poliester) <-> “Blend” (Amestec) <-> “Wool” (Lână) <-> “Cotton” (Bumbac) <-> “Jeans” (Denim) <-> “Linen” (In)



**IMPORTANT:** Înainte de a începe procesul de călcare, citiți etichetele de pe haine și urmați instrucțiunile de călcare oferite de producător, prezentate adesea prin simboluri similare simbolurilor următoare:



Setarea controlului temperaturii		
		
<ul style="list-style-type: none"><li>. Acetat</li><li>. Elastan</li><li>. Poliamidă</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Poliester</li><li>. Mătase</li><li>. Triacetat</li><li>. Viscoză</li><li>. Lână</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Bumbac</li><li>. In</li></ul>

*Dacă nu sunteți sigur(ă) în privința tipului de material, utilizați modul P-temp sau începeți călcare cu o temperatură redusă.*

## FUNCȚIE AUTO STEAM

Aparatul va regla în mod automat cantitatea de abur, în funcție de setarea de material selectată. Funcția oferă cantitatea adecvată de abur pentru fiecare temperatură, pentru a obține un rezultat de călcare precis.

## INDICAȚII DE CĂLCARE

1. Apăsați butonul On/Off, pentru a porni aparatul și selectați temperatura dorită pentru călcare.	
2. În funcție de setarea de temperatură selectată, pe panoul de control se va aprinde intermitent simbolul de temperatură corespunzător. Când fierul este gata de utilizare, simbolul de temperatură încetează să se aprindă intermitent și rămâne aprins.	
3. Dacă doriți să călcați uscat, puteți începe imediat ce fierul este pregătit pentru utilizare.	
Călcare cu aburi este disponibilă pentru setările "Blend", "Wool", "Cotton", "Jeans", "Linen". Puteți ține apăsat butonul declanșator de abur, pentru călcare cu abur. Indicatorul de abur pentru setarea de material selectată se va aprinde intermitent, semnalând faptul că aparatul generează abur. Eliberați butonul declanșator, pentru a nu mai produce abur.	
4. Puteți schimba setarea de material a aparatului, apăsând butonul + sau -, sau utilizați modul P-temp, apăsând butonul P-temp.	
5. După utilizare, apăsați butonul On/Off, pentru a stinge aparatul.	
6. După fiecare utilizare, urmați instrucțiunile din secțiunea "Golirea rezervorului de apă". <i>Se recomandă golirea rezervorului de apă, după utilizare.</i>	

## CONTROLUL ABURULUI

Aparatul este prevăzut cu două setări diferite pentru distribuirea aburului:

1. Setare de abur obișnuită: distribuie aburul pe toată suprafața tălpii, pentru călcare uniformă a materialului (Figura 4).

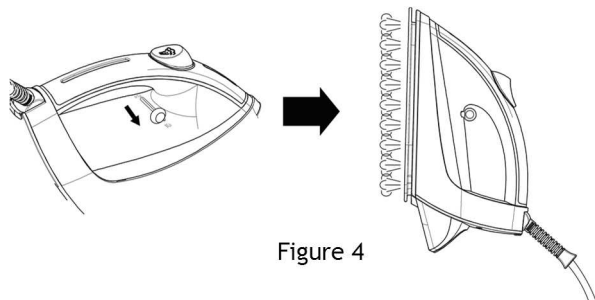


Figure 4

2. Setare pentru cantitate de abur sporită: concentrează aburul pe partea frontală a tălpii și oferă presiune ridicată, pentru îndepărtarea cutelor încăpățănate (Figura 5).

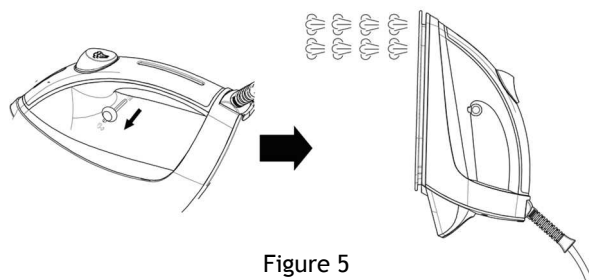


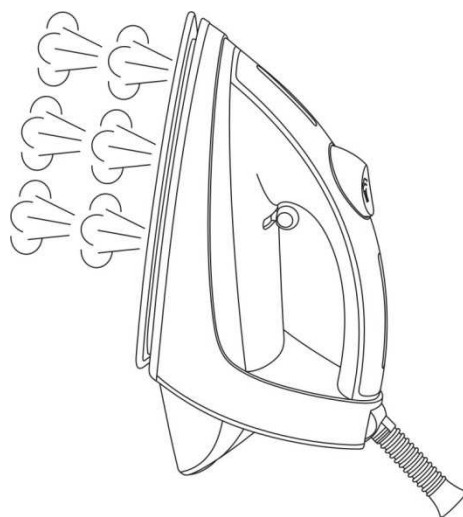
Figure 5

3. Puteți muta butonul de control al aburului către stânga sau dreapta, pentru a selecta două setări de distribuție a aburului.

## CĂLCARE VERTICALĂ CU ABURI

Puteți, de asemenea, îndepărta cutele de pe hainele delicate, întinse pe umeraș, perdele și alte materiale agățate:

1. Selectați setarea dorită de temperatură, pentru călcare cu abur disponibilă.
2. Țineți fierul de călcat în poziție verticală (Figura 6), la o distanță de între 15 și 30 de centimetri de articolul de îmbrăcăminte.
3. Apăsăți butonul declanșator de abur.



**Avertisment:** Nu utilizați abur pe haine sau materiale în timp ce sunt purtate de oameni sau animale. Temperatura aburului este foarte ridicată.

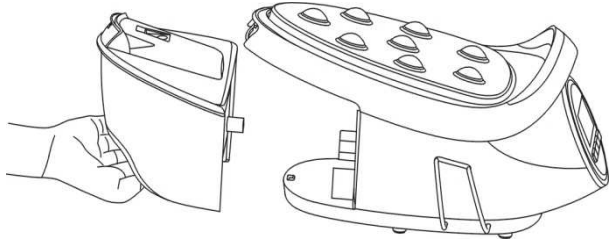

## FUNCȚIE DE AUTOSTINGERE PENTRU SIGURANȚĂ

Funcția de autostingere pentru siguranță se va activa în mod automat, când unitatea fierului nu este utilizată timp de 10 minute.

1. Indicatorul de autostingere se va aprinde intermitent, pentru a indica faptul că funcția de autostingere a aparatului este activă.
2. Pentru reactivarea fierului, apăsați butonul On/Off. Panoul de control va reveni la setarea anterioară de temperatură și aparatul va începe să se încălzească. În aproximativ 60 de secunde, fierul va fi gata de utilizare.

**Notă:** Aparatul nu este complet stins, când este activă funcția de autostingere. Țineți apăsat butonul funcției, pentru a stinge aparatul și deconectați-l de la alimentarea electrică.

## GOLIREA REZERVORULUI DE APĂ

1. Deconectați fierul de călcat de la priza de alimentare electrică.	
2. Extrageți rezervorul de apă, apăsând butonul de eliberare.	
3. Deschideți capacul de admisie și vărsați apa.	
4. Montați rezervorul în aparat și asigurați-vă că este bine fixat.	

## SELECTAREA LIMBII

Acest aparat are trei setări diferite de limbă, și anume ENGLEZĂ, FRANCEZĂ ȘI GERMANĂ.


1. Pentru schimbarea limbii, apăsați butoanele **+** și **-** împreună, timp de 5 secunde, și veți intra în modul de selectare a limbii.
2. Apăsați butoanele **+** și **-**, pentru a alege o limbă diferită.
3. Așteptați câteva secunde, aparatul se va actualiza în mod automat, în funcție de selecție, și veți reveni la setările principale.



## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE SISTEM ANTICALCAR ȘI SISTEM DE MEMENTO

Aparatul este prevăzut cu sistem dublu anticalcar, pentru a-i prelungi durata de viață. Ambele sisteme filtrează și îndepărtează calciul din apă:


### A. Sistem anti-piatră înlocuibil:

În funcție de duritatea apei și nivelul efectiv de utilizare, cartușul trebuie înlocuit din când în când. Aparatul este prevăzut cu un sistem electronic, ce monitorizează durata de viață a cartușului anticalcar. În funcție de setarea de duritate a apei, iconița  vă va reaminti să schimbați cartușul anticalcar, din când în când. Dacă nu este disponibil un cartuș nou, puteți utiliza apă distilată în locul apei de la robinet, pentru a continua să utilizați aparatul.

Pentru a înlocui cartușul anticalcar:

1. Cufundați noul cartuș anticalcar în apă, timp de 5 minute.
2. Îndepărtați rezervorul de apă.
3. Extrageți recipientul pentru cartușul anticalcar și schimbați cartușul anticalcar.
4. Așteptați 5 secunde, pentru a reintroduce recipientul pentru cartușul anticalcar.
5. Reintroduceți cartușul anticalcar.
- 6.

### Notă:

Dacă recipientul pentru cartușul anticalcar nu este instalat în mod adecvat, iconița  se va aprinde intermitent și se va produce un sunet de avertizare, care indică faptul că lipsește cartușul. De asemenea, în situația în care cartușul este înlocuit când aparatul este închis, aparatul nu va recunoaște că este înlocuit cartușul.

### Important:

1. Nu încercați să utilizați cartușul anticalcar. Acesta va cauza defecțiuni aparatului.
2. Nu lăsați recipientul pentru cartuș anticalcar gol. Acesta va cauza defecțiuni aparatului.



## SETAREA NIVELULUI DE DURITATE A APEI

### Verificați nivelul de duritate a apei

Puteți verifica nivelul de duritate a apei în zona dumneavoastră, cu ajutorul benzii de testare a durității atașate manualului de instrucțiuni, și utilizați metoda de testare corespunzătoare, conform indicațiilor de mai jos.

1. Introduceți banda de testare în apă, timp de o secundă.
2. Îndepărtați excesul de apă scuturând banda și comparați culoarea acesteia, după un minut, cu graficul de culori.
3. Reglați setarea nivelului de duritate a apei, pe generatorul de abur, în funcție de nota obținută.

### Setarea nivelului de duritate a apei

1. Apăsăți și țineți apăsat butonul  și P-TEMP, timp de cinci secunde, pentru a selecta modul de setare a nivelului de duritate a apei.
2. Apăsăți butonul , de selectare a materialului, pentru a selecta nivelul de duritate a apei, în conformitate cu tabelul de mai jos.

WATER HARDNESS TEST STRIP RATING			WATER HARDNESS SETTING	
5 grün/green/vert		0 � dH/ 0.00 � e/ 0 � f	LOW	<b>LO</b>
1 rot/red/rouge		5 � dH/ 6.25 � e/ 9 � f	MEDIUM	<b>MI</b>
2 rot/red/rouge		10 � dH/12.50 � e/18 � f	HIGH	
3 rot/red/rouge		15 � dH/18.75 � e/27 � f	HIGH	<b>HI</b>
4 rot/red/rouge		20 � dH/25.00 � e/36 � f	HIGH	
5 rot/red/rouge		25 � dH/31.25 � e/45 � f	HIGH	

## Verificarea durit ii apei

Aparatul a fost proiectat pentru utilizare cu apă de la robinet. Dacă locui i într-o zonă cu apă foarte dură, calcarul se depune rapid. Prin urmare, se recomandă să verifica i mai  nt i duritatea apei cu benzile de test furnizate.  nmuia i banda de test în apa de la robinet pentru 1 secundă.

Scutura i banda pentru 60 secunde. Verificați c te pătrățele de pe banda de test  i-au schimbat culoarea  i compara i cu detaliile din tabelul pentru duritatea apei de mai jos.

### Duritate apă Recomandare

- (1) Niciunul Apă foarte moale Utilizați apa de la robinet
- (2) Unu Apă moale Utilizați apa de la robinet
- (3) Doi Apă mediu dură Utilizați un amestec de 50% apă de la robinet  i 50% apă distilat \*
- (4) Trei Apă dură Utilizați un amestec de 50% apă de la robinet  i 50% apă distilată sau apă filtrată
- (5) Patru Apă foarte dură Utilizați un amestec de 30% apă de la robinet  i 70% apă distilată sau apă filtrată

**Nu pune i parfum, o et, amidon, agen i de detartrare, aditivi de călcare sau alte produse chimice în rezervorul de apă, pentru că aparatul dvs. nu este conceput pentru a func iona cu aceste produse chimice.**

## DEPOZITAREA APARATULUI

1. Deconectați cablul electric de la priza de alimentare electrică.
2. Lăsați aparatul să se răcească complet.
3. Vărsați apa din rezervor (Consultați secțiunea "Golirea rezervorului de apă").
4. Așezați fierul de călcat în poziție orizontală, pe baza generatorului de abur.
5. Depozitați cablul principal și cablul de alimentare cu abur, utilizând agrafa de depozitare a cablului (Figura 7)

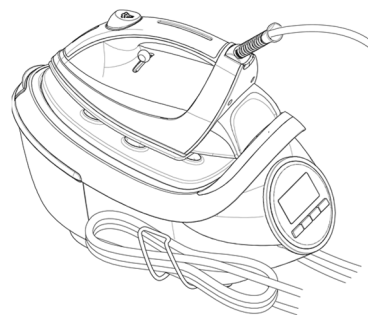


Figura 7

### **Notă:**

1. *Utilizați o bucată de material umedă sau un agent de curățare non-abraziv, pentru a îndepărta depozitele de pe talpă sau carcasa.*
2. *Nu utilizați niciodată obiecte ascuțite sau dure, pentru a îndepărta depozitele de pe talpă.*
3. *Nu utilizați substanțe abrazive, oțet sau agenți de îndepărtare a pietrei, pentru curățarea fierului de călcat.*

**Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/EU în privință aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).  
Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.**

## REZOLVAREA PROBLEMELOR

Problemă	Cauză	Soluție
Aparatul nu funcționează	Aparatul se încălzește.	Așteptați câteva minute, înainte de utilizare.
	Aparatul nu este conectat la priză.	Conectați aparatul la sursa de alimentare electrică adecvată.
	Butonul On/Off este în poziția Off.	Apăsați butonul On/Off, pentru a porni aparatul.
	Priza nu funcționează.	Conectați la altă priză funcțională.
Indicatorul de umplere a rezervorului este aprins	Rezervorul de apă este gol.	Umpleți rezervorul de apă cu suficientă apă.
Talpa fierului nu se încălzește bine	Setare incorectă a materialului	Apăsați butoanele de selecție a aburului, pentru a seta tipul de material dorit.
Curg picături de apă din talpă	Aburul încă prezent în furtun s-a răcit și s-a condensat.	Pulverizați abur în aer, câteva secunde.
Nu iese abur din aparat	Cartușul anticalcar este uscat sau a fost înlocuit cu un cartuș nou	Îndepărtați cartușul anticalcar din aparat și cufundați-l în apă, timp de 5 minute, apoi reintroduceți-l în aparat.
Material stricat	Supraîncălzire	Urmați indicațiile din ghid sau testați fierul pe interiorul tivului.
Scurgere de apă din bază	Filtrul anticalcar nu este fixat corect	Fixați filtrul în mod corect
Zgomot puternic	Prima utilizare	Este normal
	Apa este pompată în unitatea de încălzire	Este normal
	Rezervorul de apă este gol	Umpleți rezervorul de apă

**ВАЖНО**

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее вместе с гарантийным талоном для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Прибор предназначен исключительно для бытового использования. Его можно использовать только в соответствии с данной инструкцией.


*Прибор производит пар высокой температуры. Обращайтесь с прибором осторожно и предупреждайте других пользователей о потенциальной опасности.*

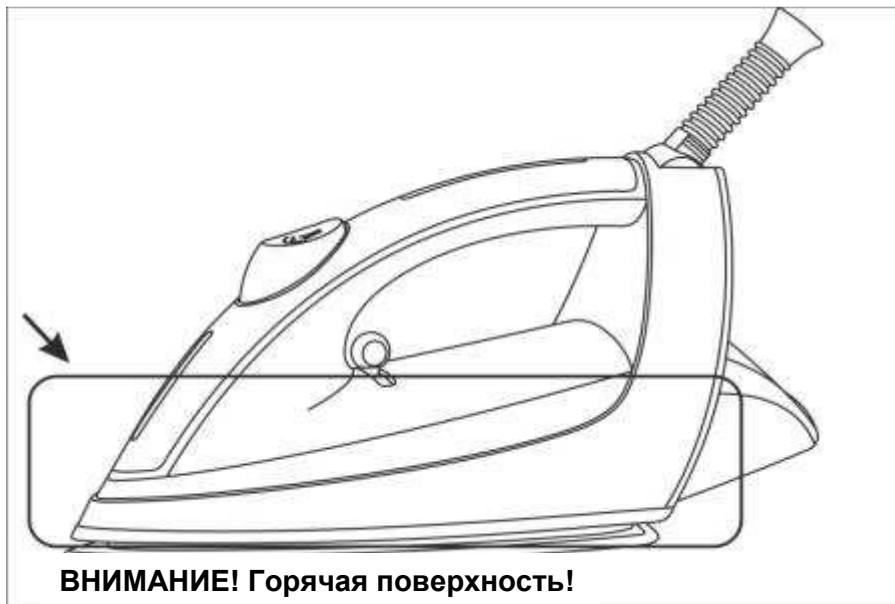
**НЕОБХОДИМЫЕ ДЕЙСТВИЯ**

1. Перед подключением к электросети проверьте, совпадает ли напряжение, указанное на шильде прибора, с фактическими параметрами сети.
2. Перед использованием размотайте и распрямите сетевой шнур и шланг подачи пара.
3. Поместите прибор на ровную, устойчивую поверхность.
4. Храните и используйте прибор на устойчивой поверхности.
5. Следите, чтобы сетевой шнур и шланг подачи пара не касались подошвы утюга.
6. Перед использованием вставьте картридж от накипи.
7. Перед наполнением резервуара водой извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
8. Храните картридж от накипи и гранулы в недоступном для детей месте.
9. Храните электроприборы в месте, недоступном для детей и людей с ограниченными физическими возможностями. Не допускайте, чтобы они пользовались электроприборами без присмотра.
10. При установке утюга на подставку убедитесь, что подставка находится на устойчивой поверхности.
11. Замену поврежденного сетевого шнура и шланга подачи пара может производить только авторизованный сервисный центр или квалифицированный специалист!
12. После использования слейте воду из резервуара для воды.
13. Не позволяйте детям играть с прибором!
14. Допускается использование прибора детьми старше восьми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.
15. Утюг и сетевой шнур должны находиться в местах, недоступных для детей младше 8 лет, когда прибор включен в розетку или остывает после использования.

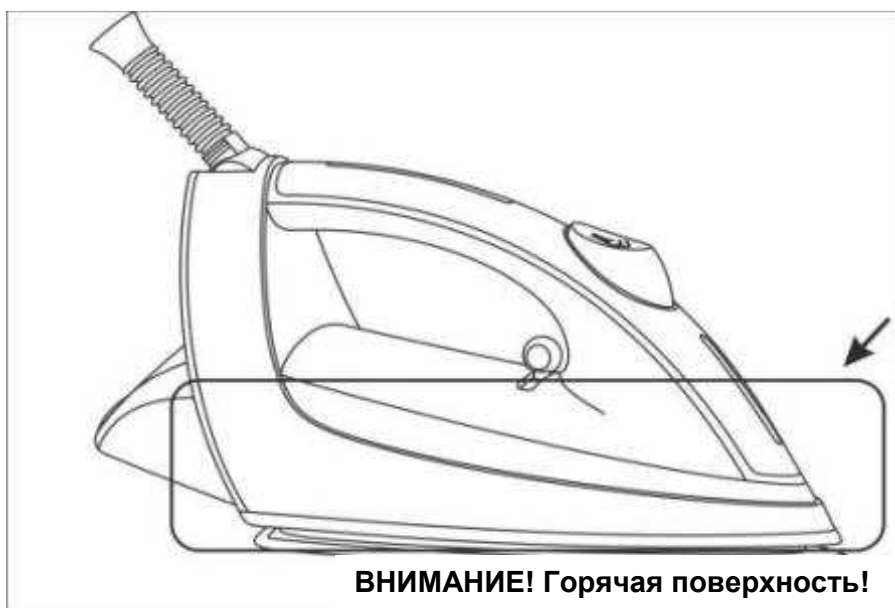
**ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ**

1. Не позволяйте детям прикасаться к прибору во время глажки.
2. Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
3. Запрещается использовать несертифицированные электрические удлинители.
4. Не наливайте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, средства от накипи, средства для глажки и другие химические вещества, так как они могут привести к поломке прибора.
5. Не погружайте прибор в воду и любую другую жидкость.
6. Не используйте прибор, если он поврежден или работает неправильно.
7. Не пользуйтесь прибором, если на нем имеются видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.
8. Не касайтесь подставки для утюга во время или после глажки. Она горячая!
9. Не наматывайте сетевой шнур и шланг подачи пара вокруг утюга или базы, пока они полностью не остынут.

10. Не открывайте корпус прибора и не производите замену деталей. Конструкция прибора не имеет деталей, которые пользователь может отремонтировать самостоятельно.
11. Заливное отверстие должно быть закрыто во время использования. Указания по безопасному наполнению резервуара для воды приведены далее в инструкции.
12. Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора только под присмотром!
13. Не прикасайтесь к поверхностям, обозначенным символом , во время и после глажки! Горячая поверхность! (См. рис. 1 и 2.)

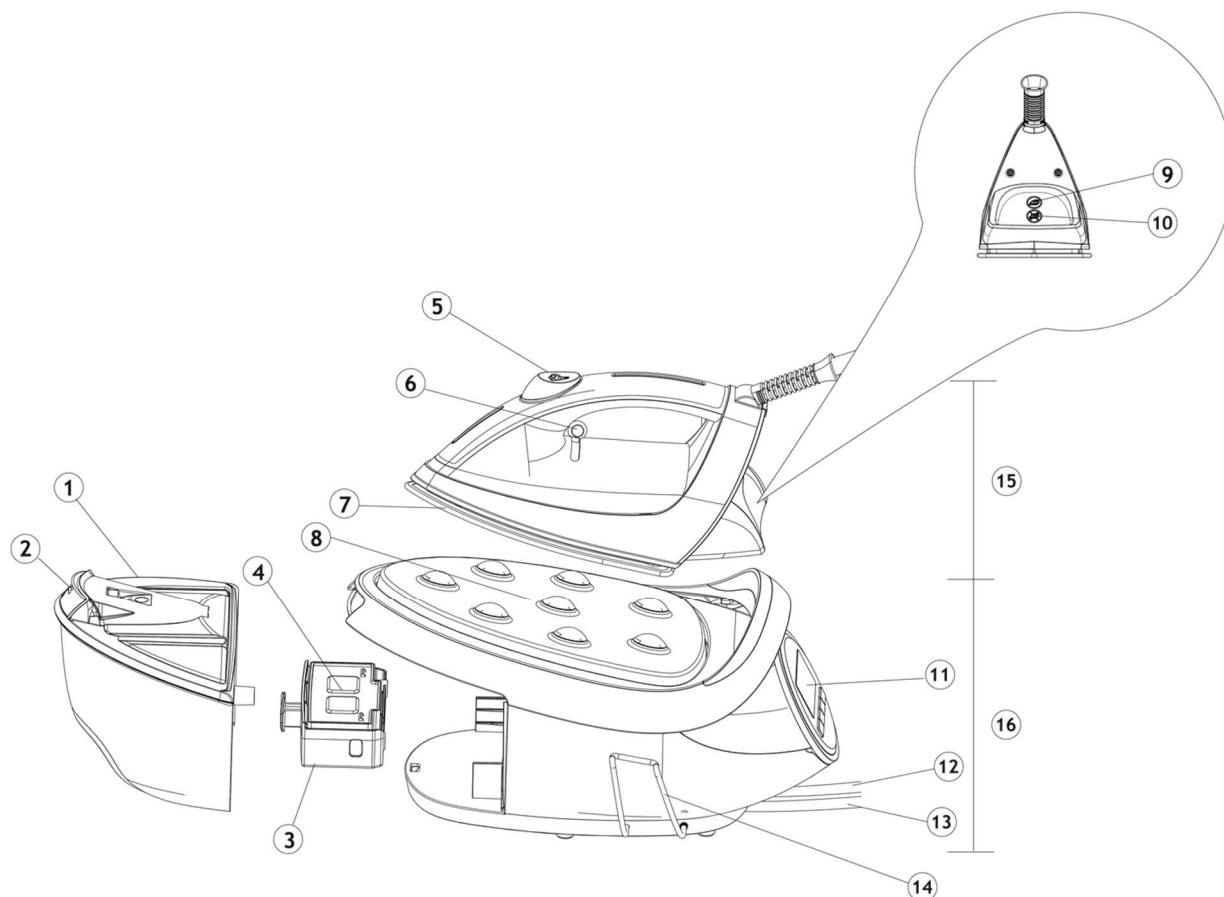


*Рис. 1. Левая сторона: горячие поверхности*



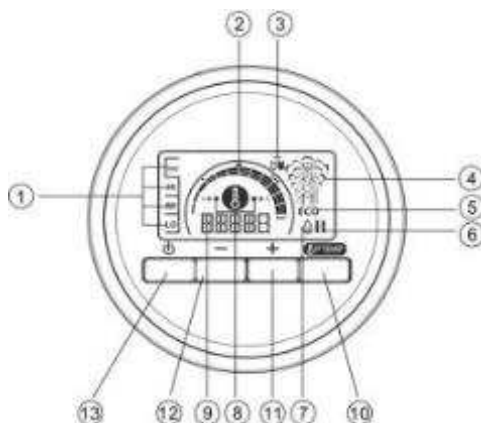
*Рис. 2. Правая сторона: горячие поверхности*

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Резервуар для воды               | 9. Индикатор нагрева  |
| 2. Крышка заливного отверстия       | 10. Индикатор готовности утюга                              |
| 3. Контейнер картриджа от накипи    | 11. Панель управления                                       |
| 4. Картридж от накипи               | 12. Шланг подачи пара                                       |
| 5. Кнопка подачи пара               | 13. Сетевой шнур  |
| 6. Переключатель режима подачи пара | 14. Клипса для хранения сетевого шнура и шланга подачи пара |
| 7. Подошва                          | 15. Утюг  |
| 8. Железная подставка               | 16. База  |

## Панель управления



- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1. Индикатор жесткости воды                        | 7. Индикатор пустого резервуара       |
| 2. Регулятор температуры                           | 8. Индикатор режима «Автотемпература» |
| 3. Индикатор замены/отсутствия картриджа от накипи | 9. Индикатор выбора типа ткани        |
| 4. Индикатор интенсивности подачи пара             | 10. Кнопка режима «Автотемпература»   |
| 5. Индикатор режима ECO                            | 11. Выбор типа ткани <b>+</b>         |
| 6. Индикатор автоматического отключения            | 12. Выбор типа ткани <b>-</b>         |
|  | 13. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.                 |

## ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Удалите защитную пленку и наклейки с прибора.
2. Размотайте и распрямите сетевой шнур.
3. Перед первым использованием погрузите новый картридж от накипи на 5 минут в воду для обеспечения наилучших результатов глажки (см. раздел «Сменный картридж от накипи»).

**Примечание** При первом глажении с паром не используйте одежду на случай, если в отверстиях подачи пара остались загрязнения. Используйте старое полотенце. Нажмите на кнопку подачи пара и убедитесь, что отверстия очистились от загрязнений.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Другие жидкости и конденсированная вода могут привести к поломке прибора.
2. Подключите прибор к розетке с соответствующим напряжением.
3. Глажение можно начать, когда перестанут мигать индикаторы: это означает, что достигнута заданная температура, и прибор готов к работе.
4. Всегда выключайте прибор из розетки после завершения работы.

### Использование держателя шланга подачи пара

1. Размотайте и распрямите шланг подачи пара.
2. Установите держатель, как показано на рисунке.
3. Вставьте шланг в выемки держателя, как показано на рисунке 3.

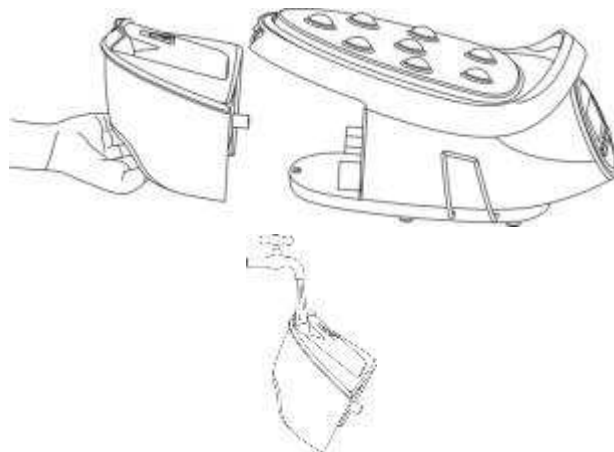


Рис. 3



## НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

1. Отключите сетевой шнур из розетки.
2. Нажмите на фиксатор в основании резервуара для воды и извлеките резервуар.
3. Откройте крышку заливного отверстия и наполните резервуар, не превышая отметку максимального уровня заполнения.
4. Потяните фиксатор резервуара вниз и установите резервуар на место. Убедитесь, что резервуар плотно установлен в гнезде.

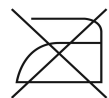


## РЕЖИМ «АВТОТЕМПЕРАТУРА» (P-TEMP)

Прибор оснащен режимом «Автотемпература». При выборе этого режима вам не нужно регулировать температуру глажения тканей, которые допускают глажение. Этот режим устанавливается автоматически при включении прибора.



Ткани, предназначенные для глажения, например, полиэстер, шелк, вискоза, шерсть, хлопок, лен.



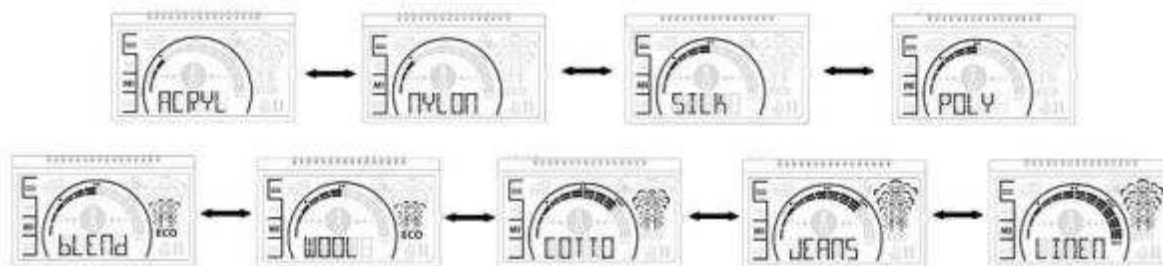
Ткани, не предназначенные для глажения, например, полипропилен, эластан.

## Использование режима «Автотемпература»




Режим «Автотемпература» автоматически выбирается при включении прибора. Также режим можно включить из режима любой ткани, нажав на кнопку P-TEMP.

## РЕЖИМЫ ГЛАЖЕНИЯ ПО ТИПАМ ТКАНЕЙ

Прибор оснащен температурными настройками для глажения различных типов тканей. Настройка на тип ткани осуществляется с помощью кнопок **+** и **-**. Прибор предлагает следующие типы тканей: Акрил (Acryl) <-> Нейлон (Nylon) <-> Шелк (Silk) <-> Полиэстер (Polyester) <-> Смесовые ткани (Blend) <-> Шерсть (Wool) <-> Хлопок (Cotton) <-> Джинсы (Jeans) <-> Лен (Linen) — в следующей последовательности:



**ВАЖНО!** Соблюдайте указания производителя по глажению, приведенные на ярлыке текстильного изделия. Указания часто даны в виде символов, как показано ниже в таблице.

Настройка температуры		
		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ацетат</li> <li>• Эластан</li> <li>• Полиамид</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Полиэстер</li> <li>• Шелк</li> <li>• Триацетат</li> <li>• Вискоза</li> <li>• Шерсть</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Хлопок</li> <li>• Лен</li> </ul>

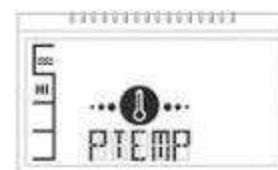
*При сомнениях в точности определения типа ткани используйте режим «Автотемпература» или начните гладить на низкой температуре.*

## ФУНКЦИЯ «АВТОПАР»

Прибор автоматически регулирует подачу пара в соответствии с выбранным типом ткани. Функция обеспечивает необходимое количество пара для каждой температуры, чтобы достичь безупречного разглаживания.

## ГЛАЖЕНИЕ

1. Включите прибор кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ. и установите температуру.
2. В зависимости от выбранной температуры на панели управления мигает соответствующий индикатор температуры. Когда прибор будет готов к работе, индикатор перестанет мигать и будет гореть постоянно.
3. Если вы собираетесь гладить без пара, начинайте гладить, когда прибор будет готов к работе.
4. Глажение с паром возможно при режимах «Смесовые ткани» (Blend), «Шерсть» (Wool), «Хлопок» (Cotton), «Джинсы» (Jeans), «Лен» (Linen).  
Для подачи пара удерживайте кнопку подачи пара. Мигающий индикатор в соответствии с выбранным типом ткани показывает, что идет подача пара. Чтобы прекратить подачу пара, отпустите кнопку.
5. Поменять тип ткани можно кнопками **+** и **-** или установите режим «Автотемпература» кнопкой P-TEMP.
6. После завершения глажения выключите прибор, нажав на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.
7. После использования следуйте указаниям раздела «Слив воды из резервуара». *Рекомендуется сливать воду из резервуара после каждого глажения.*



## РЕЖИМ ПОДАЧИ ПАРА

Прибор имеет два режима подачи пара.

1. **Стандартный пар:** пар подается по всей поверхности подошвы для равномерного разглаживания ткани (рис. 4).

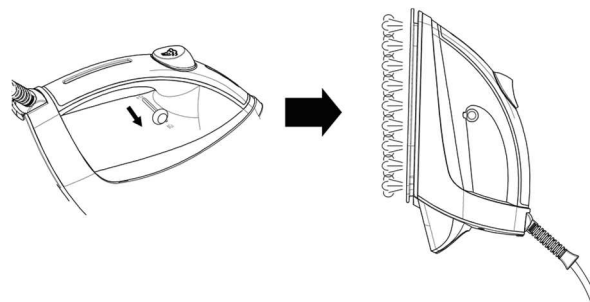


Рис. 4

2. **Паровой удар:** мощный поток пара подается через носовую часть для разглаживания глубоких складок (рис.5).

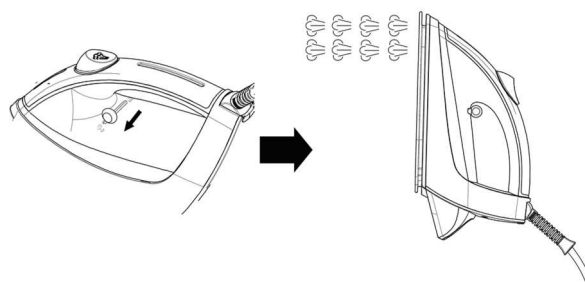


Рис. 5

3. Нужный режим выбирается переключением регулятора режима подачи пара влево и вправо.

## ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

Данную функцию можно использовать для разглаживания складок на висящей одежде, шторах и т. п.

1. Установите температуру на одном из режимов по типу ткани, использующем подачу пара.
2. Держите утюг в вертикальном положении на расстоянии 15-30 сантиметров от текстильного изделия, обрабатываемом паром (рис. 6).
3. Нажмите кнопку подачи пара.

**Предупреждение!** Запрещается отпаривать текстильные изделия на людях и животных. Опасность ожога!

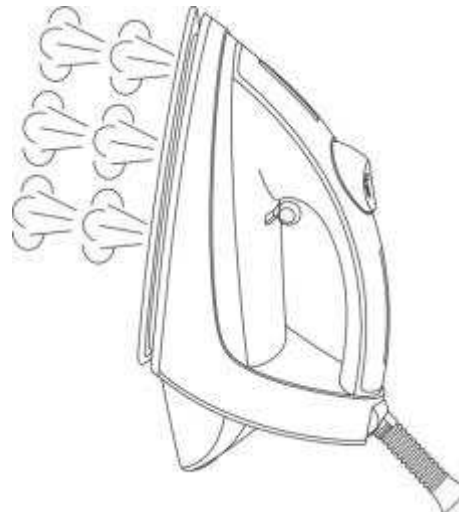


Рис. 6

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

В целях безопасности прибор отключается автоматически, если им не пользоваться свыше 10 минут.

1. Индикатор автоматического отключения мигает, предупреждая, что прибор отключен.
2. Для возобновления нагрева нажмите на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Прибор возобновит работу с последними установленными настройками. Для нагрева может потребоваться до 60 секунд.

**Примечание** Прибор не выключается полностью, срабатывает только функция защитного автоотключения. Для полного выключения прибора нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. и затем извлеките вилку из розетки.

## СЛИВ ВОДЫ ИЗ РЕЗЕРВУАРА

1. Отключите прибор от электросети.
2. Нажмите на фиксатор в основании резервуара для воды и извлеките резервуар.
3. Откройте крышку заливного отверстия и слейте воду из резервуара.
4. Потяните фиксатор резервуара вниз и установите резервуар на место. Убедитесь, что он плотно установлен в гнезде.



## ВЫБОР ЯЗЫКА

Прибор предлагает на выбор АНГЛИЙСКИЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ и НЕМЕЦКИЙ языки.


1. Для входа в меню выбора языка нажмите и удерживайте 5 секунд кнопки **+** и **-**.
2. Затем кнопками **+** и **-** выберите язык.
3. Подождите несколько секунд, выбранный язык сохранится в памяти прибора, и затем панель управления вернется к отображению основных настроек.

## ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ОТ НАКИПИ И НАПОМИНАНИЕ ОБ ОЧИСТКЕ


Прибор оснащен двойной системой защиты от накипи для обеспечения длительного срока службы прибора. Система очищает воду и предотвращает образование известкового налета.

#### Сменный картридж от накипи

Картридж от накипи необходимо периодически менять. Частота замены зависит от жесткости воды и частоты использования прибора. Прибор оснащен электронной системой, следящей за состоянием картриджа от накипи. О необходимости замены картриджа предупреждает включение символа  на панели управления (периодичность загорания символа зависит от жесткости воды). Если у вас нет запасного картриджа, для работы прибора используйте дистиллированную воду.

#### Замена картриджа

1. *Погрузите новый картридж от накипи в воду на 5 минут.*
2. Извлеките резервуар для воды.
3. Извлеките из резервуара контейнер картриджа и замените старый картридж на новый.
4. Перед установкой контейнера на место подождите 5 секунд.
5. Установите резервуар для воды на место.

**Примечание** При неправильной установке контейнера картриджа на панели управления мигает символ  и раздается звуковой сигнал, предупреждающий об отсутствии картриджа. Если замена картриджа была произведена в то время, когда прибор был выключен, прибор считает, что картридж не менялся.

#### ВАЖНО!

1. *Не используйте израсходованный картридж повторно, так как это может привести к поломке прибора.*
2. *Не используйте прибор с пустым контейнером картриджа. Это может привести к поломке прибора.*

## НАСТРОЙКА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

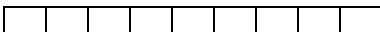
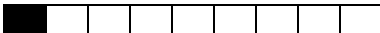
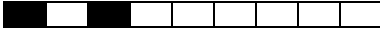



### Определение жесткости воды

Жесткость воды можно определить с помощью тест-полоски, которая прилагается в комплекте с прибором. Следуйте указаниям ниже для определения жесткости воды.

1. Погрузите тест-полоску в воду на 1 секунду.
2. Стряхните с тест-полоски воду и сравните окрасившиеся зоны с таблицей.
3. Настройте жесткость воды на приборе.

### Установка жесткости воды

1. Для входа в меню установки жесткости воды нажмите и удерживайте 5 секунд кнопки **—** и **P-TEMP**.
2. Нажимая на кнопку **+**, установите жесткость воды в соответствии с таблицей ниже.

ИНДИКАЦИЯ НА ТЕСТ-ПОЛОСКЕ		НАСТРОЙКА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ	
5 зеленых штрихов		0°dH/0.00°e/0°f	НИЗКАЯ <b>LO</b>
1 красный штрих		5°dH/6.25°e/9°f	СРЕДНЯЯ <b>MI</b>
2 красных штриха		10°dH/12.50°e/18°f	ВЫСОКАЯ
3 красных штриха		15°dH/18.75°e/27°f	ВЫСОКАЯ <b>HI</b>
4 красных штриха		20°dH/25.00°e/36°f	ВЫСОКАЯ
5 красных штрихов		25°dH/31.25°e/45°f	ВЫСОКАЯ

## ХРАНЕНИЕ

1. Отключите утюг от электросети, для этого извлеките вилку из розетки.
2. Дайте прибору полностью остыть.
3. Слейте воду из резервуара (см. раздел «Слив воды из резервуара»).
4. Установите утюг на подставку подошвой вниз.
5. Сложите сетевой шнур и шланг подачи пара и закрепите в клипсе (рис. 7).

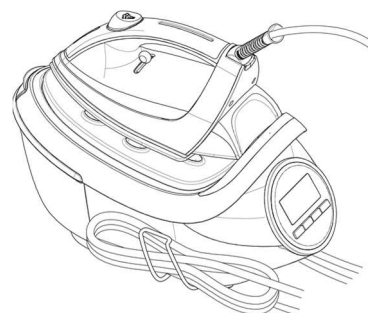


Рис. 7

### Примечание

1. Протирайте подошву утюга и корпус прибора влажной мягкой тряпкой.
2. Запрещается использовать острые и грубые приспособления для удаления остатков с подошвы утюга.
3. Запрещается использовать абразивные чистящие средства, уксус и средства от накипи для очистки утюга.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Прибор не работает.	Прибор нагревается.	Подождите несколько минут, прежде чем начать пользоваться прибором.
	Прибор не подключен к электропитанию.	Подключите прибор к розетке с соответствующим напряжением.
	Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. находится в положении ВЫКЛ.	Включите прибор кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ.
	Не работает электророзетка.	Подключите прибор к исправной розетке.
Горит индикатор пустого резервуара.	Пустой резервуар для воды.	Наполните резервуар для воды.
Утюг недостаточно нагревается.	Неправильно выбран тип ткани.	Установите правильный тип ткани.
Из подошвы капает вода.	Пар, находящийся в шланге подачи пара, остыл и конденсировался.	Отведите утюг от зоны глажения и нажмите кнопку подачи пара несколько раз, пока не образуется пар.
Прибор не вырабатывает пар.	Картридж от накипи сухой или установлен новый картридж.	Извлеките картридж из прибора, поместите на 5 минут в воду и установите обратно на место.
Повреждена ткань при глажении.	Установлена слишком высокая температура.	Следуйте указаниям по уходу на ярлыке изделия или попробуйте погладить небольшой участок на изнаночной или внутренней стороне изделия.
Из подошвы течет вода.	Картридж от накипи неправильно установлен.	Правильно установите картридж от накипи.
Громкий шум при работе прибора.	Первое использование прибора.	Это нормальное явление.
	Вода подается к нагревателю.	Это нормальное явление.
	Пустой резервуар для воды.	Наполните резервуар для воды.



Импортер: ООО «Горенье БТ»

119180, Москва, Якиманская наб., 4, стр. 1

1604002